Verhandlungen der Neuphilologen.
Erster Jahrgang 1886.

Verhandlungen

des

ersten allgemeinen deutschen

Neuphilologentages

am 4., 5. und 6. Oktober 1886

zu Hannover.

Nebst einem

Verzeichnis der Neuphilologen Deutschlands.

Hannover.
Verlag von Carl Meyer.
(Gustav Prior.)
1886.

Zur gefälligen Beachtung!

Die folgenden Jahrgänge werden **nur** an Mitglieder des Verbandes kostenfrei geliefert. Anmeldungen zur Aufnahme in den Verband, denen eine Mark in Briefmarken (bei Posteinzahlung ℳ 1.05 ₰) beizufügen ist, nimmt Herr Direktor **D. Kortegarn** in **Frankfurt am Main**, Wöhlerschule, entgegen.

Nichtmitglieder können die Verhandlungen nur durch eine Buchhandlung beziehen.

Von .... Buchhandlung

in .... bestelle aus dem Verlage von

Carl Meyer (Gustav Prior) in Hannover:

Anzahl der Expl.	
	Verhandlungen der Neuphilologen. I. Jahrgang. 1886.
	— — — II. Jahrgang. 1887.

(Das Nichtgewünschte gefl. streichen.)

Ort und Datum: .... Name und Stand: ....

Verhandlungen

des

ersten allgemeinen deutschen

Neuphilologentages

am 4., 5. und 6. Oktober 1886

zu Hannover.

Nebst einem

Verzeichnis der Neuphilologen Deutschlands.

Hannover.
Verlag von Carl Meyer.
(Gustav Prior.)
1886.

Druck von Ph. C. Göhmann in Hannover.

Inhalt.

Tages-Ordnung:

Sonntag, den 3. Oktober:

Abends 8 Uhr in Rabes Kaffeehaus: Begrüßsung der Teilnehmer und Vorversammlung zur Bildung eines Vorstandes und zur Feststellung der Reihenfolge der Vorträge; sodann gemütliche Vereinigung.

Montag, den 4. Oktober:

Morgens 9 Uhr im alten Rathause: Versammlung zur Gründung eines Verbandes der deutschen neuphilologischen Lehrerschaft (Berichterstatter: Herr Oberlehrer A. Ey); dann Vortrag des Herrn Dr. Rolfs, Gouverneurs Sr. Königl. Hoheit des Prinzen von Edinburg: Über den Verein deutscher Lehrer in London. Verteilung der Festschriften.

Mittags 12 Uhr: Gemeinsames Frühstück.

Nachmittags 2—6 Uhr: Gang durch die Stadt oder nach Herrenhausen, Besichtigung der Museen, Schulen etc.

6 Uhr: Festessen und Kommers.

Dienstag, den 5. Oktober:

Morgens 9 Uhr im alten Rathause: Vorträge.

Nachmittags 2 Uhr: Gemeinschaftliches Essen im Zoologischen Garten (Eintritt frei).

Abends 7 Uhr: Festvorstellung im Königlichen Hoftheater (Sommernachtstraum).

Mittwoch, den 6. Oktober:

Morgens 9 Uhr im alten Rathause: Vorträge und Schluss der Versammlung.

An Vorträgen sind angemeldet:

1) Herr **Oberlehrer Dr. F. H. Ahn** aus Lauterberg: „Inwieweit die Ergebnisse der Lautphysiologie und Phonetik für das elementare Studium der neueren Sprachen verwertet werden können bezw. dürfen".

2) Herr **Oberlehrer Dr. H. Klinghardt** aus Reichenbach i. Schl.: „Die Realien in dem neusprachlichen Unterricht und der Neuphilologie".

3) Herr **Professor Dr. G. Körting** aus Münster: „Die Organisation des neusprachlichen Universitätsunterrichts".

4) Herr **Professor Dr. Trautmann** aus Bonn: „Zungen-r und Zäpfchen-r in den neueren Sprachen und in der Schule".

5) Herr **Professor Marelle** aus Berlin: „La prononciation et la modulation du français enseignées à haute voix".

6) Herr **Damour** aus Braunschweig: „De l'enseignement du français dans les écoles supérieures en Allemagne".

Der Ausschuss
des Vereins für neuere Sprachen zu Hannover.

Liste der Teilnehmer.

1. Ahn, F. H., Oberlehrer, Dr., Lauterberg.
2. Bach, Th., Direktor, Dr., Berlin.
3. Baethke, H., Oberlehrer, Dr., Lübeck.
4. Beckmann, C., wiss. Hilfslehrer, Osnabrück.
5. Bette, G., ord. Lehrer, Hannover.
6. Blume, R., ord. Lehrer, Dr., Bremen.
7. Borchers, A., Oberlehrer, Hildesheim.
8. Brinkmann, H., Oberlehrer, Hannover.
9. Brütt, M., Oberlehrer, Dr., Hamburg.
10. Bueren, C., ord. Lehrer, Osnabrück.
11. Cramer, F., Direktor, Dr., Mülheim a. Rh.
12. Damour, Sprachlehrer, Braunschweig.
13. Dickmann, O., Oberlehrer, Dr., Berlin.
14. Erzgraeber, G., Oberlehrer, Dr., Güstrow.
15. Ey, Adolf, Oberlehrer, Hannover.
16. Ey, Ludwig, Buchhändler, Hannover.
17. Fath, F., Lehramts-Praktikant, Dr., Karlsruhe.
18. Fels, A., Professor, Dr., Hamburg.
19. Fernow, Oberlehrer, Dr., Hamburg.
20. Fischer, A., ord. Lehrer, Dr., Frankfurt a. M.
21. Fischer, W., Realgymnasialdirektor a. D., Bernburg.
22. Friedlaender, C., Direktor, Dr., Hamburg.
23. Gaertner, Alb., Dr., Bremen.
24. Gebert, W., ord. Lehrer, Bremen.
25. Gebhardt, R., Buchhändler, Leipzig.
26. Gehrcke, Gerh., Gymnasiallehrer, Bergedorf b. Hamburg.
27. Gebler, H., Realgymnasiallehrer, Magdeburg.
28. Giesecke, Aug., Oberlehrer, Dr., Nordhausen.
29. Goedecke, H., Rektor, Stadthagen.
30. Goerlich, Realgymnasiallehrer, Dr., Dortmund.
31. Gürke, G., Realgymnasiallehrer, Hannover.
32. Hahn, H., Oberlehrer, Dr., Braunschweig.
33. Hahn, O, Oberlehrer, Berlin.
34. Hahne, A., Cand. prob., Dr., Hannover.
35. Hamel, A. van, Professor, Groningen.

36. Hangen, Ph., ord. Lehrer, Dr., Darmstadt.
37. Heiligbrodt, R., ord. Lehrer, Dr., Hannover.
38. Hemme, A., Rektor, Dr., Einbeck.
39. Hengstenberg, Herm., Oberlehrer am Realgymnasium, Elberfeld.
40. Henze, A., Lehrer an der Töchterschule u. am Seminar, Braunschweig.
41. Hetling, K., Gymnasiallehrer, Bremerhaven.
42. Heuser, F., Professor, Dr., Kassel.
43. Hummel, Gust., Reallehrer, Seesen.
44. Hunold, W., ord. Lehrer, Hannover.
45. Hupe, H., Oberlehrer, Dr., Lübeck.
46. Ide, W., Realgymnasiallehrer, Kassel.
47. Kammerer, A., Professor, Braunschweig.
48. Kasten, W., Realgymnasiallehrer, Dr., Hannover.
49. Kaulen, F., wiss. Hilfslehrer, Dr., Meppen.
50. Keutel, G., ord. Lehrer, Dr., Hannover.
51. Klingemann, H., Gymnasiallehrer, Osnabrück.
52. Klinghardt, H., Oberlehrer, Dr., Reichenbach i. Schl.
53. Klingelhoeffer, W., Gymnasiallehrer, Dr., Darmstadt.
54. Knaake, Fr., Realgymnasiallehrer, Nordhausen.
55. Knigge, Fr., Dr., Weetzen b. Hannover.
56. Koch, J., Dr., Berlin.
57. Koch, Fr., Dr., Bremen.
58. Kortegarn, A., Direktor, Dr., Frankfurt a. M.
59. Koschwitz, E., Professor, Dr., Greifswald.
60. Kölbing, Eugen, Professor, Dr., Breslau.
61. König, H., Oberlehrer, Korbach.
62. Köritz, W., Cand. prob., Dr., Hannover.
63. Körting, G., Professor, Dr., Münster.
64. Kressner, A., Dr., Kassel.
65. Krummacher, Martin, Direktor d. höh. Mädchenschule, Dr., Kassel.
66. Manz, C., Buchhändler, Hannover.
67. Marelle, Ch., Professor, Berlin.
68. Maréchal, Th., Realschuldirektor, Bremen.
69. Meinhoff, C., Cand. prob., Kassel.
70. Meyer, A., Rektor, Dr., Duderstadt.
71. Meyer, K., wiss. Hilfslehrer, Lüneburg.
72. Mirisch, Max, ord. Lehrer am Realgymnasium, Dr., Elberfeld.
73. Mühlefeld, Realgymnasiallehrer, Dr., Münden.
74. Müller, G., ord. Lehrer, Hannover.
75. Müller, Th., Oberlehrer, Dr., Braunschweig.
76. Nagel, Heinrich, Realgymnasiallehrer, Arolsen.
77. Nagel, K., ord. Lehrer, Dr., Friedrichsdorf.
78. Nicaise, E. L., Lehrer, Hannover.
79. Orges, W., Professor, Dr., Braunschweig.

80. Perschmann, H., ord. Lehrer, Dr., Osnabrück.
81. Peters, P., ord. Lehrer, Hannover.
82. Pfeil, Carl, wiss. Hilfslehrer, St. Goarshausen.
83. Philippson, E., Direktor, Dr., Seesen.
84. Philippsthal, R., Dr., Hannover.
85. Pieper, W., Oberlehrer, Dr., Hannover.
86. Presler, Otto, ord. Lehrer, Hannover.
87. Proescholdt, Gymnasiallehrer, Dr., Homburg v. d. H.
88. Quiehl, Carl, Realschullehrer, Kassel.
89. Rambeau, A., Oberlehrer, Dr., Hamburg.
90. Rave, H., Oberlehrer, Hannover.
91. Regel, E., Oberlehrer, Dr., Halle a. d. S.
92. Regel, M.. Gymnasiallehrer, Dr., Rossleben.
93. Reinbrecht, A., Dr., Göttingen.
94. Reissert, O., ord. Lehrer, Dr., Hannover.
95. Rhode, A., Oberlehrer, Dr., Lübben i. d. L.
96. Rogge, A., Dr., Bremen.
97. Rosenthal, F., Rektor, Dr., Hannover.
98. Römer, L., ord. Lehrer, Dr., Frankfurt a. M.
99. Röver, F., Realgymnasiallehrer, Dr., Hannover.
100. Ryssel, W., ord. Lehrer, Hannover.
101. Sachs, K., Professor, Brandenburg a. d. Havel.
102. Salge, E., Gymnasiallehrer, Dr., Nienburg a. d. W.
103. Saure, H., Oberlehrer, Dr., Berlin.
104. Schmeding, Oberlehrer, Wolfenbüttel.
105. Schmidtmann, A., Oberlehrer, Hannover.
106. Schneider, J., Professor, Dr., Nordhausen.
107. Schnell, H., ord. Lehrer, Dr., Altona.
108. Schauenburg, E., Direktor, Dr., Krefeld.
109. Schuster, A., Direktor, Dr., Hannover.
110. Schütt, H., ord. Lehrer, Dr., Altona.
111. Seitz, K., Professor, Itzehoe.
112. Stengel, E., Professor, Dr., Marburg.
113. Steinbart, Q., Direktor, Dr., Duisburg.
114. Stümcke, ord. Lehrer, Nienburg (Weser).
115. Timme, Oberlehrer, Dr., Hildesheim.
116. Tonberge, Lehrer a. d. Handelsschule, Osnabrück.
117. Trautmann, M., Professor, Dr., Bonn.
118. Uhlemann, E., Gymnasiallehrer, Dr., Hannover.
119. Voelkerling, G., Oberlehrer, Dr., Berlin.
120. Walter, Max, Realschullehrer, Kassel.
121. Wanner, H., Lehrer, Hannover.
122. Wedemeyer, Th., wiss. Hilfslehrer, Hannover.
123. Wendt, G., Oberlehrer, Dr., Hamburg.

124. Werner, K., Gymnasiallehrer, Dr., Berlin.
125. White, Horatio S., Professor d. Cornell University, Ithaka, N.-Y., Amerika.
126. Wiegand, G., Direktor, Bockenheim.
127. Wienandt, R., ord. Lehrer, Danzig.
128. Wilisch, M., Buchhändler, Leipzig.
129. Wilkens, F., Realgymnasiallehrer, Bremen.
130. Wolckenhaar, H., Gymnasiallehrer, Celle.
131. Wülker, R., Professor, Dr., Leipzig.
132. Ziel, C., Referendar, Hannover.
133. Zupitza, J., Professor, Dr., Berlin.

Ausserdem sind **Mitglieder des Verbandes:**

134. Ammann, Gymnasial-Oberlehrer, Wiesbaden.
135. Anhalt, Lehrer, Hannover.
136. Armbrust, Oberlehrer, Barmen-Wupperfeld.
137. von Aschen, Oberlehrer, Braunschweig.
138. Asher, W., Dr., Leipzig.
139. Bächt, wissensch. Hilfslehrer, Dr., Kassel.
140. Backhaus, Schulinspektor, Osnabrück.
141. Balke, G., ord. Lehrer, Dr., Strausberg (Mark).
142. Bangert, Rektor, Dr., Oldesloe.
143. Barth, Dirigent, Dr., Harzburg.
144. Bauer, Herm., Oberlehrer, Bernburg.
145. Behrens, Privatdozent, Dr., Greifswald.
146. Behrens, Gymnasiallehrer, Altona.
147. Birkenkopf, Realgymnasiallehrer, Dr., Dortmund.
148. Bloechinger, Fr., Realschul-Assistent, Landshut (Bayern).
149. Bock, K., Cand. phil., Oldenbrok b. Brake.
150. Borngesser, Fr., Gymnasiallehrer, Bayreuth.
151. Bosse, Cand. prob., Rinteln.
152. Bottermund, Schriftsteller, Dr., Hannover.
153. Brandt, Fr., Hilfslehrer, Jenkau.
154. Bretschneider, Oberlehrer, Rochlitz i. Sachsen.
155. Breymann, H., Professor, Dr., München.
156. Buderus, Direktor, Dr., Kassel.
157. Burnand, G., Realschullehrer, Odessa.
158. Callin, F., Direktor a. D., Hannover.
159. Collmann, O., Realgymnasial-Oberlehrer, Posen.
160. Cosack, Gymnasiallehrer, Dr., Bremen.
161. Crone, Jos., Oberlehrer, Dr., Jenkau.
162. Culemann, Senator, Hannover.
163. Dahn, E., Oberlehrer, Braunschweig.
164. Danker, Realgymnasiallehrer, Dr., Kassel.

165. Deutschbein, Oberlehrer, Dr., Zwickau.
166. Diehl, R., Dr., Wiesbaden.
167. Dörr, Rektor der höheren Töchterschule, Solingen.
168. Ebbecke, Oberlehrer, Dr., Hannover.
169. Eder, H., Studienlehrer, Würzburg.
170. Ehlers, H., Lehramtspraktikant, Pforzheim.
171. Ehrenthal, Oberlehrer, Dr., Breslau.
172. Englich, Gymnasial-Oberlehrer, Dr., Danzig.
173. Fehse, H., Realgymnasial-Oberlehrer, Dr., Chemnitz.
174. Feitel, Oberlehrer, Kassel.
175. Finke, Realgymnasial-Oberlehrer, Danzig.
176. Flörke, Realgymnasiallehrer, Hildesheim.
177. Florax, L., Realgymnasiallehrer, Viersen.
178. Foth, K., Dr., Doberan.
179. Franken, Realgymnasial-Oberlehrer, Danzig.
180. Fritsche, Oberlehrer, Dr., Köthen.
181. Garnier, Institutsvorsteher, Friedrichsdorf (Taunus).
182. Glauning, Professor, Dr., Nürnberg.
183. Grabe, H., Realgymnasiallehrer, Solingen.
184. Grahn, Gymnasiallehrer, Bückeburg.
185. Grebel, Realgymnasiallehrer, Dr., Kassel.
186. Grewe, H., Lehrer, Osnabrück.
187. Groth, ord. Lehrer, Dr., Danzig.
188. Habersang, Oberlehrer, Dr., Bückeburg.
189. Hahn, Realgymnasiallehrer, Dr., Hamburg.
190. Harling, Töchterschullehrer, Hannover.
191. Harms, Realgymnasiallehrer, Ottensen.
192. Hasselbaum, Oberlehrer, Dr., Kassel.
193. Heberle, wissensch. Hilfslehrer, Lübeck.
194. Heims, Br., wissensch. Hilfslehrer, Bergedorf.
195. Heinrichs, Professor, Dr., Elbing.
196. Hempel, G., Instructor in German, Göttingen.
197. Heskamp, Direktor, Dr., Mainz.
198. Hinze, Realgymnasiallehrer, Nordhausen.
199. Holthausen, Privatdozent, Dr., Heidelberg.
200. Hornemann, C., Senator, Hannover.
201. Hornemann, F., Gymnasiallehrer, Hannover.
202. Hornkohl, R., Töchterschullehrer, Barmen.
203. Hume, R., Realgymnasiallehrer, Dr., Bremen.
204. Hummel, F., Oberlehrer, Dr., Potsdam.
205. Ihne, Professor, Dr., Heidelberg.
206. Jent, J., Professor, Würzburg.
207. Junghans, Realgymnasiallehrer, Kassel.
208. Kaiser, G., ord. Lehrer, Rostock.

209. Kant, ord. Lehrer, Hamburg.
210. Kirschten, W., Gymnasiallehrer, Eisenberg i. Altenburg.
211. Kissner, Alf., Professor, Dr., Königsberg.
212. Klein, Th. H., L. L. D., Berlin.
213. Kliebenstein, H., Reallehrer, Würzburg.
214. Klincksieck, Lektor, Marburg.
215. Kohts, Direktor, Dr., Hannover.
216. Körting, H., Professor, Dr., Leipzig.
217. Konrath, M., Professor, Dr., Greifswald.
218. Kortbrae, Realgymnasiallehrer, Leipzig.
219. Kraack, Töchterschullehrer, Dr., Hannover.
220. Krösing, Gymnasial-Oberlehrer, Zabern.
221. Krüger, Direktor, Dr., Hamburg.
222. Lefèvre, Oberrealschullehrer, Dr., Halberstadt.
223. Lenk, Gymnasiallehrer, Dr., Stade.
224. Levy, E., Privatdozent, Dr., Freiburg i. B.
225. Levy, V., Lektor, Dr., Strassburg i. E.
226. Lohmann, Töchterschullehrer, Dr., Kiel.
227. Lotheisen, Professor, Dr., Wien.
228. Lüst, Gymnasialassistent, Münnerstadt.
229. Machens, J., ord. Lehrer, Xanten a. Rh.
230. Mangold, W., Oberlehrer, Dr., Berlin.
231. Mangold, Gymnasiallehrer, Danzig.
232. Mauron, Professor, Dr., Konstanz.
233. Maus, Dr., Minden i. W.
234. Medem, Realgymnasiallehrer, Dr., Danzig.
235. Meier, Joh., Realgymnasiallehrer, Riesenburg.
236. Meier, Ulr., Realgymnasiallehrer, Dr., Werdau.
237. Merkel, J., Direktor, Freiburg i. B.
238. Meybrinck, E., Dr. phil., Erfurt.
239. Meyer, Ad., Direktor, Dr., Hannover.
240. Metz, Realgymnasiallehrer, Dr., Offenbach a. M.
241. Müller, G., Oberlehrer, Dr., Hannover.
242. Naber, Gymnasiallehrer, Detmold.
243. Naumann, Br., Realgymnasial-Oberlehrer, Posen.
244. Nordhoff, Lehrer, Hannover.
245. Nordmeyer, Oberlehrer, Magdeburg.
246. Oehlkers, G., Töchterschullehrer, Hannover.
247. Oehlmann, Gymnasiallehrer, Dr., Norden.
248. Oelker, Gymnasiallehrer, Aurich.
249. Ohlsen. Realgymnasiallehrer, Dr., Altona.
250. Pariselle, Gymnasiallehrer, Dr., Hamburg.
251. Rapp, Professor, Ulm a. D.
252. Reimann, F., Direktor, Malchin.

253. Reimann, ord. Lehrer, Dr., Danzig.
254. Reusch, Oberlehrer, Lübeck.
255. Ritter, Rektor, Dr., Nienburg (Weser).
256. Röber, Oberlehrer, Werdau.
257. Röse, Oberlehrer, Kassel.
258. Rolfs, Prinzenerzieher, Dr., Koburg.
259. Rühle, Professor, Hannover.
260. Sarrazin, Professor, Dr., Baden-Baden.
261. Scheiding, ord. Lehrer, Hamburg.
262. Schepkowski, Oberlehrer, Dr., Hamburg.
263. Schimmeyer, Realgymnasiallehrer, Dr., Hannover.
264. Schipper, Professor, Dr., Döbling bei Wien.
265. Schirner, Rektor, Rhela.
266. Schmidt, Institutsvorsteher, Dr., Hannover.
267. Schröer, A., Professor, Dr., Freiburg i. Br.
268. Schwake, ord. Lehrer, Dr., Altona.
269. Seedorf, Töchterschullehrer, Graudenz.
270. Seeger, Direktor, Güstrow.
271. Sonnenburg, Direktor, Dr., Ludwigslust.
272. Staedler, Berlin.
273. Stalmann, Lehrer an der landwirtschaftlichen Schule, Hildesheim.
274. Stange, Gymnasiallehrer, Dr., Minden i. W.
275. Stehlich, Realgymnasiallehrer, Dr., Kassel.
276. Steinwerder, Gymnasial-Oberlehrer, Danzig.
277. Sternberg, Dr., Görlitz.
278. Stimming, Professor, Dr., Kiel.
279. Tappert, Realgymnasiallehrer, Dr., Goslar.
280. Thies, Lehrer, Hannover.
281. Thoms, Töchterschullehrer, Hannover.
282. Thorbecke, Oberlehrer, Dr., Detmold.
283. Triller, Realgymnasiallehrer, Krefeld.
284. Ullrich, Lehrer an der Handelsschule, Chemnitz.
285. Uthoff, Gymnasiallehrer, Dr., Hannover.
286. Varnhagen, Professor, Dr., Erlangen.
287. Vietor, Professor, Dr., Marburg.
288. Voelcker, Direktor, Dr., Schönebeck.
289. Voelkel, Direktor, Dr., Danzig.
290. Vollmöller, Professor, Dr., Göttingen.
291. Vopel, Realgymnasiallehrer, Dr., Bremen.
292. Waetzold, Professor, Hamburg.
293. Waldmann, Reallehrer, Würzburg.
294. Warmbold, Rektor, Lüchow.
295. Wehrhahn, A., ord. Lehrer, Dr., Hannover.
296. Wershoven, Dr., Losheim (Regb. Trier).

297. Weitzenboeck, Professor, Graz.
298. Witte, F., Töchterschullehrer, Hannover.
299. Wüllenweber, Professor, Dr., Berlin.
300. Zietsch, Gymnasiallehrer, Dr., Hannover.
301. Zimmermann, Realgymnasiallehrer, Kassel.
302. Zimmermann, Dr., Danzig.

Nachtrag.

303. Breul, Dr., M. A., Cambridge.
304. Naetebus, Gotth., Berlin.
305. Scheffler, Dr., Professor, Dresden.

Vereine für neuere Sprachen

bestehen ausser in Hannover in Berlin, Cassel, Danzig, Dresden Frankfurt a. M. und Hamburg.

Satzungen

des

Verbandes der deutschen neuphilologischen Lehrerschaft.

§ 1.

Der Verband bezweckt die Pflege der neueren Philologie, der germanischen wie der romanischen, und insbesondere die Förderung einer lebhaften Wechselwirkung zwischen Universität und Schule, zwischen Wissenschaft und Praxis.

§ 2.

Diese Aufgabe wird erstrebt:

a. durch in der Regel alljährlich wiederkehrende Versammlungen, auf denen wissenschaftliche und praktische Fragen aus dem Gebiete der neueren Sprachen erörtert werden,

b. durch Gründung von Vereinen, welche wieder untereinander in Verbindung treten, und welche die vereinzelt wohnenden Vertreter und Freunde der neueren Sprachen an sich anschliefsen, und zuletzt

c. durch gemeinsame Unterstützung aller auf die Hebung des neusprachlichen Studiums gerichteten Bestrebungen im In- und Auslande.

§ 3.

Mitglied des Verbandes wird jeder Professor oder Lehrer der neueren Sprachen, sowie andere Schulmänner und auch Nichtfachmänner, welche sich für die Bestrebungen desselben interessieren, gegen Entrichtung eines jährlichen, vor dem Verbandstage einzuzahlenden Beitrages von 1 ℳ (in Briefmarken oder $1{\cdot}_{05}$ ℳ mit Postanweisung).

§ 4.

Die Mitglieder erhalten alle auf den Verband bezüglichen Schriftstücke, sowie den Bericht über die Verhandlungen des Verbandstages.

§ 5.

Die Organe des Verbandes sind die Hauptversammlung und der Vorstand.

§ 6.

Die Hauptversammlung findet in der Regel zu Pfingsten und womöglich an einem Orte statt, wo ein Verein für neuere Sprachen besteht.

§ 7.

Die Hauptversammlung stellt die Satzungen fest, wählt ihren Vorstand und bestimmt Ort und Zeit der nächsten Versammlung, sowie die sonstigen den Vorstand im allgemeinen betreffenden Angelegenheiten.

§ 8.

Der Vorstand besteht aus drei Vorsitzenden, einem Universitätslehrer, einem Schulmann und dem Vorsitzenden des V. f. n. Spr., an dessen Wohnort die nächste allgemeine Versammlung stattfinden soll, oder einem an dem gewählten Versammlungsorte ansässigen Neuphilologen.

§ 9.

Bei den Abstimmungen entscheidet Stimmenmehrheit. Abänderungen der Satzungen können nur durch zwei Drittel der anwesenden Mitglieder beschlossen werden.

§ 10.

Eine Auflösung des Verbandes erfolgt, wenn zwei Drittel aller in einer Hauptversammlung anwesenden Mitglieder dieselbe beschliefsen.

Erste Sitzung

Montag, den 4. Oktober, morgens 9 Uhr im alten Rathaussaale.

Die von den Professoren Dr. Stengel und Dr. Vietor in Marburg angeregte und vom Verein für neuere Sprachen zu Hannover eifrig verfolgte Idee der Gründung eines Verbandes der Neuphilologen Deutschlands — Universitätslehrer wie Schulmänner — ist durch die vom 4.—6. Oktober hier tagende, zahlreich besuchte Versammlung von Festgenossen aus allen Teilen des deutschen Reiches, selbst aus dem Auslande, zur grofsen Befriedigung aller Thatsache geworden. Nach § 1 der Satzungen bezweckt dieser Verband die Pflege der neueren Philologie, der germanischen wie der romanischen, und insbesondere die Förderung einer lebhaften Wechselwirkung zwischen Universität und Schule, zwischen Wissenschaft und Praxis.

Nachdem in der am 3. Oktober abends im Saale des Rabeschen Kaffeehauses stattgehabten Vorbesprechung aufser dem Vorsitzenden des hiesigen Vereins, dem Oberlehrer Ey, Professor Dr. Zupitza-Berlin und Professor Dr. Sachs-Brandenburg durch Zuruf einstimmig zu Vorsitzenden der Versammlung gewählt, zu Schriftführern Dr. Kasten, Oberlehrer Schmidtmann und Oberlehrer Dr. Rhode-Lübben, zum Kassenmeister Reallehrer Ryssel ernannt waren und die Redner sich über die Reihenfolge der angekündigten Vorträge geeinigt hatten, eröffnete Oberlehrer Ey am Montag, den 4. Oktober, den ersten deutschen Neuphilologentag, indem er die Zuversicht aussprach, dafs dieser nur der erste sein werde von einer langen Reihe herrlicher Tage, die alle beitragen würden zum Besten der Schule, der Wissenschaft und damit

auch des Vaterlandes. Nachdem er sodann die anwesenden Vertreter der Städtischen und Königlichen Behörden, Herrn Stadtdirektor Haltenhoff und Herrn Provinzialschulrat Dr. Breiter, begrüfst, sowie die ganze Versammlung willkommen geheifsen hatte, stattete er folgenden Bericht ab:

Schon seit längerer Zeit trug sich unser Verein damit, eine Verbindung aller ähnlichen Vereine in Deutschland anzustreben; er erliefs deshalb vor etwa zwei Jahren durch mehrere wissenschaftliche Zeitschriften eine Aufforderung an dieselben, doch, wenn auch nur vorerst durch Zusendung der Jahresberichte, in einen Verkehr unter einander zu treten. Diese Aufforderung hat keinen Erfolg gehabt und uns nur aufmerksam gemacht auf dås vortreffliche Zusammenhalten und Zusammenwirken der studentischen Neuphilologenvereine, die sich ja jetzt in meistens blühendem Zustande über alle deutschen Hochschulen erstrecken. Auch kamen wir in Berührung mit dem Verein für deutsche Lehrer in London, dem wir als Mitglied beitraten.

Obgleich diese erste Erfahrung nicht ermutigend war, so ergriffen wir doch mit Eifer die Anregung, die uns im Anfang dieses Jahres durch die Herren Professoren Stengel und Vietor gegeben wurde. Von diesen Herren, denen wir zum gröfsten Danke verpflichtet sind, hielt Herr Professor Vietor einen Vortrag, der uns mitten in die Bewegung einführte, die gegenwärtig die neueren Sprachen ergriffen hat, und sprach Herr Professor Stengel über die Einrichtung eines Verbandes aller deutschen Neuphilologen nach dem Vorbild eines ähnlichen nordamerikanischen. Im März erliefsen wir den ersten Aufruf, der in etwa 1500 Exemplaren an die Lehrer der höheren Knaben- und Töchterschulen Deutschlands, sowie an alle Zeitschriften unserer Wissenschaft und an eine Anzahl von Tagesblättern verschickt wurde. An die Herren Universitätslehrer erging die Aufforderung teils von den Herren Professoren Stengel und Vietor, teils von den Herren Professoren Vollmöller, Wülker, Rödiger und Zupitza.

Erfreulich war es, dafs gleich von vorn herein mehrere Herren Professoren und Schulmänner sich zu Vorträgen in

dankenswerter Weise bereit erklärten. Da die Beteiligung grofs genug erschien, so erfolgte im Mai die zweite Aufforderung an Professoren und Schulmänner mit besonderer Erwähnung der Germanisten. Die Tage hatten verändert werden müssen, weil wegen der längeren Osterferien die freie Zeit zu Michaelis um eine halbe Woche beschnitten wurde. Überhaupt mufsten wir zu unserm Leidwesen sehen, dafs die gewählte Zeit keine allgemein passende sei, giebt es doch eine grofse Anzahl deutscher Gebiete, in denen um Michaelis gar keine Ferien gedeihen. Wir waren darüber zu wenig unterrichtet, sonst hätten wir eine Zeit wie die der Pfingsten oder Ostern gewählt, wo die Amtsgeschäfte überall ruhen. Da aber die Sache einmal angefangen war, so mufsten wir trotzdem den Versuch machen, und wir sind überzeugt, dafs, wenn auch viele deutsche Neuphilologen, die gern mitgetagt hätten, am Erscheinen verhindert sind, doch heute der Grundstein gelegt wird zu einem Bau, der zuletzt die ganze neusprachliche Lehrerschaft umfassen soll.

Einen kurzen Entwurf von Satzungen hatten wir dem zweiten Aufruf beigefügt und dabei gebeten, etwaige Gegenvorschläge oder Änderungen einzusenden. Nur eine oder zwei Änderungen wurden vorgeschlagen; sonst konnte man nach dem Nichteintreffen weiterer kritisierender Bemerkungen denken, dafs der Entwurf allgemeinen Beifall gefunden hat. Hoffentlich bietet er heute wenigstens eine geeignete Grundlage, auf der wir uns schnell verständigen.

Ende August ist nun das Programm an alle die gesandt, welche durch Einschickung einer Mark ihre Teilnahme an dieser Bewegung kundgethan haben, sowie an etwa 200 Tagesblätter und wissenschaftliche Zeitschriften mit der Bitte um Weiterverbreitung und Veröffentlichung. Das ist in kurzem die Vorgeschichte dieser Versammlung.

Ihnen, meine Herren, die heute hier erschienen sind, wird diese Bewegung sicher nicht vorkommen als ein zufälliger Gedanke, dem nicht eine gewisse Notwendigkeit zu Grunde liege. Seitdem Deutschland wieder geeint und machtgebietend dasteht, seitdem dadurch gerade ein schärferer Gegensatz

gegen Slaven und Romanen geschaffen ist, seitdem nun auch noch das Aufpflanzen der deutschen Flagge in fremden Erdteilen uns in eine engere, lebhaftere Berührung mit den andern Völkern gebracht hat, da mufs ein straffes Zusammenfassen der Gesamt- und der Einzelkräfte stattfinden, um den aufgenommenen gewaltigen Kampf auf allen Gebieten der äufseren und inneren Wohlfahrt siegreich bestehen zu können. Ganz Deutschland, das sich früher bei seiner Zerrissenheit ein Sichgehenlassen der Massen und der Einzelnen wohl gestatten konnte, heute fühlt es die zwingende Not, und wie der Staat nach allen Richtungen hin eine Einheit zu erstreben und alle Zerfahrenheit und Zerstückelung zu vermeiden sucht, so treten auch die Stände und Genossenschaften unter sich zusammen, um sich zu wehren in dem hereinbrechenden Weltwettstreit und damit auch das Vaterland auf seiner staatlichen und geistigen Höhe zu erhalten. Es gilt aber dabei die Freiheit des Einzelnen in der Stärke der Gesamtheit zu bewahren.

In den Lehrerkreisen sind die Volkslehrer schon vorangegangen und bilden durch ihre Vereinigung eine Macht, die zur Hebung des Unterrichts wie der Stellung schon viel beigetragen hat. Der Stand der akademisch gebildeten Lehrer hat sich in neuerer Zeit auch zusammengethan, besonders um die Standesinteressen zu fördern, und gewifs haben diese Bestrebungen ihre Berechtigung, aber um denselben mehr Innerlichkeit, mehr sittlichen Wert zu geben, müssen die Vertreter der Hauptlehrgegenstände sich wieder aneinander anschliefsen zu wissenschaftlichen Vereinen und Verbänden, die, indem sie das Einzelne, Besondere pflegen, dem Ganzen dienen. Es müssen sich Vereine und Verbände von Mathematikern, Naturwissenschaftlern, Historikern, Geographen, Alt- und Neuphilologen bilden; bei dem Umfange jeder einzelnen dieser Wissenschaften ist auch nur die Zusammenfassung zweier nicht mehr erspriefslich, und wir Vertreter der neueren Sprachen, die wir ja schon durch die Natur unsers Studiums auf die Bahn des Fortschritts gestellt sind, wir wollen auch hier nicht dahinten bleiben, sondern vorgehen mit der Neubildung eines Alldeutschland umfassenden geistigen Verbandes,

der, wenns glückt, andern ein Vorbild, der Schule und Wissenschaft aber ein ewig erquickender Born sein soll.

In den letzten Jahrzehnten hat sich unsere Wissenschaft grofsartig entfaltet. Auf allen Universitäten sind Lehrstühle für dieselbe eingerichtet, an allen Schulen ist der Unterricht in den neueren Sprachen verstärkt. Während zu meiner Zeit vor nicht zwanzig Jahren ein Professor für Englisch und Französisch auf der Georgia Augusta angestellt war, vertreten dort jetzt vier Herren das Fach der neueren Sprachen. Auf den Spuren von Diez wandelt eine stattliche Anzahl wissenschaftlicher Männer und fügen Entdeckung zu Entdeckung und haben durch überraschenden Scharfsinn und unermüdlichen Forscherfleifs die junge Wissenschaft in ihrer ganzen leben- und gegenwartatmenden Schönheit und Gediegenheit ebenbürtig neben ihre ältere Schwester gestellt. Das ist ja das Herrliche unserer Wissenschaft, dafs, während sich um ihre ehrwürdigen Denkmäler tausendjähriger Epheu schlingt, sie selbst täglich neu geboren, uns täglich neue lebendig frische Ziele steckt.

Strebsame Jünglinge, die nicht mehr wie früher die neueren Sprachen nach mifsglückten theologischen Anstrengungen als eine leicht zu erreichende Zufluchtsstätte ansehen, drängen sich in Menge zu unserm Studium heran, wo sie angehalten werden, mit der Gewissenhaftigkeit und Gründlichkeit echt wissenschaftlichen Forschens die lebendige Beweglichkeit der Gegenwart zu verbinden. Durch das reiche Angebot von Kräften ist es möglich, von den Einzelnen alle Schächte unsers Studiums durchstreifen zu lassen, und zuletzt jungen Männern das Lehramt in die Hand zu geben, die demselben wissenschaftlich gewachsen sind. An Stelle des früheren Sichgehenlassens, des gedankenlosen Nachtretens zeigt sich auf einmal das unbezwingliche Verlangen nach Abwerfung alles bisherigen, in kleinlichen Schranken haltenden Zwanges.

Die einzelne Persönlichkeit soll wenn möglich die Grammatik ersetzen. Die altphilologische Weise soll verlassen und der umgekehrte Weg eingeschlagen werden. Der Schriftsteller und der Lehrer, beides lebendige Wesen, sollen mit

ihrem Hauche den unter dem Druck öden Regelwerks schwer atmenden neusprachlichen Unterricht zu einem erfolgreicheren Dasein erwecken.

Dafs eine solche Forderung aufgestellt wird, zeugt von Selbstvertrauen und Schaffenslust; denn dafs die alte Art geistig weniger beanspruchend und körperlich bequemer war, wird jeder leicht einsehen. Es kommt nun darauf an, ein Organ zu schaffen, das die Fülle dieser Bewegung aufnimmt, das Kranke von dem Gesunden scheidet und diesem letzteren in seiner abgeklärten Gestalt möglichst allgemeine Verbreitung und Aufnahme verschafft im ganzen Vaterlande.

Wie viele Neusprachler giebt es noch, die sich nicht näher mit den Werken der Reformpartei beschäftigt haben! Wie viele schelten auf die Lehrbücher, die sie täglich in der Schule behandeln müssen, ohne sich eine gründliche Kenntnis anderer besserer zu verschaffen oder verschaffen zu können! Wie viele geben ihren Schülern die nach den verschiedensten Grundsätzen bearbeiteten Ausgaben der Schriftsteller in die Hände ohne Wahl, ohne selbst irgendwelche Kritik zu üben!

Gewifs liegt in dieser reichen Fülle auf dem Büchermarkt der neueren Sprachen ein Segen, welcher nicht beschränkt werden soll; aber um wahrhaft gesunde Grundsätze aufzusuchen, um das von einer gröfseren Anzahl der Besten als gut Erkannte in schnelleren Umlauf zu setzen, dazu gehört eine Vereinigung in dem Umfange, in dem wir sie erstreben.

Universität und Schule, Theorie und Praxis müssen sich durch ganz Deutschland zu einem lebendigen Wechselverkehr für die Förderung und Lösung dieser Aufgabe verbinden.

Das Band zwischen den Professoren und den Schulmännern ist gegenwärtig nur schwach; nur zu oft zerreifst es schon mit dem Abgang von der Hochschule, und doch ist der glücklich zu preisen, den schöne Erinnerungen an seinen Universitätslehrer durchs ganze Leben begleiten. Bald sind es zwei Welten, die sich fremd gegenüberstehen. Früher bestand noch die Oberaufsicht über die Prüfungsarbeiten; da konnten sich die Herren Professoren doch noch, wenn auch in beschränktem Mafse, darüber unterrichten, was die Schule leistet,

was sie nur leisten kann und welches überhaupt ihre Bedürfnisse sind. Jetzt, wo aller amtlicher Verkehr aufgehört hat, tritt nur zu häufig ein gegenseitiges Mifsverstehen und ein Verkennen der gegenseitigen Aufgaben hervor.

Nur zu oft ertönt die Klage: wir werden auf der Hochschule zu Gelehrten gemacht, aber nicht zu Schulmännern; wir lernen die mittelalterlichen Texte verstehen und haben weder Anleitung noch Zeit, um die lebende Sprache mit ihrer überreichen Litteratur zu erfassen. Wenn wir in die Schule eintreten, müssen wir von vorn anfangen, und selbst Ploetz giebt uns noch Nüsse zu knacken. Von mündlicher Fertigkeit im Gebrauch der fremden Sprache ist kaum die Rede. Ob diese Klagen begründet sind oder nicht, jedenfalls sind sie vorhanden; ein Sichnähertreten, ein Sichaussprechen ist deshalb geboten, damit ein freudiges Mit- und Fortarbeiten aller Beteiligten stattfinde.

Der Schulmann wird sagen, was nach seiner Meinung ihm auf der Hochschule an Wissenswertem vorenthalten ist und was von dem Gelehrten er für seinen Bildungsgang am leichtesten entbehren kann. Er wird den Grundsatz betonen, dafs die, welche neuere Sprachen studieren, in erster Linie Lehrer und nur in ganz geringer Anzahl Gelehrte werden wollen und können.

Auf der anderen Seite soll der Universitätslehrer den Schulmann darauf hinweisen, welchen allgemein bildenden Charakter die rein wissenschaftliche Behandlung der Universität in sich trägt, wie ohne dieselbe die Bedeutung des Studiums in rein praktischen Übungen sich auflösen und wie an die Stelle des geistig geschulten Philologen nur zu leicht der zungenfertige oberflächliche Maître treten würde. Der Professor wird den Schulmann auch über die Universitätszeit hinaus anregen, dafs er nicht im blofsen Schulmeistern aufgeht, sondern dafs er die Einzelstudien, zu denen derselbe ihn sonst angeleitet und angehalten hat, zu seiner eigenen Befriedigung und zum Besten der Wissenschaft fortsetzt. Wie schwer es ist, bei dem Kampf ums Dasein, wo neben den Schulstunden und Korrekturen noch die Privatstunde und das Zöglings-

wesen sich einem auf den Nacken setzen, wissenschaftlich oder auch nur litterarisch weiter zu arbeiten, das wissen wir Schulmänner sicher zum gröfsten Teile, denn begüterte kouponabschneidende Schulmänner gehören noch immer zu den Seltenheiten; aber deshalb soll uns doch jede Anregung von den Vertretern der Wissenschaft willkommen sein, da ja jede wenn auch noch so kleine selbständige wissenschaftliche Arbeit die Poesie ist neben der Prosa der Tagesarbeit.

Der Zweck des Verbandes soll die Pflege der neueren Sprachen sein, und insbesondere, wie eben ausgeführt, die Herstellung einer lebhaften Wechselwirkung zwischen Universität und Schule, zwischen Wissenschaft und Praxis. Diese Aufgabe ist zu erstreben durch alljährlich wiederkehrende Versammlungen, auf denen wissenschaftliche und pädagogische Fragen aus dem Gebiete der neueren Sprachen erörtert werden. Über den Zweck wird kaum eine Meinungsverschiedenheit obwalten, wenn auch vielleicht der Umfang der neueren Sprachen, in welchem sie hier behandelt werden sollen, noch weiter besprochen werden kann, aber über die Zeit müssen wir uns verständigen. Wir wünschen alljährlich wiederkehrende Versammlungen und zwar aus dem Grunde, um die Bewegung möglichst lebhaft zu erhalten. Es kommt darauf an, dieselbe rasch durch alle deutschen Lande zu tragen. Jede Versammlung mufs ein Stein sein, der, ins Wasser geworfen, immer gröfsere Kreise zieht, bis durch die ganze deutsche Neuphilologie, von der Bewegung ergriffen, ein einheitlicher Strom gemeinschaftlichen Lebens und Strebens wogt. Heutzutage mufs rasch gelebt, rasch geschafft werden. Der Gedanke des Verbandes mufs im nächsten Jahre in einer andern preufsischen Provinz oder in einem andern deutschen Lande befestigt werden und so von Jahr zu Jahr und von Gau zu Gau, und bald wird unsere Vereinigung nicht wie jetzt nach einigen Hunderten, sondern nach Tausenden zählen. Wir denken nicht, dafs die häufige Wiederkehr ermüden wird. Sie ermüdet ja nicht die vielen andern Jahresversammlungen, die doch gewifs nicht mehr Geist und Gemütlichkeit entwickeln können, als wir es bei einigem guten Willen ver-

mögen. Vielleicht ist es auch gar nicht wünschenswert, dafs immer dieselben Personen erscheinen, weil es dadurch leicht dahin kommen kann, dafs zuletzt eine kleine, aber entschlossene zielbewufste Schaar das Ganze beherrscht und in eine einseitige Richtung drängt. Nicht eine bestimmte Richtung soll gefördert, nur der Antrieb, sich mit den Lebensfragen der neueren Philologie überhaupt zu beschäftigen, sich gegenseitig auszusprechen, soll gegeben werden. Der Charakter der Verhandlungen wird ein anderer sein je nach dem örtlichen Mittelpunkt, der gewählt ist. Es werden andere Männer auftreten, aber die Hauptsache wird dieselbe bleiben: die Pflege der neueren Sprachen. Und dafs nicht aller Zusammenhang zwischen den bald im Norden, bald im Süden abgehaltenen Versammlungen fehlt, dafür werden immer einige sorgen, die sich den Luxus gestatten können, alljährlich solche wissenschaftliche Vergnügungsreisen zu unternehmen, und zu denen wir in erster Reihe unsere Herren Professoren rechnen. Auch werden die jedesmaligen Berichte der neuen Versammlung einen gewissen Brauch vorschreiben und die früheren Verbands-Verhandlungen den späteren immer als Vorlage dienen.

Es ist vorgeschlagen, den Verband an die Philologenversammlungen anzuschliefsen. Damit aber wäre nach unserer Meinung der Verband in seiner Geburt erstickt. Er kann nur in voller Selbständigkeit gedeihen. Wir müssen unabhängig sein in der Wahl unsers Vereinigungsortes. Was den Altphilologen pafst, wird uns oft unbequem erscheinen. Wir werden gern im Mittelpunkt des Handels und des Gewerbes unsern Sitz haben, weil dort Berufsgenossen zahlreicher zusammenleben. Wir werden gern Orte aufsuchen, wo ein Verein für neuere Sprachen den Tag vorbereitet und den Grundstock der Versammlung bildet.

Wir müssen unabhängig sein in der Ordnung unserer Angelegenheiten, die auch über die wissenschaftlichen Zwecke hinausgehen. Die Philologenversammlungen werden von etwa dreifsig Neusprachlern besucht; diese werden immerhin nur wie ein Anhängsel betrachtet, und ihre Sektion kann alle

Augenblicke durch Mangel an Beteiligung in die Brüche gehen. Bei unsern selbständigen Versammlungen tritt schon der ortsansässige Verein mit einer entsprechenden Zahl von Mitgliedern auf — der hiesige liefert diesmal ein Viertel der Anwesenden —, denen sich aufser den eifrigen Besuchern der Philologenversammlungen noch die Kollegen aus den benachbarten Provinzen um so lieber anschliefsen werden, als sie wissen, dafs sie hier Herren auf eigenem Grund und Boden sind. Ich habe an einer Philologenversammlung noch nie teilgenommen und kann deshalb nur nach den Berichten darüber urteilen, aber die Neigung, diese Einrichtung kennen zu lernen, erscheint mir nach meiner sechszehnjährigen Erfahrung unter den Kollegen nur recht schwach. Ich bin aber überzeugt, dafs unsere eigenen Versammlungen, sobald sie nur erst ordentlich organisiert sind, zahlreich besucht sein werden. Und wo hat es schon eine zahlreichere Versammlung von Neuphilologen auf der Welt gegeben als die heutige, die erste! Es giebt so viele Leute, die sich nur glücklich fühlen, wenn sie unter sich sind, und hier finden sie nur Gleichstrebende, hier finden sie eine wirksame Vertretung ihrer geistigen und anderen Interessen, hier können sie uneingeschränkt den Männern ihre Verehrung darbringen, welche der Stolz und die Zierde ihrer, unserer Wissenschaft sind.

Eine Voraussetzung dabei ist das Bestehen von neusprachlichen Vereinen in allen Teilen Deutschlands. Wir haben noch immer nicht dahinter kommen können, wie viele dieser Vereine vorhanden sind. Wir wissen nur, dafs es einen in Hamburg, Berlin, Frankfurt, Dresden und jetzt in Cassel und Danzig giebt. An den Orten, aus denen mehrere Meldungen eingelaufen waren, haben wir versucht, die Bildung solcher Vereine anzuregen. Wir können aber noch nicht sagen, ob aufser in Cassel und Danzig noch mehr Erfolge aufzuweisen sind. Hoffentlich vermag diese Versammlung den Grund zu legen zu solchen geistigen und gemütlichen Mittelpunkten. In jeder gröfseren Stadt kann ein solcher Verein bestehen. Wir selbst sind gern bereit, mit Rat und That jeder Neugründung an die Hand zu gehen, und haben

uns deshalb auch erlaubt, der Versammlung in der Festschrift eine Geschichte unsers Vereins zu bieten. Etwa zwanzig Leute genügen, um einen solchen Verein zu halten. Regelmäfsige Versammlungen mit Vorträgen oder kurzen Berichten und daran sich knüpfender Besprechung, ein Lesezimmer oder noch besser ein Lesezirkel mit den besten Zeitschriften, einige Leseabende, einige gemütliche Zusammenkünfte — wenn nur etliche wirklich eifrige Mitglieder vorhanden sind, so kann ein solcher Bund eine reiche Fülle vielseitigster Anregung ausstreuen und fördert dadurch nicht nur die Mitglieder, sondern auch die Wissenschaft selbst, schon durch sein blofses Bestehen, schon durch die gröfsere Verbreitung der wissenschaftlichen Zeitschriften. Besonders hoch ist dabei auch zu schätzen der persönliche Verkehr, die gegenseitige Bekanntschaft, ja das freundschaftliche Verhältnis, das eine solche wissenschaftliche Gemeinde aus den andern Kreisen heraushebt, und das ihr aufser den geistigen auch materielle Vorteile verschafft. Diese Vereine müssen wie ein Netz über ganz Deutschland ausgespannt werden, und damit kein Neusprachler durch die Maschen geht, müssen die Vereinzeltwohnenden durch die Lesezirkel eingefangen werden. Unser Verein zählt an die sechzig auswärtige Mitglieder, die gegen einen Beitrag von je 10 ℳ die fachwissenschaftlichen Zeitschriften von irgend welcher Bedeutung fast vollzählig alle vierzehn Tage zugeschickt erhalten. Es mufs zuletzt soweit kommen, dafs es jeder Neusprachler für selbstverständlich ansieht, einem solchen Verein und damit auch dem allgemeinen Verband deutscher Neuphilologen anzugehören.

Eine Verbindung der Vereine wird vermittelt durch den Austausch der Jahresberichte und anderer Schriftstücke, durch gelegentliche Einladungen zu Festlichkeiten, durch Mitteilungen in einer oder mehreren Fachzeitschriften, durch Provinzialversammlungen und durch den alljährlichen Verbandstag.

Wenn es bisher nur der Förderung der Wissenschaft an sich galt, so soll der Verband noch den Zweck haben, alle auf die Hebung des neusprachlichen Studiums gerichteten Bestrebungen im In- und Auslande zu unterstützen.

An verschiedenen Hochschulen hat sich das Verlangen nach einer gröfseren Arbeitsteilung in den neueren Sprachen herausgestellt; die Vermehrung der Professuren wird für notwendig erachtet: eine Bittschrift, von einem Verbande aller deutschen Neuphilologen eingereicht, würde voraussichtlich den dahin geäufserten Wünschen bei den Regierungen einen gröfseren Nachdruck verleihen. Dafs der neusprachliche Unterricht, besonders der in den unteren Klassen der höheren Schulen, den wir gegenwärtig für den wichtigsten und am meisten der Verbesserung bedürftigen erachten, noch immer nur zu häufig von Nichtneuphilologen gegeben wird, ist ein Übelstand, der vielleicht schneller verschwindet, wenn der Verband eine darauf bezügliche Eingabe macht. Das Loos der Neusprachler, die sich im Auslande in Hunger und Kummer herumdrücken müssen, um nur nachher sagen zu können: wir sind im Auslande gewesen, wenn sie auch bei der drückenden Lage der Verhältnisse gar nicht zum Gebrauch der Sprache haben kommen können, dieses Loos zu erleichtern, sie mit Mitteln zu versehen, damit sie freien Geistes in die Seele des fremden Volkes einzudringen vermögen, dazu kann der Verband wiederum viel helfen, entweder, indem er bei den Regierungen vorstellig wird oder Stiftungen für die Ausbildung von Neusprachlern heranzuziehen sucht oder auch selbst Sammlungen veranstaltet. Eine Unterstützung des Vereins deutscher Lehrer in London, der sich ja gerade eine Besserung dieser Zustände in erfolgreicher Weise zur Aufgabe gemacht hat, würde auch in gröfserem Mafse geschehen können. Die Regierungen werden gern unsern begründeten und einmütig gefafsten Forderungen entgegenkommen, steigert sich doch in Deutschland die Bedeutung der neueren Sprachen täglich und wächst doch fortwährend die Zahl der Deutschen, welche bei der Weiterführung der Kolonialpolitik des Französischen, Spanischen und besonders des Englischen bedürfen.

Das sind nur einige Punkte, wo ein gemeinsames Wirken, wo ein Verband Grofses leisten kann. Auch eine Feier, wie die in acht Jahren bevorstehende hundertjährige Geburtstagsfeier unsers Altmeisters Diez, wird eine weitere Ausdehnung

und einen tieferen Inhalt bekommen durch einen Verband, der ganz Deutschland umfaſst.

Jeder Professor und Lehrer der neueren Sprachen, sowie auch die einem neusprachlichen Verein angehörenden Nichtfachmänner können Mitglieder des Verbandes werden gegen Entrichtung eines jährlichen Beitrages von 1 *M*. Wir machen keinen Unterschied zwischen studierten und nicht studierten Lehrern. Wir selbst haben die Erfahrung gemacht, daſs aus dem Kreise der Elementarlehrer der anregenden Ideen und praktischen Vorschläge in unserm Verein genug hervorgegangen sind. Hinwiederum ist die Förderung nicht zu unterschätzen, welche die strebsamen Mitglieder des Volkslehrerstandes der mehr wissenschaftlichen Behandlung der neueren Sprachen durch die auf der Hochschule gebildeten Kollegen entnehmen. Den Vereinen werden auch immer Nichtfachmänner angehören, und das erscheint wünschenswert, weil dadurch eine pedantisch schulmeisterliche Einseitigkeit verhindert wird. Jeder wird sich bemühen, zugleich wissenschaftlich und verständlich, zugleich gelehrt und unterhaltend zu sprechen. Die Nichtfachmänner aber, die sich einem solchen Verein anschlieſsen, sind der Sache entweder durch ihren Eifer oder durch ihre Stellung und Beschäftigung wichtig.

Über den Beitrag von 1 *M* läſst sich noch sprechen. An Kosten wird der Verband nur wenige haben, wenn wir von vorn herein bei dem Vorhandensein so vieler Fachzeitschriften von einer eigenen absehen. Es wird zu bestreiten sein der Druck von Satzungen, Einladungsschreiben, Programmen und Versammlungsberichten, sowie deren Versendung, und wir glauben, daſs, wenn die Bestrebungen des Verbandes erst einmal Anerkennung finden, die groſse Zahl der Mitglieder den geringen Beitrag bald ausgleichen wird. Wenn nur alle Neusprachler jährlich den einen und denselben Bericht über den Tag ihrer Wissenschaft lesen, so ist schon damit viel erreicht. Dieser Bericht wird sich jährlich vergröſsern und vertiefen und wird zu einem Jahrbuche werden, das kein deutscher Neusprachler, der mit seiner Wissenschaft

fortleben will, entbehren kann. Das Jahrbuch der deutschen neuphilologischen Lehrerschaft wird der Spiegel sein, in welchem sich am deutlichsten der Umfang und der Fortschritt unserer Wissenschaft abzeichnet.

An der Spitze des Verbandes steht ein Vorstand von drei Personen, die zugleich bei der Jahresversammlung die Vorsitzenden sind, und zwar soll derselbe bestehen aus einem Universitätslehrer, einem Schulmann und dem Vorsitzenden desjenigen Vereins für neuere Sprachen, an dessen Wohnsitz die nächste allgemeine Zusammenkunft stattfindet. Es erscheint natürlich, dafs die beiden doch immerhin geschiedenen Klassen der Mitglieder je einen Vorsitzenden haben, den sie selbst auf jeder Versammlung für die nächste Tagfahrt erwählen; ebenso ist es aber auch notwendig, dafs der Vorsitzende des jeweiligen Vereins, dessen Ausschufs die Vorbereitungen für den kommenden Tag trifft, mit als Vorsitzender amtiert, auch wenn es nur für den nichtwissenschaftlichen Teil der Versammlung sein sollte.

Das, meine Herren, sind nach unserer Meinung die grundlegenden Gedanken, die einer Befürwortung bedürfen. Wir bieten Ihnen die Satzungen nur in einigen wenigen Paragraphen, weil, wie wir aus Erfahrung wissen, bei gleichstrebenden Männern das durchaus Notwendige in dieser Beziehung gerade genügt. Finden sich in jedem Jahre drei opferfreudige Vorsitzende, so werden sie in dem Rahmen dieser Satzungen ihre Arbeit gewifs ausführen können.

Sind Sie hierhergekommen, um diesen Tag zu etwas Dauerndem zu machen, so werden wir uns bald verständigen. Es gilt unserer Wissenschaft, unserer Schule, unserm Vaterlande! Lassen Sie uns aus Liebe zu diesen Dreien vorläufig nur das Gemeinsame hervorheben, dann werden wir uns auch später in friedlichem Wortkampfe über das Trennende aussprechen können. Erst wollen wir schaffen, erst wollen wir einen festen Grundstein legen für diesen Tempel unserer Wissenschaft; dann werden wir auch eine Macht bilden in der allgemeinen Bewegung, die gegenwärtig das Schulwesen ergriffen hat und welche die Kräfte unsers Vaterlandes in mächtiger Gährung

durcheinander treibt. Einig, eifrig und zielbewufst streben wir dem Ideal deutscher Geistesentwicklung zu; seien wir unter den Ersten auf dem Kampfplatz, und den neueren Sprachen gehört die Zukunft. (Lauter, anhaltender Beifall.)

Den ersten Gegenstand der Beratungen bilden die Satzungen. Die nächste Frage ist die, welche Stellung der neu zu gründende Verband zu dem allgemeinen Philologentage einzunehmen habe. Gegenüber den vereinzelt sich erhebenden Stimmen für Anschlufs an denselben wiederholt der Vorsitzende Ey, dafs nach den bisher gemachten Erfahrungen selbständige Versammlungen der Neuphilologen dem Anschlusse an den allgemeinen Philologentag als Sektion entschieden vorzuziehen seien.

Professor Dr. Körting hebt gleichfalls hervor, dafs der Gedanke einer selbständigen Stellung des neuphilologischen Verbandes den allgemeinen Philologenversammlungen gegenüber ein durchaus berechtigter sei, dafs er hoch erfreut sein würde, wenn die Versammlung ihm zustimmte, erachtet es anderseits jedoch als eine Pflicht der Pietät gegen die, welche die neusprachliche Wissenschaft ohne Frage gefördert haben, ausdrücklich auszusprechen, dafs durch den in der Gründung begriffenen Verband die neuphilologische Sektion des allgemeinen Philologentages nicht aufgehoben sein und kein direkter Gegensatz zu ihr bestehen solle. Er beantragt eine dahin gehende, ausdrückliche Erklärung seitens der Versammlung.

Professor Dr. Stengel bestätigt, dafs durch die von ihm angeregte Gründung des Neuphilologentages ein Gegensatz in keiner Weise beabsichtigt werde, die Versammlung auch keinen Gegensatz bedinge. Zwar vertrete auch der allgemeine Philologentag die Interessen der Neuphilologen, aber nicht in genügender Weise. Dies sei der Grund, weshalb er jene Anregung gegeben habe. Wenn aber von anderer Seite her Gedanken, die nicht auf dem Papiere ständen, zwischen die Zeilen gelegt würden, so sei das nicht seine Schuld.

Oberlehrer Ey erklärt, dafs er einen Gegensatz ebenfalls nicht gewollt habe.

Direktor Dr. Steinbart bemerkt, dafs der Antrag des Professor Körting nicht in die Satzungen aufzunehmen, sondern als Resolution zu fassen sei.

Professor Kölbing sieht die für die Notwendigkeit einer selbständigen Stellung zum allgemeinen Philologentage angegebenen Gründe nicht als genügend an, wünscht den Anschlufs an denselben beizubehalten und schlägt vor, den Neuphilologentag ein ums andere Jahr d. h. in den Jahren tagen zu lassen, in welchen die allgemeine Philologenversammlung nicht stattfindet.

Oberlehrer Dr. Klinghardt billigt diesen Vorschlag, ist jedoch der Ansicht, dafs eine gesunde und kräftige Entwickelung des Verbandes durch Selbständigkeit desselben bedingt sei. Er will daher Anschlufs erst dann, wenn der Neuphilologentag gezeigt hat, dafs er leistet, was er beabsichtigt.

Professor Stengel ist gleicher Ansicht und hofft, dafs nach Erstarkung des Verbandes die Neuphilologen der allgemeinen Philologenversammlung in gleicher Stellung sich anschliefsen können, wie augenblicklich die Orientalisten.

Nachdem die bei weitem gröfsere Mehrzahl der Versammlung sich dafür erklärt hatte, dafs der Verband der Neuphilologen vorläufig selbständig tage, eröffnete der Vorsitzende die Spezialdebatte über die Satzungen. Von den ursprünglich aufgestellten 11 Paragraphen wird einer gestrichen, die übrigen werden nach geringen Änderungen in dem Wortlaute, in welchem sie Seite 11 und 12 abgedruckt sind, sowohl einzeln als auch insgesamt angenommen.

Hierauf beantragt Rektor Dr. Rosenthal, Ort und Zeit für die nächste Versammlung festzustellen. In Frage kommen zunächst Cassel und Frankfurt am Main.

Direktor Dr. Krummacher bittet, für dieses Mal noch von Cassel abzusehen, da der Casseler Verein für neuere Sprachen noch im Entstehen begriffen sei.

Direktor Dr. Kortegarn-Frankfurt verspricht der Versammlung die freundlichste Aufnahme, erklärt jedoch, dafs der dortige Verein nicht selbständig, sondern eine Sektion des Hochstiftes sei und dafs über die Annahme der Wahl der akademische Ausschufs entscheiden müsse.

Professor Kölbing schlägt Berlin als nächsten Versammlungsort vor.

Professor Zupitza sagt freundliche Aufnahme zu, obwohl er keinen Auftrag zur Einladung habe. Die Abstimmung ergiebt Frankfurt als Ort und Pfingsten 1887 als Zeit der nächsten Zusammenkunft. Zu Vorsitzenden für dieselbe werden auf Vorschlag des Oberlehrers Ey gewählt Professor Zupitza-Berlin, Professor Sachs-Brandenburg und nach § 8 der Satzungen der Vorsitzende des Vereins in Frankfurt. Die Gewählten nehmen die Wahl mit Dank an, Direktor Kortegarn mit dem Bemerken, dafs, falls der erste Vorsitzende des Frankfurter Vereins verzichte, er als zweiter Vorsitzender gern bereit sei, das übertragene Amt zu verwalten.

Um 12 Uhr schliefst der Vorsitzende die Vormittagssitzung mit der Anfrage, ob die Versammlung geneigt sei, von der Tagesordnung abzuweichen und um 3 Uhr den ersten Vortrag zu hören. Da sich kein Widerspruch erhebt, so wird die Sitzung bis 3 Uhr nachmittags vertagt.

Fortsetzung der Verhandlungen um 3 Uhr.

Den Vorsitz führt Professor Zupitza. An Stelle des an der Abhaltung seines Vortrages über „den Verein deutscher Lehrer in London“ dienstlich verhinderten Dr. Rolfs erhält Oberlehrer Dr. Klinghardt das Wort zu seinem Vortrage über „die Realien im neusprachlichen Unterricht und in der Neuphilologie“.

Oberlehrer Dr. Klinghardt-Reichenbach*): Der Unterricht in der neusprachlichen Wissenschaft unterscheidet sich wesentlich von dem in der altklassischen durch seine Vernachlässigung der Realien. Selbstverständlich hat der lateinische Unterricht in VI noch wenig Realien, d. i. Kultur-

*) Die Wiedergabe der Vorträge erfolgt im Auszuge.

gehalt, in V ist derselbe schon etwas gröfser. Eine sehr wertvolle Ergänzung bieten in diesen und den nächstfolgenden Klassen die vielen Hilfsbücher, wie „Sagen des klassischen Altertums“, der „trojanische Krieg“ u. s. w. In IV tritt hinzu der Unterricht in der griechisch-römischen Geschichte, der ein anschauliches Bild von dem Kulturleben der Alten zu geben hat, ferner Corn. Nepos, dessen Lektüre vielfach Veranlassung zu Bemerkungen über Kulturverhältnisse giebt. In III bietet der Caesar neues Material, desgleichen die bis I gelesenen lateinischen und griechischen Schriftsteller und die täglich sich mehrenden vorzüglichen Anschauungsmittel. Das Wissen eines Abiturienten vom antiken Kulturleben ist daher ein ganz aufserordentliches. Dagegen ist der Bildungsgehalt des neusprachlichen Unterrichts in V und IV ein ganz geringer. Die französische Geschichte bleibt bis I hinauf den Schülern eine unbekannte Welt, es sind keine Bildungsmittel vorhanden, wie sie die griechisch-römische Geschichte, wie sie Corn. Nepos schon dem Quartaner bietet. Die in den französischen Lehrbüchern enthaltenen Anekdoten über grofse Männer gehören nicht zu den eigentlichen Bildungsmitteln. In III kommt vielleicht ein historischer Lesestoff wie Charles XII vor, aber in solchen Werken liegt gleichfalls kein rechter Bildungswert. Im Englischen steht es nicht viel besser. Das Anfangslehrbuch enthält Anekdoten, hübsche Geschichten, aber sie führen nicht in die englischen Kulturverhältnisse ein. Lesestoffe wie die *Tales of a Grandfather*, die *Tales of the Alhambra* in II, der *Essay on Macchiavelli* in I und andere, die oft genug benutzt werden, bieten auch sehr wenig Einblick in das englische Bildungsleben. Anderseits ist selbst bei wesentlich geeigneterer Lektüre der Lehrer nicht immer in der Lage, Zustände des englischen Volkslebens genügend zu erklären oder richtig zu beurteilen. Redner klagt selbst, wie mühevoll es ihm oft sei, die nötige Belehrung zusammenzusuchen. Freilich hört auch der Neuphilologe auf der Universität Grammatik, Metrik, Litteratur- und Kunstgeschichte, lernt Handschriftenkunde und dergl., aber er wird in das Kulturleben der modernen Völker, deren Sprache er treibt,

nicht genügend eingeführt. Der altsprachliche Unterricht und das wissenschaftliche Studium der Altphilologie bietet dagegen ohne Frage ganz aufserordentlich reiche Belehrung über das antike Kulturleben. Wie konnte nun ein so klaffender Spalt sich eröffnen zwischen zwei so nahe verwandten Wissenschaften? Diese Frage findet ihre Antwort darin, dafs die Altphilologie erstanden und geboren ist als Altertumswissenschaft, welche der durch sie hervorgerufenen Renaissancezeit vor allen Dingen die Kenntnis des griechisch-römischen Kulturlebens zu erschliefsen hatte. Unsere neuphilologische Wissenschaft dagegen hat ihren Ausgangspunkt genommen von dem Bedürfnisse, im Interesse des Lebens wie der Wissenschaft die Kenntnis der wichtigsten neueren Sprachen unter der Jugend zu verbreiten, und ist über dieses Bedürfnis nicht weit hinausgekommen. Es ist daher an der Zeit, dafür zu sorgen, dafs die reinsprachliche Wissenschaft mehr und mehr sich richte auf die realen Lebensäufserungen der modernen Völker. Die Mittel hierzu geben die aufgestellten Thesen an die Hand. Sie lauten:

„Der französisch-englische Unterricht und die neuphilologische Wissenschaft, bisher fast ausschliefslich auf die sprachliche Seite der modernen Kulturentwicklung gerichtet, haben sich künftighin — nach dem Muster des griechisch-lateinischen Unterrichts — mehr und mehr noch mit den realen Lebensäufserungen der modernen Völker zu beschäftigen.“

Auf dem Boden der bestehenden Einrichtungen läfst sich in Hinsicht auf die Realien im neusprachlichen Unterricht und in der neuphilologischen Wissenschaft folgendes thun und ist dringend zu wünschen:

I. für den neusprachlichen Unterricht:

1. Geeignete Anschauungsmittel sind in den Klassen aufzuhängen bezw. in die Sammlungen der Schulen aufzunehmen;

2. Sammlungen belehrender Jugendschriften, welche wichtige Kapitel des nationalen Völkerlebens behandeln, sind zu begründen und unter den Schülern zu verbreiten;

3. die Klassenlektüre ist mit Rücksicht auf möglichst reichen Inhalt an nationalen Realien auszuwählen und mit sorgfältigem Kommentar zu versehen;

4. für die Privatlektüre der Schüler sind geeignete französische und englische Jugendschriften unterhaltender Natur, besonders solche mit reichen Illustrationen anzuschaffen;

5. zum Gebrauch für die Lehrer sind eine Reihe verlässiger Handbücher über die verschiedensten Gebiete des französischen und englischen Kulturlebens (einschliefslich der Kolonien!) abzufassen.

II. für die neusprachliche Wissenschaft:

Die **Professoren** sind zu ersuchen:

1. ihre Schüler nachdrücklich auf das Studium der Realien des französischen und englischen Kulturlebens hinzuweisen;

2. ihre Seminarbibliotheken durch geeignete Hülfsmittel, u. a. auch Zeitschriften, zu ergänzen;

3. ihre historischen, theologischen, juristischen, national-ökonomischen Kollegen zu Spezialkursen über die verschiedensten Gebiete der Realien, besonders des öffentlichen Lebens in Frankreich und England zu bewegen;

die fachgenössischen **Zeitschriften** sind zu ersuchen:

1. künftighin unter die Gegenstände ihrer Referate auch alle solche Bücher und Schriften aufzunehmen, aus denen der Neuphilologe sich über die Realien seiner Wissenschaft unterrichten kann;

2. andererseits auch mit der Zeit für Aufsätze und Artikel zu sorgen, welche in zusammenfassender Darstellung über wichtige Kapitel der französischen und englischen Kultur Belehrung gewähren.

Redner verspricht sich viel von dieser vorgeschlagenen Umwandlung unserer bis jetzt rein sprachlichen Wissenschaft zu einer kulturgeschichtlichen nach dem Muster der klassischen Altertumswissenschaft. Es würde dadurch auch das Ansehen des Neuphilologen gehoben werden, bei dem das Publikum vielfach weniger umfassende Vertrautheit mit den Kulturverhältnissen der modernen Völker voraussetzt, als bei dem Altphilologen bezüglich der antiken Zivilisation. (Beifall.)

Professor Sachs bemerkt, dafs der Vorredner etwas zu schwarz gesehen, dafs seine Ausführungen auf Verhältnisse pafsten, wie sie vor dreifsig Jahren bestanden. Unsere Wissenschaft sei noch jung, die altphilologische 300 Jahre alt. Erstere leiste heute schon ganz bedeutend mehr und werde immer gröfsere Fortschritte machen.

Professor Stengel betont, dafs die Altphilologen zu ideal geschildert seien, dafs auch die Neuphilologen Idealen lebten,

und verweist auf seine Festschrift, aus welcher zu ersehen sei, dafs die französische Sprache nicht nur ihrer selbst wegen getrieben wurde. Zugleich deutet derselbe auf die politische Beurteilung hin, welche eine zu eifrige Beschäftigung mit der französisch-englischen Kultur erfahren könnte.

Nach einer Erwiderung Klinghardts, welcher die Angabe bestimmter, greifbarer Thatsachen fordert an Stelle allgemeiner Erwägungen und Proteste, spricht sich Dr. Regel für einen allgemeinen Kanon in der Lektüre aus, welche zuletzt auf Shakespeare hinauskommen werde.

Direktor Krummacher empfiehlt die Besprechung der einzelnen Thesen, Oberlehrer Rhode wünscht dieselbe ihres reichen Inhalts wegen für die nächste Versammlung hinausgeschoben zu sehen.

Professor Zupitza weist den Vorwurf zurück, dafs bei den Staatsprüfungen keine Frage über Realien gestellt würde, und teilt mit, dafs das von ihm speziell geschehe, sowie dafs er seit langer Zeit ein Kolleg über Realien vorbereite.

Professor Fels erklärt, dafs die Neuphilologen in Bezug auf Hilfsmittel recht gut gestellt seien, und weist besonders auf die in neuester Zeit erschienenen musterhaften Wörterbücher hin. Dr. Klinghardt erwidert, dafs das Vorhandensein letzterer mit der Realienfrage nichts zu thun habe.

Professor Stengel beantragt, dafs die Klinghardtschen Thesen auf der nächsten Neuphilologen-Versammlung zur Abstimmung kommen, Dr. Reissert dagegen, dafs über die Hauptthese abgestimmt werde.

Die Hauptthese wird hierauf in folgender Fassung angenommen:

> „Der französisch-englische Unterricht und die neuphilologische Wissenschaft haben sich künftighin — nach dem Muster des griechisch-lateinischen Unterrichts — mehr und mehr noch mit den realen Lebensäufserungen der modernen Völker zu beschäftigen."

Der Vorsitzende schliefst die Debatte um $5^1/_2$ Uhr und ladet zu abermaligem, recht zahlreichem Besuche der zweiten Sitzung ein.

Mit Dank sei noch erwähnt, dafs die Herren Professoren Stengel und Vietor der Versammlung wertvolle Festschriften widmeten, ersterer „Beiträge zur Geschichte der romanischen Philologie in Deutschland“, letzterer „Die Aussprache des Englischen nach den deutsch-englischen Grammatikern vor 1750“, welche nebst einer vom Verein für neuere Sprachen zu Hannover herausgegebenen Festschrift „Neuphilologische Beiträge“ vor Beginn der Sitzung zur Verteilung gelangten.

Zweiter Tag.

Zweite Sitzung Dienstag, den 5. Oktober, im alten Rathaussaale.

Der Vorsitzende, Professor Sachs, eröffnet die Verhandlungen um $9^1/_4$ Uhr und fragt zunächst an, ob die Versammlung damit einverstanden sei, dafs dem am Erscheinen verhinderten Professor Vietor für seine rege Teilnahme an dem Zustandekommen des Verbandes telegraphisch gedankt werde. Nach erfolgter allseitiger Zustimmung spricht sodann Professor Stengel über die Notwendigkeit einer im Namen des ersten deutschen Neuphilologentages an den Reichskanzler zu richtenden Petition, in welcher die schon durch eine frühere Eingabe dem Fürsten Bismarck unterbreiteten Wünsche der Studierenden der Neuphilologie betreffs einer tüchtigen praktischen Ausbildung im Auslande nachdrücklich vertreten und die Berechtigung jener Wünsche möglichst eingehend begründet werde. Redner ist jedoch der Ansicht, dafs durch die Verwirklichung des schon vor einigen Jahren im Interesse der neuphilologischen Studentenschaft ausgesprochenen Gedankens einer Gründung von Instituten in Paris und London die von jener gewünschte Förderung ihrer Studien im Auslande nicht genügend erreicht werde; er möchte vielmehr, es sollten Beamte beauftragt werden, welche sich für die in Frankreich

und England weilenden Neuphilologen interessierten, die auch mit der deutschen Botschaft als solcher in Verbindung ständen und, weil sie den Charakter deutscher Beamten und hinter sich den Botschafter hätten, auf diese Weise leicht mit der französischen und englischen Regierung in Beziehung treten könnten, um den jungen Leuten den Zutritt zu den öffentlichen Schulen und Bibliotheken zu ermöglichen. Die Versammlung stimmt der vom Redner beantragten Wahl einer Kommission für die Abfassung der fraglichen Petition beifällig zu und überträgt auf Vorschlag des Vorsitzenden dem Antragsteller die Leitung der Kommission mit der Befugnis, die übrigen Kommissionsmitglieder vorzuschlagen. Die Wahl fällt auf Oberlehrer Dr. Klinghardt, Professor Sachs, Professor Dr. Körting und Oberlehrer Ey.

Hierauf trägt Oberlehrer Dr. Ahn vor über das Thema: „Inwieweit die Ergebnisse der Lautphysiologie und Phonetik für das elementare Studium der neueren Sprachen verwertet werden können bezw. dürfen“.

Oberlehrer Dr. Ahn-Lauterberg: Hochverehrte Anwesende! Die bislang herrschende, namentlich durch die Plötzschen Lehrbücher verbreitete synthetische Methode des neusprachlichen Unterrichts, die es über der Erlernung einer Menge von unfruchtbarem Regelwerke zur Erfassung des eigentlichen Geistes der Sprache nicht kommen läſst und dem geschriebenen Worte neben dem gesprochenen eine viel zu hervorragende Stelle einräumt, hat das Verlangen nach einer Reform des neusprachlichen Unterrichts hervorgerufen. Wenn nun auch die Klagen über die Mängel der synthetischen Methode nicht alle berechtigt sind, da nicht das Lehrbuch, sondern die Behandlung desselben durch den Lehrer für den Erfolg des Unterrichts maſsgebend ist, so ist doch die Thatsache nicht zu leugnen, daſs die Aussprache, namentlich des Französischen, auf den höheren Schulen viel zu wünschen übrig läſst. Diesem Übelstande abzuhelfen, hat man neuerdings mit Recht auf Verwertung der Lautphysiologie und Phonetik im neusprachlichen Unterricht gedrungen. Die Ansichten über die Art der Verwertung sind jedoch verschieden, sie gehen

zum Teil ins Extrem. Mit der Forderung einer ganz planmäfsigen, systematischen Einführung in die Lautlehre, ja selbst eines lautphysiologischen Vorkursus hat man die Bedeutung der Lautwissenschaft für die Schule überschätzt. Gelehrte Erörterungen über Phonetik sind dem die fremde Sprache beginnenden Kinde unverständlich, Kinder lernen lediglich durch das Geheimnis der Nachahmung. Der Anfangsunterricht wird sich deshalb darauf beschränken müssen, die in der Muttersprache nicht vorhandenen fremden Laute durch zweckmäfsig gewählte Artikulationsübungen geläufig zu machen und das Gelernte in kleinen leichten Sätzen anwenden zu lassen. Eine kurzgefafste systematische Darstellung der Ergebnisse der Lautphysiologie und Phonetik gebe man dem Schüler, wenn er durch den naturgeschichtlichen Unterricht mit dem Baue seiner Sprachwerkzeuge bekannt geworden ist. Was die in neuester Zeit vielfach empfohlene phonetische Transskription betrifft, die dem Lernenden die Erfassung eines Gedankens ermöglichen soll, ohne dafs das Auge denselben geschrieben vor sich sieht, so ist dieselbe zwar nicht ganz zu entbehren, aus dem Anfangsunterrichte jedoch möglichst fern zu halten. Hier wird es genügen, auf den Unterschied zwischen Laut und Schrift wiederholt aufmerksam zu machen. Die Verwendung einer besonderen Lautschrift bei diesen Auseinandersetzungen bringt leicht Verwirrung in die Köpfe der Quintaner. Die bisher üblich gewesene Bezeichnung der Aussprache durch deutsche Buchstaben ist nicht so schlecht, wie man sie gemacht hat. Die deutschen Schriftzeichen hinter dem französischen Worte genügen, weil sie nur dazu dienen sollen, das Kind zu Hause an das zu erinnern, was in der Schule über die Aussprache gelehrt wurde. Die neueren und neuesten Vorschläge zur Bezeichnung der Aussprache bieten kaum etwas Besseres. Zu verwerfen sind neben der ausschliefslichen Verwendung von Lautschrift im Anfangsunterricht auch die Interlinearversionen. Das wiederholte, richtige Vorsprechen der fremden Laute seitens des Lehrers bleibt immer die Hauptsache.

Leider wird der Anfangsunterricht in den neueren Sprachen häufig von Probekandidaten oder von jungen Lehrern erteilt,

welche aus Mangel an Erfahrung die Befähigung dazu noch nicht haben. Es ist daher durchaus notwendig, dafs die Universität dem künftigen Lehrer der neueren Sprachen aufser einer gründlichen wissenschaftlichen Vorbildung auch eine genügende praktische ermögliche. Die in dieser Beziehung von Körting und Breymann bereits gemachten Vorschläge lassen hoffen, dafs, wenn sie zur Ausführung gelangen, demnächst bessere Resultate im neusprachlichen Unterricht erzielt werden. Die Frage nach einem besseren Lehrbuche tritt hinter der nach einer praktischeren Vorbildung des Neuphilologen zurück. Möge auch der erste deutsche Neuphilologentag zur Einigung über die Behandlung des neusprachlichen Unterrichts beitragen! (Beifall.)

Redner fafst das Gesagte in folgende 3 Thesen zusammen:

1. Die Lautlehre ist ein integrierender Teil des sprachlichen Unterrichts; ohne Kenntnis derselben ist weder in der Muttersprache noch in einer fremden Sprache eine genaue und richtige Aussprache möglich.

2. Bei dem elementaren Studium der neueren Sprachen kann es sich nur darum handeln, die Schüler mit den einfachsten und wichtigsten Thatsachen der Lautphysiologie bekannt zu machen, d. h. es dürfen die Resultate der Phonetik nur soweit berücksichtigt werden, als sie zur korrekten und sichern Erzeugung fremder und schwieriger Laute und Lautverbindungen nötig sind.

3. Eine ausführliche systematische Darstellung der Phonetik ist aus dem Sprachunterricht fernzuhalten.

Die jetzt vom Vorsitzenden eröffnete Debatte einleitend, wünscht Dr. Koch, dafs der Phonetik im neusprachlichen Unterricht nur ein beschränktes Feld eingeräumt werde.

Dr. Werner bemerkt, er sei mit der Ansicht des Vortragenden, dafs der erste neusprachliche Unterricht nicht denjenigen anzuvertrauen sei, welche keine genügende Befähigung dazu hätten, vollständig einverstanden, billige es jedoch nicht, dafs die Aussprache durch deutsche Buchstaben hinter dem französischen Ausdruck bezeichnet werde; er glaube, dafs vielmehr die Grammatiker sich jeder Aussprachebezeichnung enthalten müfsten.

Professor Dr. Trautmann, der im Jahre 1879 über denselben Gegenstand gesprochen hat, bekundet Überein-

stimmung mit den Ahnschen Grundgedanken, hält es gleichfalls für eine Verkehrtheit, den neusprachlichen Unterricht mit einer rein phonetischen Schrift anfangen zu wollen, wünscht jedoch, dafs an geeigneter Stelle dem Schüler ein Überblick über ein System der Phonetik gegeben werde.

Dr. Klinghardt erklärt sich für die aufgestellten Thesen, nach seiner Erfahrung könne man sich in V. auf den kindlichen Nachahmungstrieb verlassen, Vertrautheit des Lehrers mit den physiologischen Vorgängen im eigenen Sprachorgane, sowie in dem des Schülers sei jedoch durchaus notwendig. Die Verwendung phonetischer Texte wird von ihm empfohlen.

Oberlehrer Dr. Rhode ist gleichfalls für phonetische Umschrift im fremdsprachlichen Anfangsunterricht und wünscht, man solle die Sache nicht ihrer Fremdartigkeit halber ohne genaue Prüfung von der Hand weisen. Nur derjenige sei imstande, darüber ein Urteil abzugeben, der selbst in der Praxis Versuche damit angestellt habe. Mit der Fremdartigkeit verhalte es sich wie mit der Lateinschrift, die auch vielen unbequem erscheine, weil ihnen die nötige Übung fehle.

Oberlehrer Dr. Rambeau hält Ahn mehr für einen Gegner der Phonetik und findet in These 2 einen Widerspruch mit den Ausführungen des Vortragenden. Er habe für den Quintaunterricht in der Lautlehre Lauttafeln anfertigen lassen und diese mit Erfolg benutzt.

Dr. Ahn erwidert, dafs er die Darstellung der Laute nicht ganz verwerfe.

Realgymnasiallehrer Walter bestätigt, dafs er gleichfalls die Phonetik mit Erfolg beim Unterricht, namentlich in Süddeutschland, verwertet habe, und empfiehlt die Anwendung derselben bei der Einübung derjenigen fremdsprachlichen Laute, welche von den deutschen verschieden sind.

Professor Stengel sieht mit dem Vortragenden einen Hauptübelstand darin, dafs der Anfangsunterricht in den neueren Sprachen nicht immer in richtigen Händen ist, und beantragt, dafs derselbe Lehrern, welche keine Fakultas in den neueren Sprachen haben, sowie Lehramtskandidaten nicht übertragen werde. Dieser Antrag wird als Resolution dahin formuliert:

„Der Anfangsunterricht darf unter keinen Umständen Lehrkräften übertragen werden, welche keine Lehrbefähigung dafür erlangt haben“

und einstimmig angenommen. Auch die Ahnschen Thesen finden, einige Gegenstimmen abgerechnet, die Zustimmung der Versammlung.

Hierauf verliest der Vorsitzende ein an Se. Majestät den Kaiser abzusendendes Telegramm folgenden Inhalts:

„Dem hochherzigen Beschützer deutscher Wissenschaft sendet die in Hannover tagende erste Versammlung deutscher Neuphilologen ehrerbietigsten Grufs und Versicherung hingebendster Treue“.

Nach halbstündiger Pause erhält Professor Dr. Trautmann-Bonn das Wort zu seinem Vortrage über „Zungen-r und Zäpfchen-r in den neueren Sprachen und in der Schule“.

Redner entschuldigt sich zunächst, dafs er seinen Vortrag überhaupt halte, da alles, was er vorzubringen beabsichtige, bereits vor Jahren ausführlich dargelegt worden sei*). Nur die Erfahrung, dafs die Lautstudien selbst bei den Neuphilologen noch nicht das ihnen gebührende Ansehen geniefsen, habe ihn bewogen, schon Geschriebenes und Gedrucktes der Versammlung noch mündlich vorzutragen.

Nach diesen einleitenden Worten machte Redner den Klang und die Erzeugung von Zungen-r und Zäpfchen-r klar und begründete sodann die folgenden 8 Thesen:

1. Zäpfchen-r ist weder ein ursprünglich französischer noch ein ursprünglich deutscher Laut.

2. In Frankreich ist Zäpfchen-r aufgekommen um die Mitte des 17., in Deutschland um den Anfang des 18. Jahrhunderts.

3. Nach Deutschland ist Zäpfchen-r aus Frankreich übertragen worden.

4. Zäpfchen-r dringt in Frankreich und in Deutschland auf Kosten des Zungen-r immer weiter vor.

5. Das Überhandnehmen des Zäpfchen-r ist aus verschiedenen Gründen zu beklagen.

---

*) In seinem Aufsatze über die R-Laute Anglia III, S. 208 ff. und in seinem Buche „die Sprachlaute im allgemeinen und die Laute des Englischen, Französischen und Deutschen im besonderen“, Leipzig 1884—1886.

6. Gewisse Laute, welche das Englische durch r darstellt, sind gar keine R-Laute.

7. Im englischen Unterrichte ist darauf zu halten, dafs die Schüler Zungen-r sprechen.

8. Die deutsche Schule sollte Anstrengungen machen, dafs das häfsliche Zäpfchen-r wieder beseitigt werde.

Zu These 1 führte der Vortragende aus: Die lateinischen Wörter *ulmus* und *apostolus* erscheinen im Französischen als *orme* und *apôtre*, *ordinem* und *diaconum* als *ordre* und *diacre*, *cathedra* und *adrorare* als *chaise* und *arroser*. Der Wechsel von r mit l, n und s, also mit Lauten, die mittels der Zungenspitze hervorgebracht werden, erweist das altfranzösische r als Zungen-r, und es war Zungen-r bis an das Ende des 16. Jahrhunderts. Das geht hervor aus Zeugnissen *Palsgraves*, *Bezas* und anderer Grammatiker, welche berichten, dafs man hier und dort in Frankreich, besonders in Paris, r und stimmhaftes s mit einander zu verwechseln pflegte und z. B. anstatt *père* sagte *pèze* und anstatt *des oreilles* sagte *des rozeilles*. — Ebenso klar ist die Sache in betreff des Deutschen. Das Althochdeutsche sagte *friosan* und *farliosan*, das Neuhochdeutsche hat frieren und verlieren; Mörtel und Pflaume entsprechen den lateinischen *mortarium* und *prunum*. In hessischen, pfälzischen, westfälischen, mecklenburgischen und anderen Mundarten treten eine Menge r für d (t) ein: Wetterau = *Werrera*, rote = *rore*, wieder = *wiere*, hatte = *harr* u. s. f. Diese und die riesige Menge anderer Fälle, in denen Wechsel zwischen r und einem mit der Zungenspitze gebildeten Laute vorliegt, können nur bedeuten, dafs das Deutsche bis in seine jüngste Entwickelungsstufe herein nur Zungen-r gekannt hat.

Zu These 2 ward angeführt: Die Leute, welche in Frankreich das Zäpfchen-r aufbrachten und verbreiteten, waren die *Précieuses*, die seit den vierziger Jahren des 17. Jahrhunderts in immer wachsender Zahl erst Paris und später das Land überschwemmten. Eins ihrer Ziele war zu „*dévulgariser la langue*." Wie in anderen Dingen, so verfielen sie auch hier in lächerliche Ziererei. Sie hatten ihre eigenen Wörter, ihre eigenen Redensarten und ihre eigene Aussprache. Eine Haupteigentümlichkeit ihrer Aussprache war, wie wir

aus Chapelle's († 1686) „*Relation d'un Voyage de France*" erfahren, zu „*parler gras*" d. i. zu „*grasseyer*", d. i. zu schnarren oder zu schnercheln, d. i. die R-Laute nicht mit der Zungenspitze, sondern mit dem Zäpfchen hervorzubringen. Das Zäpfchen-r-sprechen ward ursprünglich nur von précieuses und Laffen geübt, verbreitete sich aber bald durch die ganze höhere Pariser Gesellschaft.

Zu These 3: Deutschland stand in der zweiten Hälfte des 17. Jahrhunderts und fast das ganze 18. Jahrhundert hindurch geistig und sittlich in kläglicher Abhängigkeit von Frankreich. Was die vornehme Pariser Gesellschaft that, das ahmte ihre Äffin, die vornehme deutsche Gesellschaft, flugs nach. So kam Zäpfchen-r nach Deutschland, zunächst in die höheren Kreise der deutschen Gesellschaft.

Zu These 4: Zäpfchen-r, das ursprünglich nur eine Pariser Mode gewesen war, verbreitete sich schnell über sämtliche gröfsere Städte Frankreichs; in allen gab es bald nach der Mitte des 17. Jahrhunderts précieuses, und wie nach Chapelle die précieuses von Montpellier das Schnercheln ihrer Pariser Schwestern nach Kräften nachahmten, so thaten es natürlich auch die précieuses anderer Städte. Nach und nach gewöhnten sich immer weiter werdende Kreise der Städte in den Provinzen das Zäpfchen-r-sprechen an. Im Jahre 1791 fand W. v. Kempelen, dafs schon „wenigstens der vierte Teil" der Pariser schnarrte; und heute giebt es abgesehen von einigen Sprachlehrern und Schauspielern, die sich das Zungen-r künstlich angewöhnt haben, keinen einzigen, mit Seinewasser getauften Pariser mehr, der nicht schnarrt. Das Gleiche gilt von den Eingeborenen von Lyon, Marseille, Rouen, Bordeaux und den übrigen grofsen Städten Frankreichs. Auch in Deutschland fand das ursprünglich nur von Vornehmen gebrauchte Zäpfchen-r nach und nach immer gröfsere Verbreitung: heute sind wir soweit, dafs in Berlin, Hannover, Leipzig, Dresden und anderen grofsen Städten von allen Eingeborenen Zäpfchen-r gesprochen wird.

Zu These 5: Zäpfchen-r ist ein aus der Fremde eingedrungener Laut; es gereicht uns nicht zur Ehre, die Affen

der Franzosen zu sein. Zäpfchen-r hat auch gegen sich, dafs es die Sprache undeutlich und weichlich macht.

Zu These 6: Das Englische hat, wenigstens in der südlichen Aussprache, die uns als Muster dienen mufs, wirkliche R-Laute nur zwischen zwei Vokalen wie in *very, bearing* und *sorry*. Nach Konsonanten wie in *dry, try, bread, fresh* u. s. f. bedeutet das Zeichen r Schleifer oder Reibelaute, deren nächste Verwandte die Sh-Laute sind. In Wörtern wie *bird* und *lurk*, desgleichen in *father* und *better* stehen ebenfalls keine R-Laute, sondern Vokale, zu deren Hervorbringung die Zungenspitze gehoben wird.

Zu These 7: Das Englische klingt unenglisch, wenn das Zeichen r durch Zäpfchen-r wiedergegeben wird; den Engländern ist das Sprechen von Zäpfchen-r widerwärtig.

Zu These 8: Es sprechen zur Zeit noch mindestens drei Fünftel der Menschen deutschen Stammes Zungen-r. Da das Zungen-r aufserdem kräftiger, klangvoller und geschichtlich der allein berechtigte Laut ist, so haben wir allen Anlafs, das Zäpfchen-r, diesen weichlichen und aus der Fremde eingedrungenen Laut, zu bekämpfen. (Lauter Beifall.)

Die Debatte eröffnend, macht der Vorsitzende, Professor Sachs, darauf aufmerksam, dafs bei der Besprechung nur These 5 und 8 in Frage kommen können, und spricht die Besorgnis aus, dafs, wenn nach der Forderung des Vortragenden das Zäpfchen-r überhaupt beseitigt werde, der bisher eingenommene Standpunkt nicht der richtige bleibe. Denn *usus est tyrannus*. Die Verdammung alles dessen, was für historisch nicht ganz richtig gehalten werde, führe auf falsche Wege. These 5 und 8 seien nicht nach historischem Standpunkte zu beurteilen.

Professor Trautmann will, die Geschichte solle ihr Recht haben, sie solle sprechen, und da im vorliegenden Falle die Geschichte spreche, so müsse man sich nach ihr richten. Das „*usus est tyrannus*“ liege durchaus aufserhalb der Betrachtung, die Dinge, um welche es sich handle, fingen jetzt erst an in den Kreis der Betrachtung zu treten. Seiner Ansicht nach werde der Berliner zustimmen müssen; er könne

viel zugeben und ihm sei auch viel zugegeben worden. Die heutige Aussprache sei gröfstenteils berlinisch. So denke er sich das.

Oberlehrer Hengstenberg ist gegen These 8, denn in einer Gegend, in welcher das Zäpfchen-r vorwiegend gesprochen werde, sei es schwer, das Zungen-r unter der Schuljugend zur Herrschaft zu bringen. Umgekehrt solle im französischen Unterricht nicht Zäpfchen-r gelehrt werden, während die Franzosen Zungen-r sprechen.

Professor Trautmann erwidert, dafs dem Sprachgebrauch der Landschaft, in welcher Zäpfchen-r gesprochen werde, Rechnung getragen werden müsse.

Dr. Werner empfiehlt die Annahme der letzten These. Auf Berlin finde das Sprichwort „*abusus est tyrannus*“ Anwendung. Jeder Lehrer in Berlin werde die Erfahrung gemacht haben, dafs die Schüler z. B. für Sternwarte Sternwachte schreiben.

Dafs solche und ähnliche Verwechslungen vielfach vorkommen, bestätigen aus eigener Erfahrung Professor Sachs, Realgymnasiallehrer Walter und Dr. Klinghardt.

Oberlehrer Rhode bemerkt noch zu These 6, dafs der vom Vortragenden gebrauchte Ausdruck „R-Vokal“ in der Schule als bedenklich zu vermeiden sei, und will, dafs r lautphysiologisch beim Unterricht gar nicht erwähnt werde.

Die Thesen 1 bis 4 und 6 werden sodann ohne Abstimmung angenommen, Thesen 5, 7 und 8 einstimmig, nachdem in These 8 hinter Zäpfchen-r die Worte „im Deutschen“ eingeschoben sind.

Hierauf schliefst der Vorsitzende die zweite Sitzung um 1 Uhr.

Dritter Tag.

Dritte Sitzung Mittwoch, den 6. Oktober, morgens 9 Uhr, im alten Rathaussaale.

Der Vorsitzende, Professor Zupitza, erteilt zunächst Professor Stengel das Wort. Gegenstand der Erörterung ist der tags zuvor gefafste Beschlufs betreffs des Anfangsunterrichts, sowie die an den Reichskanzler zu richtende Eingabe um Gewährung der zur tüchtigen Ausbildung der jungen Neuphilologen im Auslande vorgeschlagenen Mittel. Professor Stengel ist der Ansicht, dafs nicht nur die Resolution, sondern auch eine Abschrift der Petition an den Herrn Kultusminister eingesandt werde, und wünscht zu hören, ob die Versammlung damit einverstanden sei.

Direktor Bach ersucht, die genannten Schriftstücke möchten, da sie von einem allgemeinen deutschen Philologentage ausgingen, an sämtliche deutsche Kultusministerien geschickt werden. Dieser Antrag wird einstimmig angenommen.

Es folgen sodann Besprechungen über die wirksamsten Mittel zur Ausbreitung des Verbandes, über den Umfang des Festberichtes, über die Bestreitung der Kosten für die Herstellung desselben und über die geeignetste Art, ihn allseitig zu verbreiten.

Professor Stengel spricht die Bitte aus, jedes Mitglied der neugeschaffenen Vereinigung möge mit allen Kräften dahin streben, dafs dieselbe wirklich zu einer allgemeinen werde, und weist auf die Notwendigkeit hin, dafs kurze Berichte über das noch junge, aber gesunde und zu den besten Hoffnungen berechtigende Leben des Verbandes in den Tagesblättern veröffentlicht werden. Er selbst wolle in dieser Beziehung thatkräftig vorgehen.

Professor Zupitza befürwortet die Bitte des Vorredners und macht darauf aufmerksam, dafs bei der Verschiedenheit der im Vereine vertretenen Richtungen nur das allen Gemeinsame zu betonen sei, dagegen das, was einzelne von einander trenne, möglichst in den Hintergrund treten müsse. (Rufe: Bravo!)

Professor Kölbing wünscht Auskunft darüber zu erhalten, ob auf der nächsten Versammlung nur Themata zum Vortrag kommen sollen, welche sich auf den Unterricht beziehen, oder auch solche, welche wissenschaftliche Fragen aus der englischen oder romanischen Philologie behandeln.

Oberlehrer Ey entgegnet, dafs, wenn gegenwärtig nur pädagogische Vorträge gehalten würden, dies geschehen sei, weil andere nicht angeboten worden wären. Rein wissenschaftliche Vorträge würden sehr willkommen sein. Damit Schule und Wissenschaft sich recht nahe träten und einem Verkommen in der Schulmeisterei vorgebeugt werde, bäte er, dafs die Herren Professoren ein kräftiges Wörtlein sprächen. Den Festbericht betreffend, so solle derselbe so schnell wie möglich in dem Umfange, welchen die noch vorhandenen, nicht bedeutenden Geldmittel gestatteten, hergestellt und an die Mitglieder des Verbandes, an die Redaktionen von Fachzeitschriften und gröfseren Tagesblättern, sowie an die deutschen, französischen und englischen Universitäten geschickt werden. Auch könnten ausländische Professoren künftig zu den Jahresversammlungen eingeladen werden, ohne dafs letztere ihr deutsches Gepräge verlören. Er sei aufgefordert worden, mehrere englische Gelehrte nach Hannover einzuladen, und habe dieses gern gethan, jedoch keine Antwort auf seine Einladungen erhalten.

Professor Sachs hebt hervor, dafs grade der erste Bericht über die Verhandlungen des ersten Neuphilologentages recht stattlich in die Welt treten müsse, und fordert zur Deckung der etwa entstehenden Mehrkosten durch freiwillige Beiträge auf.

Oberlehrer Ey hält es nicht für gerecht, die Anwesenden nochmals zu Beiträgen heranzuziehen. Sollten die vorhandenen Mittel nicht ausreichen, so bitte er um die Erlaubnis, an die

nächste Versammlung appellieren zu dürfen; er hoffe jedoch, dafs der Bericht auch ohne diese Beihilfe würdig ausfallen werde.

Professor Stengel bringt einen anderen Gegenstand zur Sprache. Es sei ihm mitgeteilt, dafs Professor van Hamel-Groningen, der an den Verhandlungen sehr lebhaften Anteil genommen habe, gern Mitglied des Verbandes werden möchte. Er bitte, den Vertreter der Groninger Universität, sowie den amerikanischen Professor White von der Cornell University in Ithaka, die beide aus eigenem Antriebe gekommen seien, um an den Verhandlungen teilzunehmen, als Mitglieder des Verbandes zu begrüfsen. Die ausgesprochene Bitte wird bereitwilligst erfüllt und Professor v. Hamel teilt dankend folgendes mit:

Professor van Hamel: Ich danke verbindlichst für die mir erwiesene Ehre und erlaube mir zugleich, einige Mitteilungen zu machen über den Stand der Neuphilologie in Holland. Ich bedaure sagen zu müssen, dafs die Pflege der neuphilologischen Wissenschaft in Holland eine noch etwas kümmerliche ist. Zwar giebt es an der Universität Groningen Lehrstühle für die neueren fremden Sprachen: das Deutsche wird seit 1878 vertreten durch Professor Dr. Symons, das Romanische, speziell das Französische seit 1884 durch mich, das Englische seit dem Anfang dieses Jahres durch Professor Dr. Beckeringh-Vinckers, aber die Professoren haben nur einige Zuhörer, es fehlt in ihren Vorlesungen an eigentlichen Studenten. Eine Ausnahme macht Professor Symons, der zugleich mit der Sprache und Litteratur Deutschlands die Germanistik in ihrem ganzen Umfange vertritt. Seine Vorlesungen werden besucht von Studenten, welche speziell niederländische Philologie studieren. Diese ist seit vielen Jahren an allen vier holländischen Universitäten ausgezeichnet vertreten. Die angegebenen Mängel erklären sich dadurch, dafs von den Sprachlehrern an holländischen höheren Lehranstalten keine akademische Bildung verlangt wird. Die Lehramtskandidaten, meistens Lehrer an Elementarschulen, können sich durch eigenes Studium sowie durch Privatstunden für die

Staatsprüfungen vorbereiten, bei denen die Professoren des Französischen und Englischen nicht mitwirken. Sie bereiten sich an dem Orte vor, an welchem sie als Elementarlehrer angestellt sind, und beschäftigen sich nur mit einer fremden Sprache, da zur Erlangung der Lehrbefähigung für Gymnasien und Realschulen in der Prüfung nicht mehr verlangt wird. Diejenigen, welche sich für die neusprachlichen Vorlesungen an der Universität Groningen etwa einschreiben lassen, verstehen meistens wenig oder gar kein Latein und sind überhaupt zu ungenügend vorbereitet, als daſs sie Neuphilologie mit Erfolg treiben könnten.

Ein Übelstand ist ferner, daſs an den holländischen Universitäten durch neuphilologische Studien der Doktortitel nicht erworben werden kann, obwohl nach den holländischen Gesetzen für Universitätsunterricht die (in Deutschland der einen Hälfte der philosophischen entsprechende) litterarische Fakultät 5 Doktorate hat, nämlich für spekulative Philosophie, für klassische, für niederländische, für semitische und für polynesische Philologie. Beiläufig sei erwähnt, daſs die Universität Utrecht genötigt war, mich, den Romanisten, zum Doktor der niederländischen Philologie zu ernennen, als sie mich für meine von der Pariser *École des Hautes Études* diplomierte Ausgabe des „*Renclus de Moiliens*" mit einem holländischen Doktortitel beehren wollte.

Wir drei holländischen Professoren für Neuphilologie an der Universität Groningen haben uns schon an die Regierung gewendet mit der Bitte um Änderung der Gesetze für höheren und mittleren Schulunterricht, und wenn auch die Arbeit der politischen Kammer, welche die Gesetze in Holland zu ändern hat, nicht leicht und schnell von statten geht, so hoffe ich doch, daſs die genannten Übelstände mit der Zeit beseitigt werden, daſs nach einigen Jahren das Studium der Neuphilologie in Holland organisiert sein wird nach dem Muster der vorzüglichen Einrichtungen, welche in Deutschland teils bestehen, teils durch den allgemeinen deutschen Neuphilologenverein gewünscht und erstrebt werden. (Lebhafter Beifall.)

Der Vorsitzende wünscht den Bemühungen des Redners guten Erfolg und erteilt zur Fortsetzung der Debatte dem Direktor Bach das Wort.

Direktor Bach empfiehlt, auch jeder höheren Lehranstalt in Deutschland ein Exemplar des Berichtes zu schicken, da es für das Wachstum des Verbandes wichtig sei, dafs solche Verhandlungen zur Kenntnis aller Lehrerkollegien kämen.

Oberlehrer Ey macht geltend, dafs eine zu ausgedehnte Verbreitung des fraglichen Berichtes zu grofse Geldmittel erfordere, und schlägt vor, denselben als Jahrbuch in den Handel zu bringen.

Direktor Steinbart erwidert, er halte es für das wirksamste Agitationsmittel, wenn der Bericht auch den höheren Schulen zugesendet werde. Den Mehrbetrag an Druckkosten werde die Versammlung gewifs gern decken.

Professor Körting trägt Bedenken, die Verhandlungen als neuphilologisches Jahrbuch im Buchhandel erscheinen zu lassen, weil an ein derartiges Unternehmen ganz andere Anforderungen bezüglich des Inhalts gestellt würden. Das könne doch nicht gut sein.

Professor Kölbing sieht einen Ausweg darin, dafs vorläufig die Fachzeitschriften eine gedrängte Übersicht über die Verhandlungen geben trotz des später erscheinenden ausführlichen Berichtes; für die „Englischen Studien“ habe er eine solche schon vorgesehen.

Professor Sachs bemerkt zu dem Bedenken Körtings, dafs die Herausgabe eines neuphilologischen Jahrbuches weniger beabsichtigt werde, als die Veröffentlichung eines Berichtes über das, was in den Tagen vom 4. bis 6. Oktober geleistet sei, und wiederholt seine Bitte um freiwillige Beiträge. Gegen den von Professor Zupitza gestellten Antrag, dafs der Bericht, wie anfangs beabsichtigt, nur an die Verbandsmitglieder verteilt und von diesen möglichst weit verbreitet werde, erklärt sich Direktor Steinbart mit dem Bemerken, dafs er seine vorhin ausgesprochene Ansicht aufrecht erhalte, und äufsert zugleich das Verlangen nach wörtlichem Abdruck des einleitenden Eyschen Vortrages, der vielen Fachgenossen die

Augen öffne und sie zum Eintritt in den Verband veranlasse. Prof. Stengel glaubt, dafs wie er, so auch alle anderen bereit sein werden, weitere Opfer entweder sogleich oder später zu bringen.

Oberlehrer Ey wünscht nunmehr eine Erklärung seitens der Versammlung, dass nicht allein die anwesenden, sondern sämtliche Mitglieder des Verbandes die Mehrkosten decken.

Demgemäfs ersucht der Vorsitzende um Abstimmung über zwei Anträge:

1. „Für den Fall, dafs gröfsere Ausgaben für den „Festbericht nicht zu vermeiden sind, trägt der „Verband das Defizit."

(Einstimmig angenommen.)

2. (Antrag Bach.) „Der Bericht des ersten Deutschen „Neuphilologentages soll möglichst weit verbreitet, „namentlich auch je ein Exemplar an die höheren „Schulen in Deutschland versendet werden."

(Angenommen gegen 6 Stimmen.)

Hierauf erhält Professor Körting das Wort zu seinem Vortrage über „die Organisation des neusprachlichen Universitätsunterrichts".

Professor Dr. Körting-Münster: Meine Herren! Zur sprachlichen Vorbildung des Studierenden der Neuphilologie, welcher sein Fachstudium erfolgreich auf der Universität betreiben will, gehört vor allem Sicherheit im stilistischen Gebrauch der Muttersprache. Der Erfahrung gemäfs aber zeigen die deutschen Seminararbeiten der Studierenden häufig einen empfindlichen Mangel an stilistischer Gewandtheit, der naturgemäfs auch auf die Arbeiten in französischer und englischer Sprache sich überträgt. Zu fordern ist ferner, dafs der Studierende eine elementare Kenntnis nicht nur des Französischen, sondern auch des Englischen auf die Universität mitbringe. Der englische Unterricht mufs aus diesem Grunde und mehr noch aus naheliegendem allgemeinen Grunde auf allen deutschen Gymnasien fakultativer Lehrgegenstand werden. So lange dieses nicht geschehen, ist vorläufig die bezüglich der Vorbildung des neuphilologischen Studierenden sich ergebende

Lücke durch guten Privatunterricht auszufüllen, welcher am sachgemäfsesten dadurch erzielt werden könnte, dafs die Lektoren an den Universitäten amtlich verpflichtet würden, in jedem Sommersemester einen Kursus der englischen Elementargrammatik (mit besonderer Berücksichtigung der Aussprache) für Gymnasialabiturienten abzuhalten. Dafs der Student der romanischen Philologie einer tüchtigen Kenntnis des Lateinischen bedarf, ist selbstverständlich, und dafs er dieselbe festhalte und durch fortgesetztes Studium, mit besonderer Berücksichtigung des Volkslateins und Spätlateins und der spätlateinischen Litteratur erweitere, ist durchaus notwendig. Da nun sehr begreiflicherweise von den Professoren der klassischen Philologie das Volks- und Spätlatein sowie die nachklassische Litteratur in den Vorlesungen meist nur nebensächlich behandelt werden können, so würde sich die Errichtung aufserordentlicher Professuren für die gedachten Disziplinen empfehlen. Kenntnis des Griechischen ist für den Studierenden der Neuphilologie nicht unbedingt erforderlich, aber doch im höchsten Grade wünschenswert, da die romanische sowie die englische Litteratur mit der griechischen in nahen Beziehungen steht und das historische Studium der neueren Sprachen vielfach auf das Griechische zurückführt. Den Realgymnasialabiturienten würde die ihnen fehlende Kenntnis des Griechischen etwa in der Weise zu übermitteln sein, dafs junge, tüchtige Gymnasiallehrer beauftragt würden, regelmäfsige Vorlesungen über griechische Formenlehre und Syntax in zwar wissenschaftlicher, etwa an Curtius' Grammatik sich anschliefsender, aber doch auch den nicht gymnasial Vorgebildeten verständlicher Form zu halten. — Die Studierenden der englischen Philologie sind anzuregen, dafs sie wenigstens elementare Kenntnis vom Sanskrit anzueignen sich bestreben in Anbetracht des wesentlichen Nutzens, welchen dieselbe für die richtige Auffassung der geschichtlichen Fortentwickelung und der richtigen Erkenntnis des grammatischen Baues der germanischen Sprachen gewähren kann.

Was die Frage nach dem Umfange anlangt, in welchem der Neuphilologe sein Fachstudium betreiben soll, so scheint

es zwar paradox, aber nichtsdestoweniger richtig, wenn gefordert wird, er solle Neuphilologie überhaupt nicht studieren. Denn Neuphilologie ist nichts als ein Name für die Kombination „romanische Philologie + englische Philologie“, nicht aber die Bezeichnung für eine in sich begrenzte und organisch einheitliche Wissenschaft. Da beide Einzelphilologien (die romanische und die englische) in keinem inneren, organischen Zusammenhange miteinander stehen, und es praktisch gegenwärtig nicht möglich ist, dafs ein Mann beide Philologien, von denen jede ein weit ausgedehntes Gebiet umfasst, beherrsche, so sind sie unbedingt in Studium und in Doktion zu trennen. Dafs gleichwohl die Vertreter beider Gebiete sich als nächststehende Fachgenossen betrachten und vereint für ihre vielfach sich berührenden Interessen kämpfen können, ist selbstverständlich. Das Fachstudium des romanischen und des englischen Philologen mufs, um vollen Erfolg haben zu können, befreit werden von der jetzt bestehenden Nötigung einer Vorbereitung auf das Examen für „allgemeine Bildung“, welches überdies durch das abgelegte Abiturientenexamen als bereits erledigt gelten darf, und dessen nochmalige Forderung höchst nachteilig wirkt, wie die Erfahrung sattsam gezeigt hat. Dem Studierenden der romanischen Philologie ist zu empfehlen, neben seinem Hauptfache namentlich Latein und mittlere bezw. neuere Geschichte, dem der englischen Philologie, neben seinem Hauptfache namentlich Deutsch und ebenfalls mittlere bezw. neuere Geschichte zu studieren und in diesen Fächern die Erlangung der vollen oder doch teilweisen Lehrbefähigung anzustreben.

Die Dozenten betreffend, so bestehen zwar an allen deutschen Universitäten Lehrstühle für neuere Philologie, jedoch sind an einigen Hochschulen Romanisch und Englisch noch in einer Professur vereinigt. Das ist ein Übelstand, der thunlichst baldige Abhilfe dringend erheischt, denn es übersteigt normale Menschenkraft, dafs ein Mann zwei so umfangreiche Wissensgebiete lehrend vertrete. Aufserdem ist es angesichts des gewaltigen, acht Sprachen und Litteraturen umspannenden

Bereiches der romanischen Philologie höchst wünschenswert, dafs neben dem schon bestehenden einen Lehrstuhle für diese Wissenschaft noch ein zweiter, wenn auch aufserordentlicher errichtet werde, damit neben dem Französischen, das gegenwärtig, wie sehr erklärlich und selbst notwendig, ganz vorwiegend berücksichtigt wird, auch den andern romanischen Sprachen und Litteraturen die wünschenswerte Berücksichtigung in den Vorlesungen ohne zu grofse Belastung eines einzelnen Dozenten gewidmet werden kann. Ebenso ist die Errichtung einer besonderen Professur für skandinavische Philologie (insbesondere für Altnordisch) an den Universitäten, an welchen sie zur Zeit noch fehlt, sowohl um der Sache selbst willen als auch im besonderen Interesse der Förderung des Studiums der englischen Philologie zu beantragen, welche letztere durch vielfache, namentlich sprachliche Beziehungen mit der skandinavischen Philologie verbunden ist und deren Unterstützung nicht wohl entbehren kann.

Dafs beim Eintritt ins Lehrfach der Neuphilologe die lebende Sprache auch praktisch beherrschen könne, darf als unerläfsliche Forderung gelten. Wie aber soll er diese Sprachfertigkeit erlangen? Verkehr mit Ausländern bietet sich an kleinen Universitäten wenig, zum Aufenthalt im Auslande fehlen häufig die Mittel, es sind daher gut organisierte Lektorate an den Universitäten zu errichten, beziehentlich den Professoren Assistenten beizugeben, welche unter ihrer Anleitung methodische Schreib- und Sprechübungen anzustellen haben. Das Förderlichste wäre indes die Errichtung von neusprachlichen Instituten in Paris und London, oder doch die Begründung einer angemessenen Zahl von Reisestipendien, durch welche unbemittelten, wissenschaftlich tüchtigen Kandidaten der neueren Philologie nach bestandenem Staatsexamen ein längerer Aufenthalt im Auslande ermöglicht würde. Endlich ist zu wünschen, dafs der Lehramtskandidat eine eingehendere praktische Anleitung zum Lehren erhalte, als es bis jetzt der Fall ist. An Stelle des zur didaktischen Ausbildung unzureichenden Probejahres müssen Kurse in pädagogischen Seminarien treten, welche in Verbindung sowohl mit der Univer-

sität, als auch, und namentlich, mit dem Gymnasium bezw. Realgymnasium zu setzen sind. (Lebhafter Beifall.)

Professor Stengel (zur Geschäftsordnung) beantragt, dafs der soeben gehörte fesselnde Vortrag nicht zur Debatte gestellt werde, da die lange Reihe von wichtigen Fragen, welche derselbe angeregt habe, wohl nicht mehr eingehend besprochen werden können, dafs jedoch einzelne Punkte auf der nächsten Neuphilologen-Versammlung zur Erörterung kommen. Nachdem dieser Antrag angenommen ist, dankt der Vorsitzende dem Redner für seinen Vortrag, verliest ein inzwischen eingelaufenes, Dank und Glückwünsche des Professors Vietor aussprechendes Telegramm und erteilt dem Professor Marelle das Wort zum (letzten) Vortrage über „*La prononciation et la modulation du français enseignées à haute voix.*“

Professor Marelle-Berlin trägt in französischer Sprache Folgendes vor:

Die Neuphilologen Deutschlands können sich mit Recht des gründlichsten Wissens in Bezug auf die Grammatik und Geschichte der modernen Sprachen rühmen, sie geben jedoch selbst zu, dafs die Resultate ihres Sprachunterrichts, speziell im Französischen, betreffs der Aussprache einzelner Laute sowie der Wort- und Satzbetonung noch viel zu wünschen übrig lassen. Die Verwertung der Lautphysiologie im Unterricht sowie eine vielleicht demnächst erscheinende wissenschaftliche Rhythmik werden gewifs den bezeichneten Übelständen abhelfen. Recht Brauchbares über Prosodie findet man schon bei Ackermann, Quicherat, Weigand, ten Brink, Lubarsch, Tobler, Becq de Fouquières, Pierson u. a. Solange jedoch das auf diesem Gebiete Geleistete noch nicht systematisch geordnet und zusammengefafst ist, bleibt dem strebsamen Sprachlehrer nur übrig, sich die französische *prononciation* und *modulation* empirisch anzueignen und sie auf demselben Wege seinen Schülern beizubringen. Dazu bedarf er vor allem eines interessanten, dem kindlichen und jugendlichen Geiste angepafsten Lesebuches als Grundlage für wöchentlich anzustellende ästhetische Leseübungen. Dieses Buch müfste nach dem Muster

der neusten deutschen Lesebücher eingerichtet sein und vorzugsweise Stücke poetischen aber leicht verständlichen Inhalts enthalten, Volkslieder und Volksmärchen, Kinderfabeln, kurze anschauliche Histörchen in Versen und Prosa, sodann ernste und heitere Bilder aus der Kultur- und Naturgeschichte, endlich eine verständige Auswahl charakteristischer Briefe von berühmten französischen Männern und Frauen. In der trockenen, wenn auch unentbehrlichen Grammatik erscheint die fremde Sprache dem Schüler nur als totes anatomisches Präparat, bei häufig und recht angestellten Leseübungen wird er ihre besondere Zauberkraft, ihre Musik und Plastik empfinden. Sie wird ihm interessant werden. Ein wachsendes Interesse ist aber die Hauptbedingung für jedes fruchtbare Studium.

Zum Beleg für das Gesagte trägt Redner einige französische Volkslieder und Kindergedichte aus seinem „*Manuel de lecture, de style et de composition*“ vor, giebt Erläuterungen zu der orthoepischen Behandlung derselben und spricht eingehend über die verschiedenen Bestandteile des Satzrhythmus: Bindung (ein Satzteil, bisweilen auch der ganze Satz wird wie ein einzelnes Wort ausgesprochen), Satzton (fast immer auf dem letzten Worte des Satzes), Wortton (immer auf der letzten betonten Silbe des Wortes), Ausdruckton (*accent expressif*, bald auf der letzten Silbe: *jolie*, bald auf der ersten: *impossible*, bald auf der vorletzten: *ennuyeux* u. s. w). Was die Aussprache des stummen e betrifft, so bekämpft Redner die Ansicht gewisser Orthoepisten, welche behaupten, das stumme e käme in Frankreich mehr und mehr in Wegfall, es gäbe keinen Unterschied zwischen der Aussprache dieses Lautes in der Prosa und der in der Poesie, und zeigt, wie im Gegenteil das stumme e in der Dichtung ein viel wichtigeres Element des Rhythmus ist als in der Prosa. Man beachte nur, dafs der Dichter jedes stumme e im Verse als Silbe zählt. Leicht verständlich wird die Sache, wenn wir sagen: der französische Vers von 6, 7, 8, 10, 12 Silben, als metrische Einheit betrachtet, besteht aus 6, 7, 8, 10, 12 *temps*, von denen die einen *forts*, die andern *faibles* sind. Sein Rhythmus entsteht durch den Wechsel dieser *temps forts* und *temps faibles*.

Der französische Alexandriner z. B. (grundverschieden vom deutschen Alexandriner) besteht aus 12 *temps*, von denen mindestens 4 *forts* und zwar 2 feststehend, *fixes* (rime, hémistiche) und 2 wechselnd, *mobiles* sein müssen. Die übrigen *temps* dürfen mehr oder weniger schwach sein. Das stumme e kann nur als *temps faible* gelten, aber es gilt immer. Wird es in der Aussprache elidiert, so wird sein Wert als Zeitmafs ersetzt durch die verlängerte Vibration des ihm vorhergehenden Konsonanten. *Je ne te retiens plus, sauve-toi de ces lieux!* Die Aussprache dieses als Prosa gedachten Verses wäre: *Je n'te r'tiens plus, sauv'-toi d'ces lieux!* mit nur 8 *temps*. Eine solche Aussprache wäre aber nicht nur nicht im Einklange mit den übrigen zwölfsilbigen Versen, sondern auch entsetzlich prosaisch und gewöhnlich im Munde einer Hermione. Deshalb spricht auch jede klassische Tragödin die hier apostrophierten Konsonanten mit verlängerter Vibration, die dem Verse sein richtiges Zeitmafs und sein volles Gewicht giebt. Also:

Je n'.. te r'..tiens plus, sauv'..toi d'..ces lieux!

Der Unterschied zwischen der Aussprache des in der Prosa und des in der Poesie vorkommenden stummen e tritt noch viel deutlicher hervor, wenn die ästhetische Betonung eines wichtigen Wortes die Stimme des Vortragenden dazu zwingt, sich auf das auslautende stumme e des vorhergehenden Wortes zu stützen, wie z. B. in den Worten der Clytemnestra an Agamemnon in Racine's „Iphigénie".

„Vous ne démentez point une race funeste,
Oui, vous êtes le sang d'Atrée et de Thyeste:
Bourreau de votre fille, il ne vous reste enfin
Que d'en faire à sa mère un horrible festin."

Nach einigen Erörterungen über die Notwendigkeit einer sorgfältigeren Pflege des ästhetischen Sprachelementes in der Schule schliefst Redner mit folgendem Ausspruch: Der deutsche Neuphilologe ist bereits ein ausgezeichneter Sprachgelehrter. er mufs aber auch ein Sprachkünstler werden, um ein vollkommener Sprachlehrer zu sein. (Beifall.)

Dem Programme gemäfs würde noch Herr Damour-

Braunschweig gesprochen haben über „*L'enseignement du français dans les écoles supérieures en Allemagne*“, Oberlehrer Ey bittet jedoch ob des gewifs berechtigten Verlangens nach Ruhe, diesen Vortrag bis zur nächsten Versammlung zu verschieben, (geschieht) und schliefst den ersten allgemeinen Neuphilologentag mit folgenden Worten:

Meine Herren! Wir sind jetzt ans Ende unserer Verhandlungen gekommen, und wenn ich bei der Eröffnung derselben die Hoffnung aussprach, dafs wir hier in Hannover eine für unser Studium bleibende Schöpfung ins Leben rufen würden, so hat sich diese Erwartung herrlich erfüllt. Der Verband der deutschen Neuphilologen ist fest gegründet, und wenn an dieser Versammlung 130 Mitglieder teilgenommen haben, so bin ich überzeugt, dafs wir bei der nächsten in Frankfurt doppelt und dreifach so stark sein werden. Alle Vorträge, die gehalten sind, waren getragen von dem Geiste echter Wissenschaftlichkeit und erfüllt von dem eifrigsten Streben, den Fragen der Gegenwart näher zu treten und sie in theoretischer und praktischer Weise eingehend zu behandeln. Trotz mancher Gegensätze, die unter uns bestehen, hat ein edler, humaner, freundlich versöhnender Geist bei allen unseren Verhandlungen gewaltet. Aber nicht nur durch die Verhandlungen sind wir angeregt, sondern auch durch die geselligen Vereinigungen. Hier sind Freundschaften geschlossen, wie sie schöner nicht angeknüpft werden können.

Meine Herren! Wir werden um Pfingsten 1887 zu einer neuen Versammlung zusammentreten. Mögen wir dort alle mit einander wieder erscheinen, möge jeder dazu beitragen, dafs andere dorthin kommen, möge jeder in seiner Stadt dazu helfen, dafs ein Verein für neuere Sprachen gegründet wird, der die Bewegung wach hält und weiter verbreitet! Mögen wir nach Frankfurt denselben regen Sinn für ernste Arbeit mitbringen, der bei unseren Verhandlungen sich zeigte, aber auch denselben fröhlichen Sinn!

Und so erlaube ich mir, den ersten allgemeinen deutschen Neuphilologentag zu schliefsen, und zwar mit einem „auf Wiedersehn in Frankfurt!“ (Stürmischer, langanhaltender Beifall.)

Nachdem noch Direktor Bach ein kräftiges Hoch auf den Gesamtvorstand ausgebracht hatte, geht die Versammlung auseinander.

Es leuchtet ein, dafs eine so grofse Zahl wichtiger Fragen, wie sie in den dreitägigen Sitzungen erörtert wurden, nicht erledigt werden konnte, ohne dafs die geistigen Genüsse mit leiblichen wechselten. Der Vergnügungsausschufs, dessen Seele wiederum Oberlehrer Ey war, hatte mit unermüdlichem Eifer dafür gesorgt, dafs es während der für Erholung bestimmten Zeit an mancherlei Unterhaltung nicht fehlte.

Die zwischen den Vormittags- und Nachmittagsverhandlungen des ersten Tages liegende Pause von 12 bis 3 Uhr wurde zunächst ausgefüllt durch ein in Rabes Kaffeehause gemeinsam eingenommenes Frühstück, bei dem auch die Mitteilung gemacht wurde, dafs vom Verein deutscher Lehrer in London ein Begrüfsungstelegramm eingelaufen sei. Nachdem sodann bis 3 Uhr ein Teil der Versammlung die Königlichen Gärten in Herrenhausen besucht, ein zweiter die namhaften Schätze des Provinzialständischen Museums in Augenschein genommen, ein dritter die hervorragendsten Schulbauten besichtigt und einige auch die Waterloosäule bestiegen hatten, fand nach Schlufs des Klinghardtschen Vortrages um 6 Uhr im Rabeschen Saale das Festessen statt. Das Gefühl hoher Befriedigung, mit welchem jeder Festgenosse auf die mit grofsem Erfolg gekrönte mühevolle Arbeit des ersten Tages zurückblickte, fand bei einfachem, aber äufserst frohem Mahle lebendigen Ausdruck. Begeistert stimmte die Tischgesellschaft ein in das vom Oberlehrer Ey mit echt patriotischem Sinn auf Se. Majestät den Kaiser ausgebrachte dreifache Hoch. Bald folgte ein Trinkspruch dem andern: Oberlehrer Pieper hiefs die auswärtigen Gäste in Hannover willkommen, Professor Stengel weihte in humoristischer Rede ein Glas dem Vorstande, Professor Körting pries in beredten Worten die

Neuphilologie, Professor Sachs gedachte sinnreich der Damen, Professor Zupitza wohlwollend der gastlichen Stadt Hannover, Professor Orges trank auf die die Freuden des Mahles erhöhende Einigkeit und Gemütlichkeit. Mit dem Bewufstsein, dafs es bisher an beiden nicht gefehlt hatte, ging man sodann in die festlich geschmückten Räume der Münchener Bierhalle, um den ereignisreichen Tag mit Kommers zu beschliefsen.

Wer beim Mahle vielleicht noch unberührt geblieben war von des Festes Reiz und Freude, dem ist gewifs der rechte Frohsinn gekommen, als „von Herz zu Herz, von Mund zu Munde“ freudig der Gesang des Arndtschen Bundesliedes „Sind wir vereint zu guter Stunde“ durch die Festhalle erbrauste. Die Möglichkeit, kräftig einzustimmen, war dadurch geboten, dafs Rektor Dr. Rosenthal die Kommerslieder den Festgenossen als gedrucktes Büchlein gewidmet hatte. Auch beim Gerstensaft und Liederschall fehlte es nicht an humoristischen Beiträgen. Unter anderen gab Professor Wülker eine humoristische Erklärung des Beowulf. Zu allgemeinster Heiterkeit und stürmischem Beifall veranlafste eine von Dr. Reissert mit viel Geschick redigierte und vorgetragene Bierzeitung *„Le Diable Boiteux“*, die, durch den Druck vervielfältigt, von den Festgenossen als eine der angenehmsten Erinnerungen an den Kommers gern entgegengenommen wurde. Wie viele beim Schlufs des um Mitternacht auf den Höhepunkt gelangten Trinkgelages, angeregt durch das zuletzt angestimmte Lied „Auf Deutschlands hohen Schulen“, immer noch „eins“ tranken,wie viele, frei von dem Druck des im letzten Gedichte des *„Diable Boiteux“* geschilderten Weibes — *Si gît mir nie des hûses slüzzel* — im nahegelegenen „Wiener Café“ noch vorkehrten, glaubt Berichterstatter verschweigen zu dürfen, mufs indes rühmend hervorheben, dafs am folgenden Morgen jeder pünktlich am Platze war, um ernster Arbeit wieder nachzugehen.

Die leiblichen Freuden des zweiten Tages hatten eine willkommene Abwechslung dadurch, dafs das gemeinschaftliche Mittagsmahl in Hannovers Hauptsehenswürdigkeit, im Zoologischen Garten, eingenommen wurde, zu welchem der

Verwaltungsrat desselben bereitwilligst freien Eintritt gewährt hatte. War die Tafel im geräumigen und luftigen Saale des „Malepertus" vom tüchtigen Wirt an sich schon geschmackvoll angeordnet, so gereichte es derselben zu ganz besonderer Zierde, dafs Vertreterinnen des schönen Geschlechts nicht fehlten. Von den vielen Trinksprüchen, welche alle mit grofsem Beifall aufgenommen wurden, sei namentlich erwähnt die Erwiderung des Senators Schläger als Vertreters der Stadt und der Verwaltung des Zoologischen Gartens auf das vom Professor Sachs der letzteren ausgebrachte Hoch, die Rede des Professors Stengel auf das Wohl der Vereine für neuere Sprachen in Amerika, beantwortet von Professor White, der hochpoetische Trinkspruch des Oberlehrers Ey auf die deutschen Frauen, sowie der des Oberlehrers Regel auf die Redner und der des Rektors Rosenthal auf die anwesenden Professoren. Aufserdem erfreute Professor van Hamel die Tischgesellschaft durch einen in französischer Sprache vorgetragenen Monolog, Dr. Reissert durch eine humoristische Auslegung des illustrierten Titelblattes der Kneiplieder.

Laut Programm stand für den Abend noch ein Hochgenufs geistiger Art in Aussicht. Das Gesuch des Festausschusses um freien Eintritt zu einer Vorstellung im Königlichen Hoftheater war, freundlichst unterstützt von der hiesigen Intendanz, von Sr. Majestät dem Kaiser allergnädigst genehmigt worden. Vollzählig erschienen die Gäste im Königlichen Schauspielhause, um an der glänzend ausgestatteten und vorzüglich durchgeführten Vorstellung von Shakespeares „Sommernachtstraum" sich zu erfreuen. Nach dem Theater sammelte man sich zum kühlen Trunke nochmals in der Münchener Bierhalle, und als am dritten Tage die Versammlung geschlossen war, bot ein Frühschoppen in Hartmanns Tunnel Gelegenheit zum letzten geselligen Verkehr und zu herzlichem Abschied.

Verklungen ist der Festjubel, verrauscht die Festfreude, aber gewifs geblieben die Erinnerung an froh durchlebte Stunden. Möchten die Tage vom 4. bis 6. Oktober allen, welche nach Hannover kamen, um bei der Gründung des wenn

auch noch jungen, so doch stark und einig ins Leben getretenen Verbandes der Neuphilologen Deutschlands zu helfen, Tage edler geistiger Anregung und fröhlichen Genusses gewesen sein!

Hannover, im November 1886.

Oberlehrer **Ad. Schmidtmann,**
Schriftführer.

Abrechnung.

1. Einnahme.

An Beiträgen der Verbandsmitglieder . .	214 ℳ	
Für verkaufte Festkarten	1261 „	
Summa	1475 ℳ	

2. Ausgabe.

Für Porto, Papier etc.	81	ℳ	72	₰
Für Drucksachen	200	„	25	„
Für die Festlichkeiten	728	„	85	„
Insgemein	8	„	—	„
Summa	1018	ℳ	82	₰

Einnahme	1475	ℳ	—	₰
Ausgabe	1018	„	82	„
Überschufs	456	ℳ	18	₰

Hiervon gehen noch ab für unbezahlte Forderungen	ca.	25 ℳ
Mithin bleiben übrig	ca.	430 ℳ

Aufruf.

Zweiter deutscher Neuphilologentag in Frankfurt a. M.
zu Pfingsten 1887.

Alle diejenigen Herren, welche dem Verbande der neuphilologischen Lehrerschaft für das Jahr 1887 weiter angehören oder demselben neu beitreten wollen, werden höflichst ersucht, ihren Beitrag (1 ℳ in Briefmarken oder $1{\cdot}_{05}$ ℳ mit Postanweisung) an den Herrn Dr. Kortegarn, Direktor der Wöhlerschule in Frankfurt a. M., einzusenden und zwar mit der Bemerkung, ob ein Erscheinen auf der zweiten allgemeinen Neuphilologen-Versammlung zu Frankfurt beabsichtigt wird.

Nach Städten geordnetes Verzeichnis
der

Neuphilologen Deutschlands.

(Vom Realgymnasiallehrer Ide in Cassel, Orleanstrafse 43.)

Bemerkung: Das nachfolgende Verzeichnis kann, da es an Zeit und genügendem Material zu genauer Aufstellung fehlte, auf Vollständigkeit keinen Anspruch machen und nur als Vorarbeit für die nächsten Berichte angesehen werden. Alle Verbesserungen und Ergänzungen seitens der Herren Fachgenossen werden dringend gewünscht und dankbar entgegengenommen.

Abkürzungen:

G. = Gymnasium.		*RG.* = Realgymnasium.	
PG. = Progymnasium.		*RPG.* = Realprogymnasium.	
R. = Realschule.		*OR.* = Oberrealschule.	
HB. = Höhere Bürgerschule.		*SA.* = Studienanstalt.	
L. = Lateinschule.		*GwS.* = Gewerbeschule.	
LwS. = Landwirtsch. Schule.		*HT.* = Höhere Töchterschule.	
HM. = Höhere Mädchenschule.		*LS.* = Lehrerinnen-Seminar.	

LB. = Lehrerinnenbildungsanstalt.

A. Universitätslehrer:

Berlin . . . . Tobler, Dr., Prof.
*Zupitza, Dr., Prof.
Horstmann, Dr., Prof.
Hoffory, Dr., Prof.
Schwan, Dr., Prof.
Feller, Lektor.
Bashford, Lektor.
Muret, Lektor.

Bonn . . . . . Förster, Dr., Prof.
*Trautmann, Dr., Prof.
Delius, Dr., Prof.
Bischoff, Dr., Prof.
Delhorbe, Dr., Privatdozent.
Morsbach, Dr., Privatdozent.

Breslau . . . Gaspary, Dr., Prof.
*Kölbing, Dr., Prof.
Freymond, Lektor.

Erlangen . . *Varnhagen, Dr., Prof.

Freiburg i. B. Neumann, Dr., Prof.
*Schröer, Dr., Prof.
*Levy, E., Dr., Privatdozent.
Rolef, Lektor.

Giessen . . . Birch-Hirschfeld, Dr., Prof.
Pichler, Dr., Prof.

Göttingen . . *Vollmöller, Dr., Prof.
Wagner, Dr., Prof.
Andresen, Dr., Privatdozent.
Koeune, Lektor.

Greifswald . *Koschwitz, Dr., Prof.
*Konrath, Dr., Prof.
*Behrens, Dr., Privatdoz.
Marx, Dr., Lektor.

Halle-Wittenberg . . . . Elze, Dr., Prof.
Suchier, Dr., Prof.
Wardenburg, Dr., Prof.
Aue, Dr., Lektor.

---

* bedeutet Mitglied des Verbandes.

Heidelberg .	Bartsch, Dr., Prof.
	*Ihne, Dr., Prof.
	Freymond, Dr., Prof.
	*Holthausen, Dr., Privatdozent.
Jena	Thurneysen, Dr., Prof.
	Kluge, Dr., Prof.
Kiel	*Stimming, Dr., Prof.
	Sarrazin, Dr., Privatdoz.
	Sterroz, Lektor.
	Heise, Lektor.
Königsberg i. Pr.	*Kifsner, Dr., Prof.
	Favre, Lektor.
Leipzig . . .	Ebert, Dr., Prof.
	*Wülker, Dr., Prof.
	Settegast, Dr., Prof.
	*Körting, H., Dr., Prof.
	Techmer, Dr., Privatdozent.
Marburg i. H.	*Stengel, Dr., Prof.
	*Vietor, Dr., Prof.
	*Klincksieck, Lektor.
	Giese, Lektor.
München . . .	Hofmann, Dr., Prof.
	*Breymann, Dr., Prof.
München . . .	Köppel, Dr., Prof.
	v. Reinhardstöttner, Dr., Privatdozent.
	Hippenmeyer, Dr., Privatdozent.
	Blinkhorn, Dr., Privatdozent.
	Géhant, Lektor.
Münster i. W.	*Körting, G., Dr., Prof.
	Einenkel, Dr., Privatdozent.
	Deiters, Lektor.
	Lenzner, Lektor.
Rostock i. M.	Bechstein, Dr., Prof.
	Robert, Dr., Privatdoz.
	Lindner, Dr., Privatdozent.
Strassburg i. E.	ten Brink, Dr., Prof.
	Gröber, Dr., Prof.
	Röhrig, Dr., Lektor.
	*Levy, V., Dr., Lektor.
Tübingen . .	Holland, Dr., Prof.
	Pfau, Lektor.
	Schuler, Lektor.
Würzburg . .	Mall, Dr., Prof.

B. Lehrer an höheren Knabenschulen:

Aachen . . .	*G.*	Stein.
		Theissen, Dr., Hilfslehrer.
	RG.	Neufs, Dr., Dir.
		Marjan, Oberl.
		Krick, Dr.
		Schmitz II.
	R.	Hülsmann.
		Hagelüken.
		Teichmann.
Allenstein . .	*G.*	Dolega, Oberl.
		Meyer.
Alsfeld	*R.*	Veith.
		Hager, Dr.
Altbreisach .	*R.*	Asal, Kand.
Altena i. W.	*RPG.*	Titius, Oberl.
Altenburg . .	*R.*	Oertel.
		Kratsch.
	G.	Kuhne, Dr., Dir.
		Pilling, Dr., Prof.
Altkirch (Els.-Lothr.) . . .	*PG.*	— —
Altona	*G.*	*Behrens.
	RG.	Beckmann, Oberl.
	RG.	Pieper, Dr., Prof.
Altona	*RG.*	*Ohlsen, Dr.
		*Schüth, Dr.
		*Schwake, Dr.
		Sölter, Dr.
		*Schnell, Dr.
Alzey	*R.*	Heis.
		Kolb.
Amberg . . .	*SA.*	Andematten, Studienlehrer.
Amorbach . .	*L.*	— —
Andernach .	*PG.*	Schlüter, Dr., Rekt.
Anklam . . .	*G.*	Sander.
		Manke.
Annaberg . .	*RG.*	Wildenhahn, Oberl.
		Lindemann, Oberlehrer.
		Leonhardt, Oberl.
Annweiler . .	*L.*	Bucher, Studienl.
Ansbach . . .	*SA.*	Walther, Reall.
	R.	Lobstein, Reall.
Apolda	*R.*	Habicht, Dr.
		Kemnitz.
Arnsberg . .	*G.*	Brieden, Dr., Oberlehrer.

Arnsberg . .	*G.*	Lübbesmeyer.
Arnstadt . . .	*G.*	Wagner, Oberl.
	R.	John, Oberl.
		Zimmermann, Oberl.
Arolsen . . .	*HB.*	*Nagel, Dr.
Aschaffenburg	*SA.*	Baumaier, Dr.
Aschersleben	*RG.*	Hüser, Dr., Dir.
		Grunicke.
		Boeckler.
Attendorn . .	*G.*	Parensen.
Augsburg . .	*SA.*	*(kath.)* Permanne, Prof.
	SA.	*(prot)* Hunsicker, Assist.
	RG.	Mehrwald, Prof.
		Wolpert, Studienl.
Aurich	*G.*	*Oelker.
Baden-Baden	*G.*	*Sarrazin, Dr., Prof.
Ballenstedt .	*PG.*	— —
Bamberg . .	*SA.*	Herding, Dr., Prof.
	R.	Schmid.
		Geist.
Barmen . . .	*RG.*	Münch, Dr., Dir.
		Tendering, Dr., Oberl.
		Winnacker I.
	G.	Beckmann.
		Klausing.
Barmen-Wupperfeld .	*R.*	Bartling, Dr.
		Burmester, Dr.
		Conrad, Dr.
Bartenstein . (Ostpr)	*G.*	Lackner.
		Plaumann.
Bautzen . . .	*G.*	Schotten, Dr., Prof.
		Müller, Dr.
	R.	Kiebitz, Oberl.
		Glafs, Dr., Oberl.
Bayreuth . .	*SA.*	*Borngesser, Studienlehrer.
Bedburg . . .	*G.*	*(Rhein. Ritterakad.)*
		Diehl, Dr., Dir.
		Vasen, Dr., Oberl.
Belgard . . .	*G.*	Krüger.
Bensberg . .	*(Kadetten-Anstalt.)*	— —
Bensheim . .	*G.*	Schädel.
Berent	*PG.*	Thiel.
Bergedorf b. Hamburg	*RPG.*	*Gehrcke, Dr.
		*Heims.
Bergzabern .	*L.*	— —
Berlin . *Kgl.*	*RG.*	Zauritz, Prof.
		Dressel, Dr., Oberlehrer.
Berlin . *Kgl.*	*RG.*	Dubislav.
		Dammholz.
Königst.	*RG.*	Horstmann, Dr., Oberl.
		Klatt, Dr.
		Krollick, Dr.
		Boek.
Friedrichs-	*RG.*	Körner, Dr., Oberl.
		Ulbrich, Dr., Oberlehrer.
		Freytag, Dr.
		Willrich.
Luisenst.	*RG.*	Gropp, Dr.
		Bach.
		Penner.
		Brauknmann.
Doroth.-	*RG.*	Hirsch, Dr.
		Henze.
		*J. Koch, Dr.
		Wetzel.
Falk-	*RG.*	*Bach, Dr., Dir.
		Scholle, Dr., Prof.
		Güth, Dr., Oberl.
		Hausknecht, Dr.
	HBI.	Schulze, Dr., Rekt.
		Wolter, Dr.
Friedr.-Werd.	*OR.*	*Dickmann, Dr., Oberl.
		Parow, Dr., Oberl.
		Pfeffer, Dr.
		Engelmann, Dr.
Andreas-	*RG.*	Löschhorn, Dr.
		Wüllenweber.
		Meyer, Dr.
Sophien-	*RG.*	*Wüllenweber, Dr., Prof.
		Bieling, Dr., Prof.
		Voigt, Dr.
		*Werner, Dr.
Luisenst.	*OR.*	Bandau, Dr., Dir.
		Lücking, Dr., Prof.
		Wolff, Dr., Oberl.
		Opitz.
		Hosch, Dr.
		Tanger, Dr.
Königl.	*G.*	Rose, Dr., Prof.
		Holländer, Dr.
	G.	*(Z. grauen Kloster.)*
		Lamprecht, Oberl.
		Fichte, Dr.
Joachimsth.	*G.*	Planer, Dr., Prof.
		Bodsch, Dr., Oberlehrer.
		Sündermann.
Friedr.-Werd.	*G.*	Paul, Dr., Prof.

Berlin		
	Friedr. Wilh.-G.	Schneider, Dr., Oberl.
	Askanisches G.	*Mangold, Dr., Oberl.
	Friedr.-G.	Niedner, Dr.
		Bischoff, Dr.
	Wilh.-G.	Matthiae, Dr., Oberl.
		Busse, Dr.
	Luisenst. G.	Schmidt, Prof.
		Kabisch.
	Sophien-G.	Hülsen.
		Behrend, Dr.
	Humboldt-G.	Osterhage.
		Ohnesorge, Dr.
	Leibniz-G.	Spirigatis.
		Wendt, Dr.
	Königst. G.	Lengnick, Dr., Oberl.
		Niese.
	Luisen-G.	Weber, Dr., Oberl.
		Bahn, Dr., Oberl.
		Thiemann, Dr.
	Französisches G.	Mangold, Dr.
		Voelkel.
		Weber, Dr.
	PG.	Krüger, Dr., Oberlehrer.
		Zemlin, Dr.
Bernburg .	*G.*	*Bauer, Oberl.
	RG.	Pauli, Oberl.
		Löwe, Dr., Oberl.
Beuthen . . . i. Oberschles.	*G.*	Franke, Dr.
Biberach . .	*R.*	— —
Bibrich a/Rh.	*RPG.*	— —
Biedenkopf .	*RPG.*	Harff.
Bielefeld . .	*G.* u. *RG.*	Humbert, Dr., Prof.
		Schaunsland, Dr.
		Nierhoff, Dr.
Bingen	*R.*	Falkenhagen.
Birkenfeld . .	*G.*	Muhle, Oberl.
Bischweiler .	*RPG.*	Gontard.
Bitsch	*PG.*	— —
Blankenburg (Harz)	*G.*	Hannenmüller, Dr., Prof.
		Liesenberg.
Blieskastel .	*L.*	— —
Bocholt . . . (Westf.)	*RPG.*	Kleinsorge.
Bochum . . .	*G.*	Koch.
	HB.	Peters, Dr., Oberl.
		Nevian.

Bockenheim .	*R.*	*Wiegand, Dir.
		Merz.
		Deskau.
Bonn	*G.*	Giers, Dr., Oberl.
		Leber.
	RPG.	Hölscher, Dr., Rektor.
		Moers, Oberl.
Boppard . . .	*PG.*	Simon.
Borna	*RG.*	Klotzsch, Rektor.
		Teichmann, Oberl.
		Schmerler.
Brandenburg a./H.	*G.*	Grupp.
		Göhling, Dr.
	RG.	*Sachs, Prof.
		Eime, Dr.
		Zimmermann, Dr.
	Ritter-Akademie.	Reuscher, Dr., Prof.
Braunsberg . (Ostpr.)	*G.*	Gruchot, Dir.
		Krieger.
Braunschweig	*RG.*	Kammerer, Prof.
		Brandes, Dr., Oberl.
		*Müller, Dr.
	R.	*Hahn, Dr., Oberl.
		*Dahn, Oberl.
		*v. Aschen, Oberl.
	G.	Brandes I, Dr., Prof.
	Techn. H.	*Orges, Dr., Prof.
Bremen . . .	*G.*	Meyer, Dr.
		Sägelken, Dr.
		*Cosack, Dr.
	Handelsschule.	Laubert, Dr., Prof. u. Dir.
		Hoyermann, Dr.
		*Gebert.
		Uhlemann, Dr.
		*Fr. Koch, Dr.
		Werner, Dr.
		*Wilkens.
	R.	*(i. d. Altsatdt.)*
		*Maréchal, Dr., Direktor.
		Ritz, Dr.
		*Gärtner, Dr.
		Hamel.
	R.	*(beim Doventhor.)*
		*Rogge, Dr.
		*Hume, Dr.
		Penning, Dr.
		Blume, Dr.
		Engels.
		*Vopel.

Bremen . . .	*R.*	*(von C. W. Debbe.)*
		Schmidt, Dr.
		Schauer.
		Brandes, Dr.
Bremerhafen	*RG.*	Denicke, Dr.
		Hetling.
Breslau		
	Johannes-G.	Harczyk, Dr.
		Schiff, Dr.
	Maria-Magd.-G.	Oberdiek, Oberl.
	St. Matthias-G.	Bartel.
	K. Wilh.-G.	Ziaja.
	G.	*(zu St. Elisab.)*
		Wolff, Dr.
		Geschöser.
	Friedr.-G.	Michael, Dr.
	RG.	*(Am Zwinger.)*
		Meffert, Dr, Dir.
		Thiemich, Oberl.
		Burger, Dr., Oberl.
		Seidel.
	Heil. Geist-RG.	Bertram, Oberl.
		Meyer, Oberl.
		Stieff.
		Krüger, Dr.
	OR.	Berndt, Dr., Oberl.
		Gärtner, Dr.
		Krause.
		Maschke.
	evang. HB. I	— —
	evang. HB. II	— —
	kath. HB.	*Ehrenthal, Dr., Oberl.
Bretten	*HB.*	— —
Brieg . . . . . (Bz. Breslau)	*G.*	Hoppe, Dir.
		Fiebiger, Dr.
Brilon	*G.*	Hüser, Dr., Dir.
Bromberg . .	*G.*	Pirscher.
	RG.	Görres, Dr., Oberl.
		Seelig.
Bruchsal . . .	*G.*	— —
Brühl . . . . . (Bz. Köln)	*PG.*	Dahm.
Buchen i. B.	*R.*	Dosch, Dr.
Buschweiler .	*G.*	— —
Bückeburg .	*G.*	*Habersang, Dr., Oberl.
		*Grahn.
Büdingen . .	*G.*	Jäger, Dr.
Bunzlau . . .	*G.*	Fährmann, Prorektor.
		Hering.
Burg . . . . . (Bz. Magdeb.)	*G.*	Wohlthat, Oberl.
		Brinkmeyer.
Burghausen .	*SA.*	Schaller.

Burgsteinfurt	*G.*	Wittenbrinck.
Bützow . . .	*RG.*	Stötzer, Dr., Oberl.
		Romanus.
Buxtehude . .	*RPG.*	Geyer.
Celle	*G.*	*Wolckenhaar.
	RG.	Jahn, Dr., Oberl.
		Bötjer.
Charlottenburg	*G.*	Lüttge, Prof.
		Blücher.
Chemnitz . .	*G.*	Liebe, Dr., Prof.
		Uhde, Oberl.
	RG.	Molles.
		*Fehse, Dr.
		Papst, Dr., Prof.
		Jäfsle.
		Wiedow.
	Handelsschule.	Ullrich, Dr.
Dahme	*Lw.S.*	Otto, Hauptl.
Danzig .	*Städt. G.*	*Steinwender, Oberl.
		Borchardt, Dr.
		Beimann, Dr.
	Königl. G.	*Englich, Dr., Oberl.
		*Mangold.
	RG.	*(Zu St. Johann.)*
		*Finke, Oberl.
		*Medem, Dr.
	RG.	*(St. Petri u. Pauli.)*
		*Franken, Oberl.
		Bieweger.
Darmstadt . .	*G.*	*Klingelhöffer, Dr.
		Lenz.
	RG.	*Hangen.
Deidesheim .	*L.*	— —
Delitzsch . .	*RPG.*	Kayser, Rektor.
		Wernecke.
Demmin . . .	*G.*	Schmeckebier, Direktor.
		Büchel.
Dessau	*G.*	Strien, Dr., Oberl.
	RG.	Bährs, Dr., Oberl.
Detmold . . .	*G.*	Pudmensky, Dr.
		*Thorbecke, Dr., Oberl.
		*Naber.
Deutsch-Krone . . .	*G.*	Bludau, Dr., Oberlehrer.
Diedenhofen .	*PG.*	Fuchs I.
Diekirch . . .	*PG.*	— —
Diez	*RPG.*	Lieber, Oberl.
Dillenburg .	*G.*	Spilling.
Dillingen a/D.	*SA.*	Beck.

Dinkelsbühl . *R.* Fischer.
Dirschau . . . *RPG.* Howe, Oberl.
Doberan . . . *G.* *Foth, Dr., Oberl.
Döbeln . . . . *RG.* Wunder, Dr., Prof.
Brenthel, Oberl.
Fleischer, Dr.
Donau-eschingen . *PG.* Usländer, Dr.
Dorsten . . . *PG.* Heuwing, Oberl.
Dortmund . . *G.* Schulze, Dr., Oberlehrer.
RG. Müller.
*Birkenhof, Dr.
Schulzke.
*Goerlich, Dr.
GwS. Vilatte, Dr., Oberl.
Persuhn, Oberl.
Fleck, Dr.
Dramburg . . *G.* Hundt.
Dresden . . . *G.* *(Zum heil. Kreuz.)*
Franz, Dr., Oberl.
Lichtenauer, Oberl.
Wettiner G. Müller, Dr., Oberl.
Hafferkorn, Dr., Oberl.
Philipp, Dr., Oberl.
Dresden-Neust. G. Apetz, Dr., Oberl.
Hercher, Dr., Oberl.
Vitzth. G. Stern, Dr., Oberl.
Scheffler, Dr., Prof.
Sherwood.
RG. *(Annen-Schule.)*
Dolch, Dr.
Herrmann, Dr.
Schindler, Dr.
Neustädter RG. Haas, Prof.
Bendan, Dr.
Partzsch, Oberl.
Friedrichst. R. Pflüger, Dr., Oberlehrer.
Zeidlersche R. Börner, Dr.
Ellenberger.
Duderstadt . *PG.* *Meyer, Dr., Rekt.
u. *RPG.* Fulst.
Molsen.
Duisburg . . *RG.* *Steinbart, Dr., Direktor.
Schmeding, Dr., Prof.
Mehlkopf.
Dülken . . . . *RPG.* Hannesen.

Düren . . . . *G.* Sénéchaute, Dr., Oberl.
RPG. Neuendorf, Dr., Oberl.
Lümkemann.
Dürkheim a. d. H. . . *L.* Waldschmitt, Studienl.
Durlach . *P.* u. *RG.* — —
Düsseldorf . *G.* Kuenen, Oberl.
RG. Mieck, Dr., Oberl.
Schmitz.
Fortmann.
HB. Masberg, Oberl.
Tönnies, Dr.
Fuchs.
Eberbach a/Neck. . . *HB.* Katzenberger, Hauptl.
Eberswalde . *G.* Wichmann.
Echternach . *PG.* — —
Edenkoben . *L.* — —
Ehingen . . . *G.* — —
Eichstädt . . *SA.* Procop, Studienl.
Eilenburg . . *RPG.* Wiemann, Dr., Rektor.
Einbeck . . . *RPG.* *Hemme, Dr., Rekt.
Schultze.
Eisenach . . . *G.* Schneidewind, Dr., Prof.
RG. Balzer, Dr., Prof.
Hotzel, Dr., Prof.
Baetgen.
Eisenberg . . *G.* Wasserzieher, Dr.
*Kirschten.
Eisleben . . . *G.* Neuhoff.
RPG. Scheltz, Oberl.
HB. Ebeling, Rektor.
Elberfeld . . *G.* Ploetz, Dr., Oberl.
Schumann, Dr.
OR. Eickershof, Dr., Oberl.
Kaphengst, Dr., Oberl.
Hill, Dr.
Feyerabend, Dr.
Klapperich, Dr.
RG. Brennecke, Dr., Prof.
*Hengstenberg, Oberl.
Heydenreich.
Dette.
Müller.
*Mirisch, Dr.
Elbing . . . . *G.* *Heinrichs, Dr., Prof.

Elbing	*RG.*	Brunnemann, Dr., Dir.
		Fischer.
		Wittenborn.
Ellwangen . .	*G.*	Hirzel, Dr., Prof.
		Kurtz, Dr., Prof.
Elsfleth . . .	*HB.*	Meyer, Dr.
Emden	*G.*	Scholz, Oberl.
		Gräser, Oberl.
		Jacobi, Dr., Oberl.
		Ritter, Dr.
Emmendingen	*HB.*	— —
Emmerich . . a/Rh.	*G.*	Willers.
		Kirstein.
Ems	*RGP.*	— —
Eppingen . .	*HB.*	— —
Erfurt	*G.*	Heinzelmann, Dr., Oberl.
	RG.	Dittrich, Dr., Prof.
		Schmitz, Dr., Oberl.
		Pilling, Dr.
		*Meybrinck, Dr.
	HB.	Neubauer, Dir.
		Apel, Oberl.
		Harff.
(Höh. Handels-Fach-Schule.)		Wahl, Dr., Dir.
Erlangen . .	*SA.*	Kettler, Studienl.
Eschwege . .	*R.*	Wesel.
		Orth.
Eschweiler	*R.* u. *PG.*	Müller, Dr.
Essen (Ruhr)	*G.*	Goosens, Dr.
	HB.	Heiner, Dr., Oberl.
		Geuer, Dr., Oberl.
		Callenberg, Dr.
Esslingen . . (Württemberg)	*R.*	Müller II, Prof.
Ettenheim . .	*RPG.*	Miltner, Oberl.
Ettlingen . .	*HB.*	Gänzler.
Eupen	*RPG.*	Schnütgen, Dr., Rektor.
		Altenburg, Oberl.
Euskirchen .	*PG.*	Vecqueray.
Eutin	*G.*	Jaep, Dr., Prof.
Eylau . . . . (Deutsch-)	*G.*	Hinz.
Feuchtwangen	*L.*	— —
Flensburg . .	*G.* u. *RG.*	Christensen, Dr., Oberl.
		Flebbe, Dr., Oberl.
		Schuster, Dr.
	LwS.	Tiedau.
Forbach . . .	*R.*	Fockel, Oberl.
		Schaul.
Forst i. d. L.	*RPG.*	Höne.
Frankenberg (i. Sachs.)	*R.* u. *PG.*	Neefse, Dr.
		Schwenke, Dr.
Frankenhausen . . (i. Th.)	*RPG.*	Wolper, Dr., Dir.
		Grube-Einwald, Dr.
Frankenstein (i. Schl.)	*PG.*	Hank.
		Otto.
Frankenthal .	*L.*	— —
Frankfurt . . a/M.	*G.*	Banner, Dr.
		Caumont, Dr.
		*Römer, Dr.
(Musterschule.)	*RG.*	Nabert, Dr., Oberl.
		Zeidler, Dr., Oberl.
		Thévenot, Oberl.
		Forte, Dr.
(Wöhlerschule.)	*OR.*	*Kortegarn, Dr., Dir.
		Hoburg, Dr., Oberlehrer.
		Schneider, Dr., Oberl.
		Orth.
		*Fischer, Dr.
(Klingerschule.)	*OR.*	Fritsch, Dr., Oberl.
		Simon, Dr., Oberl.
		Wilde.
		Vetter, Dr.
	Adlerflycht-R.	Seibt, Prof.
		Hub, Dr.
		Winneberger.
(israel.)	*R.*	Schwartze, Dr.
		Strenger.
		Bender, Dr.
Frankfurt a/O.	*G.*	Schwarze, Prof.
		Höck, Dr.
	OR.	Korell, Dr., Oberl.
		Schultze.
Frauenfeld .	*G.*	— —
Fraustadt . .	*RG.*	Friebe, Dr., Dir.
		Thiem, Dr., Oberl.
Freiberg i. S.	*G.*	Kallenberg, Oberlehrer.
Freiburg i. B.	*G.*	Rückert, Dr.
		Pfeffer, Dr.
	HB.	*Merkel, Dir.
Freiburg . . . i. Schl.	*RPG.*	Klipstein, Dr., Oberl.
Freienwalde	*G.*	Quedefeld, Dr., Oberl.
		Westphal, Dr.
Freising . . .	*SA.*	Scholl.
Friedberg . . i. H.	*R.* u. *PG.*	— —

Friedeberg . *G.* Mix, Dr., Oberl.
i. d. Neumark Rehmann, Dr., Oberl.
Friedland . . *G.* Dühr, Dr., Prof.
(Mecklenburg)
Friedland . . *PG.* Lindner.
(Preuss.)
Friedrichsdorf b. Homburg v. d. H.
Lehr-u.Erz.-Anstalt. *Garnier, Vorst.
Thomann.
*Nagel, Dr.
Fulda . . . . *RPG.* Bergmann, Dr., Rektor.
Fleck.
Johannis.
Fürstenwalde *G.* — —
(Spree)
Fürth i. B. . . . *R.* Engelhardt.
Dürkheim.
Gandersheim *RPG.* Jürgens, Oberl.
v. Hörsten.
Peters, Dr.
Gardelegen . *RPG.* — —
Gartz a. d. O. *PG.* Wronsky, Oberl.
Wusthof.
Gebweiler . . *RG.* Kaltenbach.
Geestemünde *HB.* Bohne.
Barmeyer.
Geisenheim . *RPG.* Ewald.
Geislingen . . *L.* — —
Genthin . . . *PG.* Stein.
Pudor.
Gera . . . . . *G.* Augustiny, Dr.
(Reufs j. L.) Zeuner, Dr.
RG. Schmager, Oberl.
Schulze, Dr.
Schenk.
Buhle, Dr.
Germersheim *L.* — —
Gernsbach . . *HB.* — —
Giessen . . . *G.* Pichler, Prof.
Sturmfels, Dr.
RG. Mensch, Dr.
Theisen.
Langstroff.
M.-Gladbach *G.* Hörling, Dr., Prof.
mit *R.* Strauss, Oberl.
Glatz . . . . . *G.* Beck.
Glauchau . . *R.* Acker, Prof., Dir.
u. *PG.* Schimpf, Oberl.
Gleiwitz . . . *G.* Hawlitschka, Oberl.
OR. Wernicke, Dir.
Mattern, Dr., Oberl.
Arndt, Dr., Oberl.

Gleiwitz . . . *OR.* Hoffmann.
Winckler.
Gr. Glogau *(ev.) G.* Meyes, Dr., Oberl.
(kath.) G. Sugg.
Glückstadt . . *G.* Rose, Dr.
Gmünd(Schw.) *RLyc.* — —
Gnesen . . . . *R.* Hadamczik.
St.Goarshausen *(Privatanst.)*
*Pfeil.
Gollnow . . . *(Höh. Knabenschule.)*
Lenz.
Göppingen . *R.* Kazenwedel, Oberl.
Säzler, Prof.
Görlitz . . . . *G.* v. d. Velde, Dr.,
u. *RPG.* Oberl.
*Sternberg, Dr.
Thorer, Dr.
Callier.
Göttingen . . *G.* Berkenbusch, Dr.,
u. *RG.* Oberl.
Seeburg, Dr., Oberl.
Möller, Hilfsl.
Goslar . . . . *RG.* Hilmer, Dr., Oberl.
*Tappert, Dr.
Haars.
Gotha . . . . . *R.* Gröbedinkel, Dr.
u. *PG.* Krüger.
G. Felgner, Dr., Prof.
Forcke.
Grabow . . . *RPG.* Hasenkamp.
Grätz . . . . . *PG.* — —
Graudenz . . *G.* Skerlo, Oberl.
Reimann.
Greifenberg . *G.* Domke, Dr.
i. P.
Greifswald . *G.* Thiede, Oberl.
Schmidt, Dr.
Marx, Dr.
Greitz . . . . G. Retschlag, Oberl.
Grimma . . . *(Fürsten- und Landes-Schule.)*
Schmid, Prof.
R. Zander, Oberl.
u. PG. Berthold, Oberl.
Grossenhain . *R.* Blanchard, Oberl.
u. PG. Goldhan, Oberl.
Gross-Umstadt R. Günther, Dr.
Rothermel.
Grünberg . . *RG.* Pfundheller, Dr.,
i. Schl. Dir.
Teichmann.
Seiffert, Hilfsl.
Grünstadt . . *L.* — —

Guben	*RG.* u. *G.*	Holfeld, Dr., Oberl.
		Treutler, Dr.
		Kälberlah, Dr.
Günzburg	*L.*	— —
Güstrow	G.	Maschmeier, Dr., Oberl.
		Marquardt, Dr., Oberl.
	RG.	*Seeger, Dir.
		*Erzgräber, Dr., Oberl.
Gütersloh	*G.*	Kuhlmann.
Gumbinnen	*G.*	Witt, Dr., Oberl.
		Bauck, Dr.
	RG.	Capeller.
Gunzenhausen	*L.*	— —
Hachenburg	*R.*	— —
Hadamar	*G.*	Orth, Dr.
Hadersleben	*G.*	Petersen, Dr., Oberl.
Hagen i. W.	*RG.* u. *G.*	Pape, Oberl.
		Haastert.
		Craemer, Hilfsl.
	OR.	Eiben, Oberl.
		Rhode, Dr.
		Schemann, Dr.
Hagenau	*G.*	Schuster, Oberl.
Halberstadt	*G.*	Müller, Dr., Oberl.
		Bühling, Hilfsl.
	RG.	Eshusius, Oberl.
		Lange, Dr., Oberl.
		Meyer, Hilfsl.
	OR.	*Lefèvre, Dr.
Hall (Schwäb.-)	*G.*	— —
	R.	— —
Halle a/S.	*(Lat. Hauptschule.)*	Weingärtner, Dr., Oberl.
		Rieger, Hilfsl.
	RG.	Hölzke, Prof.
		Mahrenholtz, Dr.
		Rühlemann, Dr.
	R.	Parow, Dr.
		Schwarz, Dr.
Hamburg	*(Gelehrtenschule des Johanneums.)*	Rohde, Dr., Oberlehrer.
		Hubbe.
		Lange, Dr.
	Wilh.-G.	*Rambeau, Dr., Oberl.
		*Parisselle, Dr.
		Stephan, Dr.
Hamburg	*RG. des Johanneums.*	*Friedländer, Dr., Dir.
		*Fels, Dr., Prof.
		Merschberger, Dr., Oberl.
		*Brütt, Dr., Oberl.
		*Fernow, Dr., Oberl.
		*Wendt, Dr.
		Brauneck.
	HB.	Paul, Dr., Oberl.
		*Schepkowski, Dr., Oberl.
		Thien, Oberl.
		Davids, Dr.
	Dr. Rées HB. (Stiftungsschule.)	Frensdorff.
		Weidner, Dr.
		*Hahn, Dr.
	R. (der ev. ref. Gem.)	Scheiding.
		*Kant.
	Isr. HB. (Talmud Tora.)	Behrmann, Dr.
		Ehrlich.
		Piening, Dr.
		Möller, Dr.
	HB. (am Schulterblatt.)	*Krüger, Dr., Dir.
	Biebers HB.	Harseim, Dr.
		Brauns, Dr.
Hameln	*G.*	Kummer, Dr.
		Schneermann, Hilfsl.
Hamm i W.	*G.*	Weddingen, Dr.
Hammelburg	*L.*	— —
Hanau	*G.*	Ricker, Oberl.
	R.	Ehlers, Oberl.
		Robb.
		Lohmann.
Hannover	*Lyc. I.*	Fehler, Dr., Oberl.
		Grahn, Oberl.
		*Hornemann.
		*Uthoff, Dr.
	Lyc. II.	*Ey, Oberl.
	K. Wilh.-G.	Mackensen.
		*Uhlemann, Dr.
		*Zietsch, Dr.
	RG. I.	*Pieper, Dr., Oberl.
		*Brinkmann, Oberl.
		*Ebbecke, Dr., Oberl.
		*Kasten, Dr.
		Sandmann.

Hannover . .	*RG.I.*	*Röver, Dr.
		*Köritz, Dr., C. prob.
	Leibniz-RG.	Beckmann, Oberl.
		*Schmidtmann, Oberl.
		*Gürke.
		*Knigge, Dr., C. prob.
	HB.I.	Meyer, Dr., Prof., Rektor.
		Schulze, Dr., Oberlehrer.
		Neuse.
		Bruno, Dr.
		*Wehrhahn, Dr.
		*Hunold.
		*Keutel, Dr.
		*Presler.
		*Peters.
		*Wanner.
		*Hahne, Dr., C. prob.
	HB.II.	*Rosenthal, Dr., Rektor.
		Schimmeyer, Dr.
		*Heiligbrodt, Dr.
		*Ryssel.
		*Wedemeyer, C. prob.
Harburg(Elbe)	*RG.*	Braune, Dir.
		Bruno, Oberl.
		Iburg.
Harzburg . .	*HKS.*	Barth, Dr., Dirig.
Hassfurt . . .	*L.*	— —
Havelberg . .	*RPG.*	Boxberger, Dr., Oberl.
Hechingen . .	*HB.*	— —
Heidelberg .	*G.*	Frommel, Prof.
		Hilgard, Dr., Prof.
	R.	Salzer, Dir.
		Gern, Prof.
		Holzer, Prof.
		Behschnitt.
		Auer.
Heilbronn . .	*G.*	Planck.
	R.	Hartmann, Prof.
		Reuchlin, Prof.
Heiligenstadt	*G.*	Reichling, Dr.
Heilsberg . .	*HB.*	— —
Helmstedt . .	*G.*	Rosenbaum, Prof.
		Dammköhler.
Henisberg . .	*PG.*	— —
Herford . . .	*G.*	Möser, Dr.
	LwS.	Kaufmann, Dr.
Hersbruck . .	*L.*	— —
Hersfeld . . .	*G.*	Saenger.
	u. *RPG.*	Burhenne.
Hildburghausen . .	*G.*	Hunger, Dr., Prof.
		Pusch.
Hildesheim .	*G.*	*(Andreanum.)*
		Schlüter, Dr., Prof.
		Herbst, Dr.
	G.	*(Josephinum.)*
		Scheidt.
		Lücke.
	Andreas-RG.	*Borchers, Oberl.
		*Timme, Dr., Oberl.
		*Flörke.
	LwS.	*Stalmann.
Hirschberg (i. Schl.) .	*G.*	Schultz, Dr., Oberl.
		Vieluf, Oberl.
Höchst a/M. . .	*RPG.*	— —
Höhr	*R.*	— —
Hörde	*PG.*	— —
Höxter	*G.*	Beyer.
Hof (i. Bayern)	*SA.*	Wetzel.
Hofgeismar .	*RPG.*	Krickau, Dr.
Hohenlimburg	*(Höh. Stadtschule.)*	Grosse, Rektor.
Hohenstein i. Ostpr. .	*G.*	Huver, Oberl.
		Meifsner.
Holzminden .	*G.*	Hallbauer, Dr.
Homburg v. d. H. . .	*R.*	*Proescholdt, Dr.
	u. *PG.*	Achard.
Homburg i. Bayern. . .	*L.*	— —
Hornberg . .	*HB.*	— —
Husum	*G.*	Matthiesen, Dr., Oberl.
	u. *RPG.*	Baumann, Dr.
Idstein	*R.*	— —
Ilfeld	*G.*	*(Klosterschule.)*
		Kühlewein, Dr., Oberl.
		Becher, Dr.
St. Ingbert .	*L.*	— —
Ingolstadt . .	*L.*	Bachmeyer.
	R.	Nigg.
Inowrazlaw .	*G.*	Spohn.
Insterburg .	*G.*	Kuck, Oberl.
	u. *RG.*	Hartmann.
Iserlohn . . .	*RG.*	Danz, Prof.
		Faber.
Itzehoe	*RPG.*	*Seitz, Prof.
		Behrmann, Dr.
Jauer	*G.*	Volkmann, Dr., Direktor.
		Bothe, Hilfsl.

Jena	*G.*	Henkel, Dr.
	R.	*(Pfeiffersche Anst.)* Wuttig.
		Capeller, Dr., Prof.
	HB.	*(Stoysche Erzieh.-Anstalt.)* Kippenberg.
		Favrat.
Jenkau . . . . b. Danzig	*RPG.*	*Crone, Dr., Oberl.
		Edel.
		*Brandt.
Jever	*G.*	Köhler, Dr.
		Corssen, Dr.
Jülich	*PG.*	— —
Kaiserslautern	*SA.*	Riedel.
	R.	Lebert.
		Lehmann.
Kalw	*R.Lyc.*	— —
Kannstadt . .	*Lyc.*	— —
	R.	— —
Karlsruhe(i.B.)	*G.*	Bihler, Prof.
		Stock, Dr., Prof.
		Mory, Prof.
	RG.	Müller, Prof.
	Lehrerseminar.	Stocker, Prof.
	R.	Firnhaber, Dr., Dir.
Kassel	*G.*	Zuschlag, Dr., Oberl.
		Bochröder.
		Brede, Dr.
	RG.	*Buderus, Dr., Dir.
		*Heuser, Prof.
		*Grebel, Dr.
		*Ide.
		*Stehlich, Dr.
		*Danker, Dr.
	R.	Stern, Oberl.
		*Feitel, Oberl.
		*Röse, Oberl.
		*Hasselbaum, Dr., Oberl.
		*Junghans.
		*Quiehl, Dr.
		*Walter.
		*Bächt, Dr.
		*Meinhoff, Hilfsl.
	Gw.-u.Handelsschule	*Kressner, Dr.
Kattowitz . .	*G.*	Zorn, Dr., Oberl.
		Krug.
Kaufbeuren .	*R.*	Schandl.
		Christoph.
Kelbra	*HB.*	— —
Kempen . . . (Posen)	*PG.*	Arendt.

Kempen . . . i.d.Rheinprov.	*G.*	Kötting.
Kempten . . .	*SA.*	Modlmayr.
Kenzingen . .	*HB.*	— —
Kiel	*G.*	Jansen, Dr., Prof.
		Funk, Dr.
		Karstens, Dr.
	OR.	Lupe, Oberl.
		Krumm.
		Ottens.
Kirchheimbolanden .	*L.*	— —
Kirn a/d. Nahe	*(Höhere Stadtschule.)*	Reinecke.
Kissingen . .	*R.*	Bässler.
		Hofer.
Kitzingen . .	*L.*	— —
	R.	— —
Klausthal . .	*G.*	Polich, Dr., Oberl.
Kleve	*G.*	Mestwerdt, Dr., Oberl.
Koblenz . . .	*G.*	Baumgarten, Dr., Oberl.
Koburg . . .	*G.*	Warnke, Dr.
	R.	Baumgarten, Dr., Prof.
		Wilhelm, Dr.
Koesfeld . . .	*G.*	Roters.
Kolberg . . .	*G.*	Schieferdecker, Oberl.
		Wack.
Kolmar i. E. .	*Lyc.*	— —
Köln . .	*Fr.W.-G.*	Meurer, Dr.
		Emans.
	kath. G.	*(an Marzellen.)* Beckers, Dr.
	kath. G.	*(a.d.Apostelkirche.)* ten Dyck, Oberl.
		Petit, Oberl.
	Kaiser Wilh.-G.	Kaiser, Prof.
		Höveler, Dr.
	RG.	Schmick, Dr., Prof.
		Hottenrott, Dr., Oberl.
		Adeneuer.
		Heuschen, Dr.
		Venema.
	OR.	Huisgen, Dr.
		Rolfs.
		Abeck, Dr.
		Müller, Dr.
	HB.	Schugt, Dr., Oberl.
		Schwarz, Dr.
		Völker, Dr.
Königsberg . i. d. Neum.	*G.*	Salpeter.

Königsberg	*G.*	*(Altstädt.)*
i. Pr.		Witt, Prof.
	G.	*(Kgl. Friedr.-Koll.)*
		Merguet, Dr.
		Bodendorff.
		Marold, Dr.
	Kneiphöf. G.	v. Drygalski, Dir.
		Arnoldt, Dr.
	Wilh.-G.	Tieffenbach, Oberl.
	Städt. RG.	Kleiber, Prof., Dir.
		Laps.
		Dangel.
	RG.	*(auf der Burg.)*
		Schulz, Dr.
		Schiewelbein.
	PG.	— —
	Löbenicht. HB.	Essert.
		Funk.
	Steind. Mittelschule	— —
Königshütte	*G.*	Lubarsch.
i. O.-S.		Krügermann, Dr.
Köslin	*G.*	Zelle, Oberl.
Köthen	*G.*	Lambeck, Dr., Oberl.
		*Fritzsche, Dr., Oberl.
Konitz	*G.*	Biskupski, Dr.
Konstanz	*G.*	Amersbach, Prof.
	R.	*Mauron, Dr., Prof.
Korbach	*G.*	*König, Oberl., Konrektor.
Kornthal	*L.u.R.*	Benzing.
Kottbus	*G.*	Koch, Dr., Oberlehrer.
Krefeld	*RG.*	*Schauenburg, Dr., Dir.
		Franzen, Dr., Oberl.
		Jansen, Dr.
		*Triller.
	G.	Vogels, Dr.
		Braam, Dr.
		Görlich, Dr.
	R.	Quosseck, Dir.
		Sturm.
		Stoffels.
		Freund, Dr.
Kreuzburg	*G.*	— —
i. Schl.		
Kreuznach	*G.*	Krick.
		Bernhard, Dr.
Krimmitschau	*R.*	Stapelfeld, Dr., Oberl.
		Ficker, Oberl.

Krossen a.d.O.	*RPG.*	v. Obstfelder, Dr.
Krotoschin	*G.*	Ernst, Oberl.
Küstrin	*G.*	Haase, Dr., Oberlehrer.
Kulm	*G.*	Andrzejewski, Dr., Oberl.
	RPG.	Zeterling.
Kulmbach	*L.*	— —
Kusel	*L.*	— —
Ladenburg	*HB.*	— —
Lahr (Baden)	*G.*	Rose, Dr., Prof.
Landau(Pfalz)	*G.*	Molenaar, Prof.
	R.	Ley.
		Heeger.
Landeshut	*RG.*	Wagner.
i. Schl.		Wentzel.
Landsberg	*G.*	Marmodée.
a. d. W.		Penner.
		Noack, Dr.
Landshut i. B.	*SA.*	Ott.
	R.	*Blöchinger.
Landstuhl	*L.*	— —
Langenberg	*RPG.*	Ernst, Dr.
(Rheinprov.)		Wendelborn.
Langensalza	*RPG.*	Ulrich, Dr., Rekt.
		Rottsahl.
Laubach	*G.*	Röschen, Dr.
Lauban	*G.*	v. Renesse.
		Wilke, Dr.
Lauenburg	*RPG.*	Hujack.
a. d. Elbe		
Lauenburg i. P.	*PG.*	Niemer, Dr.
Lauterberg a/H.		*(Erziehungsanst.)*
		*Ahn, Dr., Oberl.
Leer(Ostfriesl.)	*RG.*	Appuhn.
Leipzig	*G.*	*(Thomasschule.)*
		Albrecht, Dr., Oberl.
		Fritzsche, Dr., Oberl.
		Jelinek, Hilfsl.
	Nicol.-G.	Raab, Oberl.
	Kgl. G.	Hartmann, Dr., Oberl.
		Elle, Oberl.
	Städt. RG.	Dénervaud, Oberlehrer.
		Walsch, Oberl.
		Trebe, Oberl.
		*Kortbrae.
		Wilke, Dr.
	R.	Heinze, Dr., Oberlehrer.
		Schöpke, Oberl.
		v. Brause, Oberl.

Leipzig	*(höhere Handels-Fachsch.)*	Armster, Dr.
		Böhme.
		Jakobskötter.
		Müller.
Leisnig	*R.*	Scheibner, Dr., Dir.
		Weber, Oberl.
Lemgo	*G.*	Lindemann, Oberlehrer.
Lennep	*RPG.*	Fischer, Dr., Rektor.
		Stiepel, Oberl.
Leobschütz	*G.*	Rösner, Dir.
		v. Karowsky, Dr., Oberl.
Gr.-Lichterfelde	*PG.*	Stein.
Lichterfelde	*(Kadettenanstalt.)*	Pariselle, Prof.
		Busse, Dr.
Liegnitz	*G.*	Barth, Dr.
		Tschampel.
	Ritter-Akademie	*Schilling.
		Stache, Hilfsl.
Limburg a. d. L.	*RPG.*	D'ham.
Lindau (Bayern)	*L.*	Leher.
	R.	Arnold.
Linden (Hann.)	*G.*	— —
Lingen	*G.*	Winkelmann, Dr., Prof.
Linz a/Rh.	*PG.*	Bachus, Dr.
Lippstadt	*RG.*	Born, Oberl.
		Schumann, Dr.
		Heugesbach, Dr.
Lissa (Posen)	*G.*	Prausse, Dr.
		Ernst.
Löbau (Laus.)	*R.*	Doberenz, Oberl.
		Lindemann, Oberlehrer.
Löbau (Westpr.)	*PG.*	Völker.
Lohr a/M.	*L.*	— —
Lörrach	*G.* u. *RPG.*	Richter, Dr., Prof.
Lötzen	*PG.*	Stumpf, Oberl.
Löwenberg i. Schl.	*RPG.*	Mühlpfordt, Dr., Oberl.
Luckau	*G.*	Bohnstedt, Dr., Oberl.
Luckenwalde	*RPG.*	Truelsen, Oberl.
Ludwigsburg	*Lyc.*	— —
	R.	— —
Ludwigshafen	*L.*	— —

Ludwigslust	*RG.*	*Sonnenburg, Dr., Dir.
		Wiese, Dr.
Lübben i. d. L.	*RPG.*	*Rhode, Dr., Oberlehrer.
		Rosbund, Dr.
Lübeck	*R.* u. *G. (Katharineum.)*	Brüning, Oberl.
		Timpe, Dr., Oberl.
		*Baethcke, Dr., Oberl.
		*Hupe, Dr., Oberl.
	HB.	Jorns, Oberl.
		Aschermann, Dr., Oberl.
	HB.	Ernst, Oberl.
		*Reusch, Oberl.
		*Heberle, Dr.
	HB. (v. Grossheimsche.)	Dietrich.
		Köhler.
Lüdenscheid	*RPG.*	Busche.
		Breitenbach.
Lüneburg	*G.* u. *RG.*	Schorkopf, Oberl.
		Barmeyer.
		*Meyer, Hilfsl.
Lyck	*G.*	Laves, Oberl.
		Unruh.
Magdeburg	*Pädag. z. Kloster unser l. Frauen.*	Zollmann, Prof.
	Dom-G.	Dittmar, Dr.
		Heilmann.
	RG.	Breddin, Dr., Oberl.
		Jensch, Dr., Oberl.
		Klein, Oberl.
		*Gebler.
	RG.	Reichert.
		Woltersdorff, Dr.
	OR.	Fischer, Oberl.
		*Nordmeyer, Oberlehrer.
		Rogivue, Dr.
		Duchâteau, Dr.
		Rost.
		Thierkopf, Dr.
Mainz	*G.*	— —
	RG.	Kölsch.
		Denk, Dr.
		Schädel, Dr.
	R.- u. Handelsschule.	Heskamp, Dr., Dir.
		Büchler.
		Eschler.

Malchin . . .	*RG.*	Reimann, Dir.
		Würffel.
Malmedy . .	*PG.*	Villers.
Mannheim . .	*G.*	Schmezer, Prof.
	RG.	— —
Marburg(i.H.)	*G.*	Colmann, Prof.
		Schäfer, Dr.
	RPG.	Dute, Oberl.
		Hölzerkopf.
Marggrabowa	*LwS.*	— —
Marienburg . (Westpr.)	*G.*	Kirschstein, Oberlehrer.
	LwS.	Grosse, Dr.
Marienwerder	*G.*	Pitsch.
Marktbreit . . a/M.	*(Handelsschule.)*	— —
Markirch . .	*RPG.*	Lahm.
Marne	*RPG.*	Schwalbach, Rekt.
		Brandt.
Mayen	*(höh. Stadtschule.)*	Groove.
Meerane . . .	*R.*	Staake, Oberl.
Meiningen . .	*G.*	Hegewald, Dr.
	RG.	Cronacher, Prof.
		Chatelan, Prof.
Meisenheim .	*L.*	— —
Meissen . . .	*(Fürsten-u. Landesschule.)*	Köhler, Dr.
	R.	— —
Meldorf . . .	*G.*	König.
Memel	*G.*	Paulsen, Oberl.
Memmingen .	*L.*	— —
	R.	— —
Meppen . . .	*G.*	*Kaulen, Dr.
Merseburg . .	*G.*	— —
Meseritz . . .	*G.*	Gorges, Dr.
		Danysz, Dr.
Metten	*SA.*	Schmidt, Prof.
		Bauer, Dr.
Mettmann . .	*HB.*	— —
Metz	*Lyc.*	— —
	R.	— —
Michelstadt .	*R.*	Sturmfels.
Miltenberg .	*L.*	— —
Minden i. W.	*G.* u. *RG.*	*Stange, Dr.
		Dornheim, Dr., Prof.
		Müller.
		Serres, Dr.
		*Maus, Dr.
Mittweida . .	*R.*	— —
Moers	*G.*	Hirschberg, Dr., Oberl.
		Hermes, Dr.
Montabaur .	*G.*	Neuss, Dr., Oberl.

Montigny . . b. Metz	*G.*	— —
Mosbach . . .	*HB.*	Adolph.
Mühlhausen . i. Thür.	*G.* u. *RPG.*	Hundt, Dr., Oberlehrer.
		Schnell.
Mülhausen . i. Els.	*GwS.*	Bauer, Oberl.
		Stein, Dr.
Mülheim . . a/Rh.	*G.*	— —
	RG.	Volkenrath, Dr., Oberl.
		Knott, Dr., Oberl.
		Diderich, Dr.
Mülheim . . . a. d. Ruhr . .	*RG.*	Natorp, Prof.
		Kirchrath, Dr.
Müllheim . .	*HB.*	— —
München	*Wilh.-G.*	Hippenmayer, Dr.
	Ludw.-G.	Mayer.
	Maxim.-G.	Sedlmayer.
	RG.	— —
	Handelsschule	Deye, Prof.
		Vogtherr, Prof.
		Wohlfahit, Prof.
	Kreis-R.	Lautenhammer, Dr.
		Bauer.
		Englert.
		Kaiser.
		Link, Dr.
Münden . . . (Hann.-)	*RPG.*	*Mühlefeld, Dr.
		Köhler, C. prob.
Münnerstadt	*SA.*	Derrer.
		*Lüst.
Münster i. E.	*R.*	— —
Münster i. W.	*G.*	Kempe.
		Hase.
	RG.	Verron, Oberl.
		van de Kamp.
		Seiling.
Münstereifel	*G.*	Heydkamp.
Nakel	*G.*	Lehmann, Dr., Lic.
Nauen	*RPG.*	Ehlerding, Dr., Oberl.
Naumburg a/S.	*G.*	Giebe.
	RPG.	Hoffmann.
Neidenburg .	*HB.*	— —
Neisse	*G.*	Austen, Oberl.
		Karasiewicz.
	RG.	Kreutzberg, Oberlehrer.
		Vordieck.
Neubrandenburg	*G.*	Kühnel.
Neuburg . . . a. d. D.	*SA.*	Eichheim, Prof.
	R.	Wegmann.

Neuhaldensleben	*PG.*	Benecke.
Neumark i. Westpr.	*PG.*	Spalding.
Neumarkt (Schles.)	*HB.*	— —
Neumarkt (Pfalz)	*R.*	Schlund.
Neumünster	*PG.*	Prien, Dr.
	R.	Ortmann, Dr.
Neu-Ruppin	*G.*	Ernst.
		Zumpt.
Neuss	*G.*	Weinand.
Neustadt a. d. Aisch	*L.*	— —
Neustadt a. d. Haardt	*SA.*	Voss.
	R.	Butters.
		Sprater.
Neustadt (Ob.-Schles.)	*G.*	Ondrusch.
Neustadt a. d. Orla	*HB.*	Wennig, Dr.
		Nicolai, Dr.
Neustadt i. Westpr.	*G.*	Rohr.
Neustettin	*G.*	Betge.
Neustrelitz	*G.*	Ortmann.
	R.	Collin, Prof.
Neuwied	*G.*	Kraatz, Dr., Oberl.
	u. *RPG.*	Pohlmann, Dr.
Nienburg a. d. W.	*RPG.*	*Ritter, Dr., Rektor.
		*Stümcke.
		*Salge, Dr.
Norden	*G.*	Öhlmann, Dr.
Nordhausen	*G.*	Tell, Dr., Prof.
	RG.	*Giesecke, Dr., Oberl.
		*Schneider, Dr., Professor.
		*Hinze.
		*Knaake.
Nördlingen	*L.*	— —
	R.	Münz.
		Geer.
Northeim	*RPG.*	Vennigerholz, Rektor.
		Sprenger, Dr.
Nürnberg	*SA.*	Nerz.
	RG.	Röder, Prof.
		Eidam.
	R.	Recht.
		Stiefel.
		Gassner.
Kgl. Industrieschule.		*Glauning, Dr., Prof.
Nürtingen	*RPG.*	Hirsch.

Oberehnheim	*PG.*	Hoffmann.
Oberhausen	*RPG.*	Thelen, Dr.
Oberlahnstein	*RPG.*	Werle.
Oberstein-Idar	*R.*	Thyret.
Oberursel	*R.*	Keuter, Dr.
Öhringen	*Lyc.*	— —
Oels	*G.*	Ernst, Oberl.
		Kühn, Dr.
Öttingen	*L.*	— —
Offenbach (Main)	*RP.*	Prosch.
		Schmidt.
		Metz, Dr.
		Provence.
Offenburg (Baden)	*G.*	Bächle, Dr., Prof.
Ohlau	*G.*	Zorn, Oberl.
		Czensny, Dr.
Oldenburg (i. Gr.)	*G.*	Beyersdorf, Dr.
	OR.	Perle, Dr., Oberl.
		Bierhorst.
		Fischer, Dr.
		Neumüller.
		Blumenthal.
Oldesloe	*RPG.*	*Bangert, Dr., Rekt.
		Nissen, Dr.
Olpe	*HB.*	— —
Opladen	*HB.*	— —
Oppeln *(kath.)*	*G.*	Kaluza, Dr.
		Wahner, Dr., Prof.
Oppenheim	*R.*	Heil.
Oranienstein	*(Kadettenhaus.)*	Rehrmann, Dr., Oberl.
Osnabrück	*G.*	*(Carolinum.)* Koop.
		*Bueren.
		*Beckmann.
	Rats-G.	Ziller, Dr.
		*Klingemann.
	RG.	Ebers, Dr., Prof.
		Höne, Dr., Oberl.
		Uhrmeister, Dr.
	Handelsschule.	*Tonberge.
Osterode (Ost-Pr.)	*RG.*	Wagner, Dr., Oberl.
Osterode a. Harz	*RG.*	Heuser, Oberl.
		Arnold.
Ostrowo i. Posen	*G.*	Rangen, Dr., Oberlehrer.
		Tschich, Oberl.
Ottensen	*R.*	Günzel.
		*Harms.
		Meins, Hilfsl.
Otterndorf	*RPG.*	Tögel.

Ottweiler . .	*G.*	— —
Paderborn . .	*G.*	Benseler.
		Schlupp.
Papenburg .	*RPG.*	Erdmann, Dr., Rektor.
		Jans.
Parchim . . .	*G.*u.*R.*	Klapp, Dr., Oberl.
Passau	*SA.*	Steinmüller.
	R.	— —
Patschkau . .	*G.*	Schaub.
Pelplin	*PG.*	— —
Perleberg . .	*RG.*	Vogel, Dir.
		Dapper.
Pfalzburg . .	*RPG.*	— —
Pforta	(*Landesschule.*)	Hädicke, Dr., Prof.
		Wahle, Dr.
Pforzheim . .	*R.*	Häusser, Prof.
		*Ehlers.
Pillau	*RPG.*	Saltzmann.
Pirmasens . .	*L.*	— —
Pirna	*R.*	Muth, Dr., Dir.
		Lutsche, Oberl.
Plauen . . . . i. Vogtl.	*G.* u. *RG.*	Zschommler, Dr., Oberl.
		Arnstädt, Dr., Prof.
		Dost, Dr., Oberl.
		Gäbler, Dr., Oberl.
Pless	G.	Wiesner.
		Karlowa.
Ploen	*G.*	Wiencke.
Posen . . .	*Mar.-G.*	Zimmermann, Prof.
		Nowack.
	Fr.-Wilh.-G.	Boxberger, Dr., Oberl.
		Matschky.
		Kranz, Oberl.
		Grubel.
	RG.	Motty, Dr., Prof.
		Studniarsky, Oberl.
		*Collmann, Oberl.
		*Naumann, Oberl.
Potsdam . . .	*G.*	Wiechmann, Dr.
		Schwarze.
	RG.	Paetsch.
		Roloff.
	OR.	*Hummel, Dr., Oberl.
		Hoffmann.
		Risop.
	HB.	Gerlach.
Prenzlau . . .	*G.*	Ehlers, Dr., Oberl.
	u. *RG.*	Bebernitz, Hilfsl.
Pr. Stargardt	*G.*	Zimmermann, Dr.
Prüm	*PG.*	Wissing.
		Roderich.
Putbus	*G.*	Katter, Dr.
Pyritz	*G.*	Vetter, Dr., Oberl.
Pyrmont . . .	*HB.*	Schorkopf, Rekt.
Quakenbrück	*RG.*	Fastenrath, Oberlehrer.
Quedlinburg	*G.*	Kohl, Dr.
Rappoltsweiler	*R.*	— —
Rastatt	*G.*	Kremp, Prof.
		Seidenadel, Prof.
Rastenburg .	*G.*	Josupeit, Oberl.
		Krause, Dr., Oberl.
Rathenow . .	*RPG.*	Mönch.
Ratibor . . .	*G.*	Kubicki, Dr., Oberl.
		Körnig, Dr.
	RPG.	Werner, Dr.
		Faulde, Dr.
Ratzeburg . .	*G.*	Hornbostel, Oberl.
Ravensburg .	*G.*	Wieland, Prof.
	R.	— —
Rawitsch . .	*RG.*	Hendewerk, Oberl.
		Kessler.
Recklinghausen . . .	*G.*	Vockeradt, Dr., Direktor.
Regensburg	*Altes G.*	Seidl, Dr.
	Neues G.	Calot, Prof.
	R.	Wirth.
Reichenbach i. Schl.	*RG.*	*Klinghardt, Dr., Oberl.
		Reichel.
Reichenbach i. V.	*R.* u. *PG.*	Bluhm, Oberl. Lonitz, Oberl.
Remscheid .	*R.*	Petry, Dr., Dir.
		Ficke, Dr.
		Mebes, Dr.
Rendsburg .	*G.*	Berblinger, Dr., Oberl.
	u. *RG.*	Schulthes, Dr., Oberl.
Reudnitz . . .	*R.*	— —
Reutlingen .	*Lyc.*	— —
	R.	— —
Rheinbach . .	*PG.*	Schlünkes, Dr., Rektor.
		Börsch, Dr.
Rheinbischofsheim	*HB.*	— —
Rheine . . . . (i. Westf.)	*G.*	Lucas, Oberl.
		Betke, Dr.
Rheda . . . . (Bz. Minden)	*HB.*	*Schirner, Rektor.

Rheydt	*R.*	Wittenhaus, Dr., Rektor.
Ribnitz	*RP.*	— —
Riedlingen . .	*R.*	— —
Riesenburg .	*RPG.*	*Meier.
		Lierau, Dr.
Rietberg . . .	*PG.*	Hamel.
Rinteln	*G.*	Suchier, Dr., Oberl.
		Pulch, Dr.
		*Bosse, C. prob.
Rochlitz . . .	*R.*	*Bretschneider, Oberl.
Rössel	*G.*	Schultz, Dr., Prof. u. Dir.
Rogasen . . .	*G.*	Jungfer.
		Wager.
Rossleben . .	*G.*	*Regel, Dr.
Rostock (i. M.)	*G.*	Klöpper, Dr.
	u. *RG.*	Lindner, Dr.
	RG.	Pfotenhauer.
		Blanchard.
	HB.	*Kaiser.
Rotenburg . . a. d. Fulda	*HB.*	— —
Rothenburg . a/T.	*R.*	Hoffmann.
		Martin.
Rottweil . . .	*G.*	Günthner, Prof.
	R.	Welte, Prof.
Rudolstadt .	*G.*	Riese, Dr.
Ruhrort . . .	*RG.*	v. Lehmann, Dir.
		Hindorf, Dr., Oberl.
		Ricken.
Saalfeld . . . i. S.-Meiningen	*RG.*	Hössrich.
		Trognitz, Dr.
Saarbrücken	*G.*	Grünberg, Oberl.
		Krohn, Dr., Oberl.
	GwS.	Glabbach.
		Wehrmann, Dr.
		Mertens, Dr.
Saarburg . .	*G.*	— —
Saargemünd .	*G.*	— —
Saarlouis . .	*RPG.*	Rassmann, Dr.
		Remmes.
Sagan	*G.*	Arendt.
		Böhm, Dr.
Salzwedel . .	*G.*	— —
Sangerhausen	*G.*	Dannehl, Dr., Oberl.
		Grau.
Schalke . . .	*RG.*	Bindel, Oberl.
		Kohlschein, Dr.
Scheyern . . .	*L.*	— —
Schlawe . . .	*PG.*	Stippe.

Schleiz	*G.*	Hermstein.
Schleswig . .	*G.*	Koch, Dr.
	u. *RPG.*	Pollert, Dr.
Schlettstadt .	*RPG.*	Hano, Oberl.
Schleusingen	*G.*	Wahle.
Schmalkalden	*RPG.*	Simon.
Schneeberg .	*R.*	Einenkel, Oberl.
		Weinhold, Oberl.
Schneidemühl	*G.*	Kunke.
		Essner, Dr.
Schönberg . . (i. M.)	*R.*	Pleines.
		Krempien.
Schönebeck . (Elbe)	*RPG.*	*Völcker, Dr., Dir.
		Steiner, Dr.
		Utescher.
Schopfheim .	*HB.*	Geiler.
Schrimm . . .	*G.*	Graupner, Dr.
Schwabach .	*L.*	Lauer, Subrektor.
Schwedt a/O.	*G.*	Klein, Dr.
Schweidnitz .	*G.*	Worthmann, Dr.
Schweinfurt .	*SA.*	Hübsch.
	R.	Eberhard.
		Friedrich.
Schwelm . . .	*RPG.*	Köttgen, Rektor.
		Dreyer, Oberl.
Schwerin i. M.	*G.*	— —
	RG.	Werner, Oberl.
		Staehle, Dr., Oberlehrer.
		Krüger.
		Lobedanz.
Schwerin . . (Posen)	*(Höh. Knabenschule.)*	
		Szastecki.
Schwerte . .	*HB.*	— —
Schwetz . . .	*PG.*	Krüger, Dr.
Schwetzingen	*HB.*	Geilsdorfer.
Seehausen . . i. d. A.	*G.*	Schulz.
		Krüger.
Seesen	*R.*	*Philippson, Dr., Direktor.
		*Hummel.
Segeberg . .	*RPG.*	— —
Siegburg . . .	*PG.*	Heinekamp, Oberlehrer.
		Gläser, Dr.
Siegen	*RG.*	Richter, Dr., Oberl.
		Meyer.
Sigmaringen	*G.*	Müller.
Simmern . . .	*PG.*	Eisenach.
Sinsheim . .	*HB.*	— —
Sobernheim .	*PG.*	— —
Soest	*G.*	Fromme, Oberl.
Solingen . . .	*RPG.*	Hengstenberg, Rektor.
		*Grabe.

Sonderburg .	*RPG.*	Burgtorf, Dr., Oberl.
Sondershausen	*G.*	Müller, Oberl.
		Wagner, Oberl.
Sonneberg . .	*HB.*	Putsche, Dr.
Sorau	*G.*	Lutzen, Oberl.
(i. d. N.-L.)		Ilgen, Dr.
Spandau . . .	*G.*	Althaus, Dr.
		Wutk.
Speyer	*SA.*	Hollidt.
	R.	Dreyer, Dr.
		Marx.
Spremberg .	*RPG.*	Willenberg, Dr.
Sprottau . . .	*RG.*	Jaeckel, Dr.
Stade	*G.*	Ahrens, Oberl.
	u. *RG.*	Sander, Dr.
		*Lenk, Dr.
Stadthagen .	*HB.*	*Goedecke, Rektor.
Stargard i. P.	*G.*	Newie, Oberl.
		Kunow.
Steglitz . . .	*PG.*	Wilke, Dr.
Stendal . . .	*G.*	Dühr, Dr.
		Salzmann.
Stettin	*G.*	*(Marienstifts-)* Leitritz.
	Städt. G.	Schweppe, Dr.
		Modritzki.
	Wilh.-G.	Textor, Dr., Oberl.
		Lange, Dr.
		Stiebeler, Hilfsl.
	RG. I.	Fritsche, Dir.
		Claus, Dr., Prof.
		Reyher, Dr.
		Pahl, Hilfsl.
	RG. II.	Marburg, Prof.
		Böddecker, Dr. Oberl.
		Schneidewin, Dr.
Stolberg . . . (Rheinland)	*HB.*	— —
Stollberg i. E.	*R.*	Schöpke, Dr., Oberl.
		Barth.
Stolp (i. P.). .	*G.*	Mylius, Oberl.
	u. *RG.*	Farne.
Stralsund . .	*G.*	Thümen, Dr., Oberl.
		Panck.
	RG.	Lüdke, Dr., Oberl.
		Brügmann, Dr., Oberl.
Strassburg . i. W.	*G.*	Rehdans, Dr.
Strassburg i. E.	*Lyc.*	— —
	Prot. G.	Engel.
Strassburg i. E.	*Prot. G.*	Röhrig.
		Thomas.
	R. (bei St. Johann.)	Wingerath, Dr., Direktor.
		Dahlem.
		Peter.
		Bockhoff, Dr.
	Höh. kath. Schule	Mercky, Abbé.
Straubing . .	*SA.*	Gantner.
	R.	— —
Strausberg .	*RPG.*	Alsleben.
		*Balke, Dr.
Strehlen . . .	*G.*	Süss, Oberl.
Gr.-Strehlitz	*G.*	Gombert, Oberl.
		Kirsch, Dr.
Striegau . . .	*RPG.*	Strauch.
Stuttgart . . .	*G.*	*(Eberh.-Ludwigs-)* Schanzenbach, Prof.
	Karls-G.	Erhart, Prof.
	R.	— —
	Institut Rauscher	Werner.
	Höh. Handelssch.	Koller, Prof.
		Mayr.
Swinemünde	*R.*	— —
Tarnowitz . .	*RG.*	Oyen, Oberl.
		Sandmann.
Tauber-bischofsheim	*G.*	Pacius, Dr., Prof.
Teterow . . .	*HB.*	Lange.
Thann (Els.).	*RPG.*	Meyer.
		Rosenkränzer.
Thorn	*G.*	Boethke, Prof.
	u. *RG.*	Isaac.
Thurnau . . .	*L.*	— —
Tilsit	*G.*	Friedersdorff, Dr., Direktor.
		Kownatzki.
	RG.	Koch, Dir.
		Graeter, Oberl.
		Duvinage.
		Kantel.
Torgau	*G.*	Koch.
Trarbach . .	*PG.*	Hasemann.
Traunstein .	*R.*	Heinzinger.
Tremessen .	*RP.*	Rumpel.
		Zschiedrich.
Treptow a/d. R.	*G.*	Doerks, Oberl.
Trier	*G.*	Piro, Oberl.
		Decker, Dr., Oberl.
	RG.	Röhr, Oberl.
		Keuffer.
Tübingen . .	*G.*	Fink, Prof.
	R.	Ramsler, Dr., Prof.

Überlingen . *HB.* — —
Uelzen . . . . *RPG.* Cordemann, Oberl.
(Bz. Hann.)
Uffenheim . . *L.* — —
Ulm . . . . . *G.* Knapp, Dr., Prof.
RG. u. *R.* *Rapp, Prof.
Varel . . . . . *RPG.* Ahnert.
Vechta . . . . *G.* Willenborg, Dr.
Vegesack . . *RG.* Wenzel, Dr.
Verden a. d. A. *G.* Groon, Oberl.
Thimme, Dr.
Viersen . . . *RPG.* Ricken, Dr.
*Florax.
Villingen . . *HB.* — —
Wahlstatt
(Kadettenhaus) — —
Waldenburg *G.* Uber.
i. Schl.
Waldshut . . *HB.* Mayer.
Wallerstein . *L.* — —
Wandsbeck . *G.* Raeder, Oberl.
u. *RPG.* Till, Hilfsl.
Warburg . . *G.* — —
Waren . . . . *G.* Lorenz, Dr.
Warendorf . *G.* Bäumer, Oberl.
Ostenkötter.
Wasselnheim *R.* Winkler.
Wehlau . . . *G.* Weinreich, Dr., Oberl.
Weiden . . . *R.* Eichhorn.
Weilburg . . *G.* Gundlach.
LwS. Ottmann, Dr.
Weimar . . . *G.* Büscher, Dr., Prof.
Neitzert.
RG. Markscheffel, Dr.
Zaubitzer, Dr.
Weinheim . . *(Höh. Lehranstalt.)*
Lescaze.
Weissenburg *L.* Götz.
i. Bayern Zorn.
R. Geith.
Weissenburg *G.* Westenhöffer.
i. Elsass
Weissenfels . *PG.* Galetschky.
Zander, Dr.
St. Wendel . *PG.* Welsmann.
Werdau . . . *R.* *Röber, Oberl.
*Meier, Dr., Oberl.
Wernigerode *G.* Dress, Dr.
Wichmann.
Wertheim . . *G.* — —
Wesel . . . . *G.* Heusler.
u. *RPG.* Richter, Dr., Oberl.
Wetzlar . . . *G.* Pertz, Dir.
Spies, Dr.

Wiesbaden . *G.* *Ammann, Oberl.
RG. Spangenberg, Dir.
Bielefeld.
Pfeiffer, Dr.
Kühn, Dr.
OR. Unverzagt, Prof., Direktor.
Dillmann, Dr.
Wallenfels, Oberl.
Schmidt, Dr.
Klein, Dr.
Deubner.
Wiesloch . . *HB.* — —
Wilhelmshafen *G.* Zimmermann.
Steffler.
Wimpfen . . *R.* — —
a. Berg
Windsbach . *L.* — —
Windsheim . *L.* — —
Winnweiler . *L.* — —
Wipperfürth *PG.* — —
Wismar . . . *G.* Leysath, Dr.
u. *R.* v. Roden.
Witten . . . . *RG.* Matthes, Dr., Oberl.
a. d. Ruhr
Gutzmann.
Wittenberg . *G.* Müller, Dr., Konr.
Wittstock . . *G.* Hartung, Dr., Oberl.
Müller, Dr.
Wohlau . . . *G.* Reimann.
Wolfenbüttel *G.* Kullmann.
HB. *Schmeding, Oberlehrer.
Wolgast . . . *RPG.* — —
Wollin . . . . *RPG.* Knörich, Dr., Oberl.
Witt.
Wongrowitz *G.* Hockenbeck, Dr.
Worms . . . *G.* Heitger, Oberl.
u. *R.* Staudinger, Dr.
Scholl.
Wriezen . . . *RPG.* Nölle, Dr.
Kujack.
Würzburg . . *SA.* Trautmann, Dr.,
*Eder.
RG. *Jent, Prof.
Kgl. Kreis-R. *Kliebenstein.
*Waldmann.
Wunsiedel . *R.* Schiller.
Spindler.
Wurzen . . . *G.* Lange, Dr., Oberl.
Xanten a/Rh. *(Rektoratschule.)*
*Machens.
Zabern i. E. . . *G.* Krösing, Oberl.

Zeitz	*G.*	Basedow, Dr., Oberl. Braasch. Lahmeyer, Dr.
Zerbst	*G.*	Glöckner, Oberl. Franke, Oberl.
Zittau	*G.*	Schulze, Oberl.
	RG.	Schütze, Dr., Prof. Lienemann, Oberl. Scherffig, Oberl. Schirlitz, Oberl. Förster.
Züllichau . .	*Paed.*	Schilling, Dr., Oberl.
Zweibrücken	*SA.*	Tüchert.
	R.	Luxenburger, Rektor. Eisemann.
Zwickau . . . (Sachsen)	*G.*	*Deutschbein, Dr., Oberl. Rochlich, Oberl.
	RG.	Lippold, Dr., Prof. Silling, Prof. Wespy, Oberl.

C. Lehrer an höheren Töchterschulen:

Altona (Elbe). . . .	*Städt. HT.*	Brinkmann, Dr., Oberl.
Aschersleben . . .	*Städt. HM.*	Nehry, Rektor.
Baden-Baden . . .	*HM.*	Bierbaum, Dr., Prof.
Barmen-Wupperfeld	*Städt. ev. HT.*	*Armbrust, Oberl. *Hornkohl.
Berlin	*Kgl. Luisenstiftung.*	Crouze, Dr. *Marelle, Prof.
	Kgl. Elisabethschule.	Schönermark, Dr., Dir. u. Prof. Müller, Dr., Oberl.
	Kgl. Augustaschule.	Rauch, Dr., Prof. *Saure, Dr., Oberl.
	Städt. ev. Luisensch.	Mätzner, Dr., Dir. u. Prof.
	Städt. Victoriaschule.	Huot, Dr., Dir. Rodenwaldt, Dr., Oberl. Staedler, Dr., Oberl. *Hahn, Oberl. Dräger, Dr.
	Städt. Sophienschule.	Brennecke, Dir. Ritter, Dr., Oberl. u. Prof. Grube, Dr., Oberl. Carel, Dr.
	Städt. Charlottensch.	Goldbeck, Prof. u. Dir. Völkering, Oberl. Wetzel. Zürn.
Bockenheim	*HT.*	Böpper, Rektor.
Brandenburg a/H.	*HT.*	Hecker, Rektor. Schmolling. Kohlschmidt.
Braunschweig . . .	*Lüttge-Hard. TS.*	Lüttge.
	Städt. HM.	*Henze.
Breslau	*St. HT. (Taschenstr.)*	Gleim, Dr., Dir. Schönermark, Dr., Oberl.

Breslau	*St. HT. (Ritterplatz.)*	Roehl, Dr.
		Maass, Dr.
	St. parit. Mädchen-Mittelschule I.	Lellmann.
	Städt. parit. Mädchen-Mittelschule II.	Wetzel, Dr.
		Emerich.
Bromberg	*Städt. HT.*	Gerth, Dr., Dir.
		Hinsch, Oberl.
		Knoblauch.
Burtscheid-Aachen	*Victoriaschule.*	Bohnemann, Dir.
Danzig	*Victoriaschule. (Städt. HT. u. LS.)*	*Völkel, Dr., Dir.
		*Wienandt.
		*Groth, Dr.
		*Reimann, Dr.
		*Zimmermann, Dr.
Darmstadt	*Victoriaschule* u. *LS.*	Körner, Dr.
		Thylmann.
Dessau	*Herzogl. Antoinettenschule* u. *LS.*	Boensel, Dr.
Dortmund	*Städt. HT.*	Hennecke.
		Vogel.
		Bülle.
Düsseldorf	*Luisenschule.*	Rinkel, Dr., Oberl.
Duisburg	*Städt. HT.*	Joachim, Dr., Dir.
		Heuer.
Elberfeld	*Städt. HT.* u. *LS.*	Greiffenhagen, Dr., Oberl.
		Wendt.
Elbing	*Städt. HT.* u. *LS.*	Witt, Dir.
		Steinhardt, Dr., Oberl.
Essen (Ruhr) . . .	*Städt. HT. I.*	Kares, Dr., Dir.
		Laufenberg, Dr.
		Quensell.
		Schürmann.
	Städt. HT. II.	Kluge, Dr.
Frankenhausen (Thür.)	*HT.*	Wolper, Dr., Dir.
Frankfurt a/M. . .	*Elisabethenschule.*	Fritsch, Dr.
		Vollheim, Dr.
		Geist.
		Kamp, Dr.
		Bastier.
		Hefermehl.
	Engl. Fräuleinschule.	Ducotterd.
	Humboldtschule.	Levêque.
		Oppermann.
Gera (Reufs j. L.) .	*Zabelsche HT.*	Wuttig, Dr., Oberl.
Giessen	*HT.*	Bekker.
		Schmidt.
Gr.-Glogau	*Städt. HM.*	Lundehn, Dr., Dir.
		Peters, Dr.
Göppingen	*Städt. HM.*	Rau.

Göttingen	*Städt. ev. HT.*	Morgenstern, Dr., Dir.
		*Reinbrecht, Dr.
Gollnow	*Städt. ev. HT.*	Lenz.
Graudenz	*Städt. ev. HT.*	*Seedorf.
Guben	*Städt. HT.*	Dupré, Rektor.
Gumbinnen	*Städt. HT.*	Rademacher, Dr., Rektor.
		Bartezky.
Hagen i. W.	*Städt. HT.* u. *LS.*	Wenzel, Dir.
		Stoppenbrink.
Halberstadt	*Städt. HM.*	Volkholz, Dr.
Halle a/S.	*Ev. HT. i. d. Francke-schen Stiftungen.*	*Regel, Dr., Oberl.
		Brandt.
	Städt. HT.	Wunder, Dr.
		Thiele.
Hamburg	*Klosterschule, HT.* u. *LS.*	*Waetzold, Dr., Prof.
Hamm i. W. . . .	*Städt. HT.*	Eddelbüttel, Dr., Dir.
Hanau	*HT.*	David.
Hannover	*HT. I.* u. *LS.*	A. Meyer, Dr., Dir.
		Steinberg.
		Witte.
		Harling.
		*Bette.
	HT. II.	*Kraack, Dr.
		*Reissert, Dr.
	Stadttöchterschule I.	Tietz, Dr., Dir.
		Hildebrandt.
		Böttcher.
		Borchardt.
	Stadttöchterschule II.	Mertens, Dir.
		Heinrichs, Dr.
		Kayser.
	Stadttöchterschule III.	Witte, Dr., Dir.
		Thöne, Dr.
Heidelberg	*HM.*	Reiss, Prof.
		Müller, Dr., Prof.
Heilbronn	*Städt. HM.*	Rath, Prof.
		Burr.
		Hole.
Iserlohn	*Städt. HM.*	Kreyenberg, Dr., Dir.
Karlsruhe (Baden).	*HM.*	Meyer, Dr., Prof.
	Prinzessin Wilh.-Stift.	*Fath, Dr.
Kassel	*Städt. HM.*	*Krummacher, Dr., Dir.
Kattowitz	*HM.*	Seedorf, Rektor.
Kiel	*Städt. HM.*	Lohmann, Dr.
Koblenz	*Ev. HM.* u. *LB.*	Günther.
Köln	*Parit. HM.* u. *LB.*	Erkelenz, Dr., Dir.
		Weischer, Oberl.
		Brusis, Oberl.
		Lüdecking.
		Hoymann, Dr.

Konstanz	*HM.*	Berni, Prof.
Köthen	*Herzogl. HT.*	Busch.
Krefeld	*HM.*	Nebling, Dr.
Krotoschin	*Städt. HM.*	Balcke, Rektor.
Küstrin	*HT.*	Lenz, Rektor.
Leer	*Städt. HT.*	Stolze, Dr.
Leipzig	*Höh. Schule f. Mädchen.*	Nöldeke, Dr., Dir. Köhler, Dr. Hoffmann, Dr. Hartwig, Dr.
	Dr. W. Smitt's HT.	Samostz. Nitzsche.
Liegnitz	*Städt. HM.* u. *LS.*	Vulpius.
Lübeck	*Ernestinenschule.*	Lange.
	Ernestinenschule.	Aschermann, Dr.
Lüneburg	*Städt. HT.*	Hilmer.
Mannheim	*Grofsherz. HM.*	Walleser, Dir. Hoffmann, Prof. Müller.
Marienburg(Westpr.)	*Städt. ev. HT.* u. *LS.*	Klug, Dir. Bossert.
Memel	*HT.*	Thimm.
Mülhausen i. E. .	*Städt. HT.* u. *LB.*	Romane.
Mülheim a/Rhein .	*Städt. HT.* u. *LB.*	Erckmann, Dr., Dir. Diener.
Mülheim a. d. Ruhr	*Städt. parit. HM.*	Finsterbusch, Dir.
München	*Kgl. Max-Joseph-Stift.*	Mouth, Prof. Pellegrini.
Neu-Ruppin	*Städt. HM.*	Centurier, Rektor. Büchs.
Neustadt a. Orla .	*HT.*	Claus, Rektor.
Neustrelitz	*Grofsherz. ev. HM.*	Beyer.
Nordhausen	*Städt. ev. HT.*	Giesecke, Dr., Oberl.
Offenburg (Baden)	*HM.*	Lederle, Prof., Rektor. Stritt.
Oldenburg (i. Gr.) .	*Caecilienschule.*	Fiedler, Dr. Beumelberg, Dr.
Osnabrück	*Städt. HT.*	Heuermann, Dr., Dir. *Perschmann, Dr.
Pforzheim	*HT.*	Fees, Dir. Schumacher.
Rostock (i. M.) . . .	*Bierstedtsche HT.*	Begemann, Dr., Dir.
Schwetz a. d. W. .	*Städt. HM.*	Landmann, Rektor.
Solingen	*HT.*	*Dörr, Rektor.
Stade	*Städt. Töchterschule.*	Müller.
Stuttgart	*Kgl. Katharinenstift.*	Gaille, Prof. Quayzin. Metzger.

Tilsit	*Städt. HM.* u. *LS.*	Willms, Dir. Schlicht, Dr. Czwalina.
Ülzen (Bz. Hann.) .	*Städt. HT.*	Schwentser, Rektor. Behrens.
Ulm	*Städt. HM.*	Berg, Prof.
Waldenburg i.Schl.	*Städt. ev. HT.*	Schrage, Rektor.
Wiesbaden	*Städt. HT.* u. *LB.* *(in der Luisenstr.)*	Kuhlmey, Dr., Oberl. Witte, Dr. Kilian.
	HT. i. d. Stiftstrafse.	Jung.

Mellusine, poème relatif à cette fée, composé dans le XIV[e] siècle par COULDRETTE, publié pour la première fois, d'après les manuscrits de la bibliothèque nationale, par Francisque Michel. In-8°. 1854. Preis 5 fr. ord. **4 fr. 25 no.**

Nodot. — HISTOIRE DE MELUSINE Princesse de Lusignan et de ses fils, suivie de **l'Histoire de Geofroy à la grand' dent.** Précédée d'une introduction sur l'origine des légendes concernant la Mélusine. In-8°. 1876. Preis 5 fr. ord. **4 fr. 25 no.**

Parabole de l'Enfant prodigue, en 88 patois divers de la France. Avec une introduction sur la formation des dialectes et patois de la France, par L. Favre. In-8°. 1878. Preis 5 fr. ord. **4 fr. 25 no.**

Ragneau (FRANÇOIS). — **Glossaire du droit françois,** contenant l'explication des mots difficiles qui se trouvent dans les Ordonnances des roys de France dans les Coutumes du royaume, dans les anciens Arrests et les anciens Titres, revu, corrigé, augmenté de mots et de notes, et remis dans un meilleur ordre, par **Eusèbe de Laurière.** Nouvelle édition par L. Favre. Un fort volume in-4° de plus de 500 pages. 1882. Preis 20 fr. ord., **17 fr. 50 no.**

Revue des langues romanes. Collection complète, de l'origine (1870) à 1885 inclus, avec le vol. des concours philologiques de 1875. En livr. Rare! 280 fr. no.

Romania. Recueil trimestriel consacré à l'étude des langues et des littératures romanes, publié par Paul Meyer et Gaston Paris. De l'origine (1872) à 1885 inclus. Sehr selten! 400 fr. no.

Société des anciens textes (Publications de la). Collection complète jusqu'en 1885. 32 vols. in-8°, reliés en toile, et un album in-fol. cart. Explre. neuf. (400 fr.) 280 fr. no.

Vapereau (G.). — Dictionnaire universel des littératures. 1 vol. gr. in-8° de 2112 p. br. (30 fr.), netto 24 fr.; relié demi-chagr. (35 fr.) netto 28 fr.

— Dictionnaire des contemporains. 1 vol. gr. in-8° br. (30 fr.); 24 fr. netto. Relié en demi-chagrin (35 fr.) netto 28 fr.

Die Preise verstehen sich netto, loco Paris. Porto ab hier zu Lasten des Bestellers. (3 kg Postpacket 1 fr. 35 cent., Kreuzbandsendungen 50 g 5 cent.)
Zuschriften erbitte nur direkt, per Postkarte oder Brief.

Der direkte Bezug aus Paris ist = 20—25 % Ersparnis.

Paris, Rue Bonaparte 59, November 1886. **H. Welter.**

Bufleb's Verlag (Erhard Schultz) in Jena und Leipzig.

Französisches Lesebuch in drei Stufen für höhere Lehranstalten von **K. Kaiser,** Direktor der höheren Töchterschule in Barmen:

Erster Teil.	**Unterstufe.**	2. Auflage.	ℳ 1,60
Zweiter Teil.	**Mittelstufe.**		ℳ 3,—
Dritter Teil.	**Oberstufe.**		ℳ 3,60

A brief history of the English language and litterature. For the use of schools arranged by **K. Kaiser.** Kart. ℳ 1,—

Précis de l'histoire de la littérature française. Par **K. Kaiser,** Directeur. Kart. ℳ 1,60

Lectures enfantines für die erste Unterrichtsstufe von **A. Herwer.** 2. Auflage. Gebunden ℳ 1,—

Französische Fibel von **J. Westenhöffer.** Kart. ℳ 0,65

Die Regeln der französischen Aussprache von **J. Westenhöffer.** 2. Auflage. ℳ 0,50

Le fablier de nos enfants von **J. Westenhöffer.** ℳ 1,60

Wo Einführung der in meinem Verlage erschienenen, von der Kritik als vorzüglich anerkannten Schulbücher beabsichtigt wird, gebe ich gern Freiexemplare zur Prüfung ab. **Erhard Schultz.**

Lehrbücher der Englischen Sprache

von **Dr. Immanuel Schmidt,**

Professor an der Königlichen Haupt-Kadettenanstalt zu Lichterfelde.

Lehrbuch der englischen Sprache.

I. Teil: Elementarbuch zum Schul- und Privatunterricht. 9. Auflage. ℳ 1,60.

II. Teil: Grammatik der englischen Sprache für obere Klassen höherer Lehranstalten. 3. vollständig umgearbeitete Auflage. ℳ 3,—

Englische Schulgrammatik in kürzerer Fassung. 3. Auflage. ℳ 1,80.

Übungsspiele zur englischen „Grammatik für höhere Klassen" und zur „Schulgrammatik". 3. Auflage. ℳ 1,60.

Urteile:

Für die gütige Zusendung der **Lehrbücher der Englischen Sprache von J. Schmidt** sage ich Ihnen meinen verbindlichsten Dank. Ich werde nicht verfehlen, sie zur Einführung in Schulanstalten zu empfehlen, denn von **allen Schulbüchern zur Erlernung der englischen Sprache, die bis jetzt erschienen sind, möchten sie wohl die vorzüglichsten** sein. Ich zweifle nicht, dafs sie grossen Absatz finden und noch viele Auflagen erleben werden.

Göttingen. Professor Dr. **Th. Müller,**
Mitglied der wissenschaftl. Prüfungskommission.

Herr Professor **Zupitza** äufsert sich in der **deutschen Litteraturzeitung** No. 33 vom 18. August 1883 über die dritte Auflage der „**Grammatik für obere Klassen**" folgendermafsen:

Unter allen mir bekannten praktischen Grammatiken der englischen Sprache giebt es keine, die sich an Reichhaltigkeit und Zuverlässigkeit des Inhalts mit der von Immanuel Schmidt vergleichen liefse. Jedem, der sich eine gründliche Kenntnis der heutigen Sprache Englands verschaffen will, kann sie aufs wärmste empfohlen werden. Jeder Lehrer des Englischen, mag er auch nach einer anderen Grammatik unterrichten, wird sie mit Nutzen zu Rate ziehen.

Ritter, Dr. O., Englisches Lesebuch für höhere Lehranstalten. 4. vermehrte Auflage. ℳ 1,60.

Reetzke, Dr. W., Lectures choisies. Poésie et Prose. Französisches Lesebuch zum Schulgebrauch. I. Teil. 10. Auflage. ℳ 0,80.

— — II. Teil. Mit erläuternden Anmerkungen und einem Anhang: „Notice biographique et bibliographique des principaux écrivains français". 4. Auflage. ℳ 2,—.

Zauritz, A., Professor am Kgl. Realgymnasium in Berlin. **Übersetzungsaufgaben** aus dem Deutschen ins Französische in grammatischer Reihenfolge nebst Synonymen und einer stilistischen Anleitung für obere Klassen höherer Lehranstalten. ℳ 1,60.

Inhalt: **I. Wortstellung.** Ludwig der Heilige — Ludwig XI. — Franz I. — Die Kriege Ludwigs XIV. — Geschichtliche Fragen. — **II. Zeiten und Moden.** Die Schlacht von Fontenoi — Die Schlacht von Rocroi — Corneille — Richelieu — Robespierre's Sturz — Die Schlacht bei Azincourt — Schilderung Franz I. — Racine — Racine an seinen Sohn — Derselbe an denselben — Derselbe an denselben — Derselbe an denselben — Voltaire an Herrn Beauzée — Voltaire an Herrn Abbé d'Olivet — Frau von V. an ihre Freundin — Die Markthallen von Paris — Notre-Dame von Paris. — **III. Artikel, Adjektiv und Adverb.** Das betriebsame Frankreich — Der Halbinselkrieg — Das Konsulat — Molière — Die Herzogin von Berry in Nantes — Das Palais Royal — Leon Gambetta — Allgemeine Übersicht von Frankreich — Die Kaninchen des Père-Lachaise. — **IV. Fürwörter.** Brief — G. Sand an Herrn Eugen Clerh — Brief — Brief — La Fontaine — Über einige merkwürdige Gebäude von Paris — Wie ich mein Abiturienten-Examen machte — Heinrich IV. — Ludwigs XIV. Unterweisung an seinen Enkel. — **V. Konkordanz des Verbs mit dem Subjekt, Kasus der Verben, Infinitiv, Konjunktion, Präposition.** Ursachen der Revolution von 1830 — Voltaire — Voltaire an Herrn *** von der französischen Akademie — Die Auflösung des Jesuitenordens in Frankreich — Die Menschen müssen sich helfen — Das Grab des Kaisers — Das Invalidenhaus. — **VI. Erklärung einiger Synonyma.** — **VII. Stilistische Anleitung.** — **VIII. Wörterverzeichnis.**

Groos in Heidelberg.

Erlernung der neuen Sprachen.

der hier zum erstenmal klar erfafsten Aufgabe: den Schüler die fremde Sprache wirklich sprechen und schreiben zu lehren, in Billigkeit und guter Ausstattung.
Das einstimmige Urteil der Kritik, die zahlreichen, bis jetzt erschienenen Auflagen, der Erfolg der fremdsprachlichen Bearbeitungen, selbst die vielfach versuchten Nachahmungen, Plagiate und Nachdrucke weisen dies nach. Die neuen Auflagen werden unablässig verbessert und auf der Höhe des Sprachstudiums erhalten.

Für Engländer und Amerikaner.

Deutsch:

Otto, Dr. E., German Conversation-Grammar	22. Ed.,	geb. Lwd.	ℳ 5,—
— Key to the German Conversation-Grammar	15. Ed.,	kart.	„ 1,60
— Supplementary Exercises to the German Conversation-Grammar	2. Ed.,	kart.	„ 1,60
— Elementary German Grammar	4. Ed.,	geb. Lwd.	„ 2,—
— First German Book	7. Ed.,	geb. Lwd.	„ 1,60
— German Reader. I. part	5. Ed.,	kart.	„ 2,40
— German Reader. II. part	3. Ed.,	kart.	„ 2,40
— German Reader. III. part	2. Ed.,	kart.	„ 2,40
— Materials for translating English into German. I. part	5. Ed.,	kart.	„ 2,40
— Materials for translating English into German. II. part	2. Ed.,	kart.	„ 2,40
— Key to the Materials for translating English into German	2. Ed.,	kart.	„ 1,60
— German-English Conversations	2. Ed.,	geb. Lwd.	„ 1,80

Französisch:

Otto, Dr. E., French Conversation-Grammar	9. Ed.,	geb. Lwd.	ℳ 5,—
— Key to the French Conversation-Grammar	5. Ed.,	kart.	„ 1,60
— Materials for translating English into French	3. Ed.,	kart.	„ 2,40

Italienisch:

Sauer, C. M., Italian Conversation-Grammar	5. Ed.,	geb. Lwd.	ℳ 5,—
— Key to the Italian Conversation-Grammar	3. Ed.,	kart.	„ 1,60

Spanisch:

Sauer, C. M., Spanish Conversation-Grammar	3. Ed.,	geb. Lwd.	ℳ 5,—
— Key to the Spanish Conversation-Grammar	2. Ed.,	kart.	„ 1,60

Für Franzosen.

Deutsch:

Otto, Dr. E., Grammaire allemande	12. Éd.,	geb. Lwd.	ℳ 4,—
— Corrigé des thèmes. (Schlüssel zur Grammaire allemande)	3. Éd.,	kart.	„ 1,60
— Petite Grammaire allemande	5. Éd.,	kart.	„ 2,—
— Lectures allemandes. I partie	4. Éd.,	kart.	„ 2,40
— Lectures allemandes. II. partie	2. Éd.,	kart.	„ 2,40
— Lectures allemandes. III. partie		kart.	„ 2,40
— Conversations allemandes	2. Éd.,	geb. Lwd.	„ 1,80

Englisch:

Mauron-Gaspey, Grammaire anglaise	5. Éd.,	geb. Lwd.	ℳ 4,—
— Corrigé des thèmes. (Schlüssel zur Grammaire anglaise)	2. Éd.,	kart.	„ 1,60
Mauron, Dr. A., Petite Grammaire anglaise	2. Éd.,	geb. Lwd.	„ 2,—
— Lectures anglaises		kart.	„ 3,—

Italienisch:

Sauer, C. M., Grammaire italienne	6. Éd.,	geb. Lwd.	„ 4,—
— Corrigé des thèmes. (Schlüssel zur Grammaire italienne)	2. Éd.,	kart.	„ 1,60

Russisch:

Fuchs, Prof. P., Grammaire russe		geb. Lwd.	ℳ 5,—
— Corrigé des thèmes. (Schlüssel zur Grammaire russe)		kart.	„ 1,60

Spanisch:

Sauer, C. M., Grammaire espagnole	2. Éd.,	geb. Lwd.	ℳ 5,—
— Corrigé des thèmes. (Schlüssel zur Grammaire espagnole)		kart.	„ 1,60

Für Italiener.

Deutsch:

Sauer-Ferrari, Grammatica tedesca	3. Ed.,	geb. Lwd.	ℳ 4,—
Otto, Dr. E., Grammatica elementare tedesca	2. Ed.,	kart.	„ 2,—
— Letture tedesche	2. Ed.,	kart.	„ 2,—

Französisch:

Sauer-Motti, Grammatichetta francese		geb. Lwd.	ℳ 2,—

Englisch:

Sauer, C. M., Grammatica inglese		geb. Lwd.	ℳ 5,—

italienischer, spanischer u. portugiesischer Sprache) auf Verlangen gratis und franko.

Verlag von **Julius Groos** in Heidelberg.

Vorwort.

Das Elementarbuch ist aus dem Bestreben hervorgegangen, den Anfangsunterricht in der französischen Sprache lebendiger, anziehender und erfolgreicher zu machen, als er es bis jetzt zu sein pflegte. Zusammenhängende Lesestücke den ersten Übungen zu Grunde zu legen, an ihnen die Aussprache und, soweit es möglich ist, auch die Grammatik zu lehren, aus ihren Bestandteilen alsdann neue Sätze und veränderte Erzählungen zu bilden, und so zu einem freien Gebrauche des erlernten Sprachstoffes hinzuleiten, das sind die Grundgedanken, auf welchen meine Arbeit beruht, und aus denen die Art und Weise, wie sie zu benutzen ist, sich leicht entnehmen läßt.

Die Lesestücke müssen, wenigstens im ersten Jahre, durch Vorsprechen und Nachsprechen, Vorlesen und Nachlesen, Diktieren und Nachschreiben in den Unterrichtsstunden so lange geübt werden, bis die Schüler sie in Bezug auf Laut und Schrift vollständig erfaßt haben und ohne grobe Fehler schriftlich und mündlich wiederzugeben imstande sind. Wenn dies mit einer Erzählung erreicht ist, muß dasjenige Kapitel der Grammatik erlernt werden, welches die gleiche Nummer mit dem Lesestück trägt. Dann erst werden die deutschen Übungssätze durchgearbeitet. Dieselben sind aber nicht dazu bestimmt, von dem Schüler der Reihe nach ins Französische übersetzt zu werden, sondern sie sollen dem Lehrer nur das Material bieten für die verschiedenartigen Übungen, durch welche er die Regeln der Grammatik und das aus dem Lesestück gewonnene Sprachmaterial seinen Schülern einzuprägen wünscht; und zu diesem Zwecke dürfte es in einer lebenden Sprache, in der zuerst das Verständnis der gesprochenen fremden Laute zu erstreben ist, angemessener sein, den Inhalt der deutschen Sätze den Schülern in französischer Sprache vorzusagen,

ihn wiederholen und übersetzen zu lassen, als nach der alten Methode des Latein-Unterrichts Satz für Satz in die fremde Sprache zu übertragen.

Der gegebene Stoff wird für die zwei ersten Unterrichtsjahre ausreichen; eine Teilung desselben in zwei Kurse ist absichtlich vermieden, weil die verschiedene Stundenzahl, welche die höheren Lehranstalten dem Französischen zuweisen, auch eine verschiedene Abgrenzung der Klassenpensen notwendig macht. In der Regel aber wird Kap. 1—24 für das erste und Kap. 25—50 für das zweite Jahr den angemessenen Lehrstoff darbieten.

Für diejenigen Schulen, welche das Sprechen in der fremden Sprache von Anfang an als ihre Aufgabe betrachten, ist in dem Anhang einiges Material geboten, welches von dem, was dem Schüler zunächst liegt und in sprachlicher Hinsicht am leichtesten ist, ausgeht und von dem Lehrer nach Belieben zu Frage und Antwort umgestaltet und erweitert werden kann.

Der grammatische Teil beschränkt sich auf das Wichtigste und Notwendige; er ist so kurz gefaßt, daß die ganze Formenlehre, die sich jetzt gewöhnlich bis tief in das vierte Unterrichtsjahr hineinzieht, in zwei Jahren erledigt werden kann.

Die Schulgrammatik, welche sich an das Elementarbuch anschließt und im nächsten Frühjahr erscheinen soll, wird in vier Abschnitten die Aussprache, die Formenlehre, die Syntax und die Stilistik der französischen Sprache behandeln. Ein Übungsbuch zum Übersetzen aus dem Deutschen in das Französische soll ihr in kurzer Zeit nachfolgen.

Berlin, im Oktober 1886.

Dr. O. Ulbrich.

Inhalt.

Übungen.

Grammatik.

Inhalt.

Inhalt.

Bindseil, Fr. Der deutsche Aufsatz in Prima. Beiträge zur Methodik des deutschen Unterrichtes nebst Materialien und Dispositionen. 2 *M.*

Deinhardt, J. H. Beiträge zur Dispositionslehre. Für den Gebrauch an höheren Lehranstalten. 3. Aufl. 1 *M.*

Hirsch, R. Über schriftliche Übungen beim Unterricht in den fremden Sprachen. 1 *M.*

Hülsen, R. André Chénier. Die Überlieferung seiner „œuvres poétiques“. 1 *M.*

Jonas, R. Grundzüge der philosophischen Propädeutik. Für den Gebrauch an höheren Lehranstalten. 3. Aufl. Kart. 0,40 *M.*

— **Musterstücke deutscher Prosa.** Ein Lesebuch für die oberen Klassen höherer Lehranstalten. Sauber gebunden 2,80 *M.*

— **Proben altdeutscher Dichtung** im Original und in Übertragungen. Kart. 1,50 *M.*

Koch, J. A critical edition of some of **Chaucer's „Minor poems“.** 1 *M.*

— **Li Rei de Engleterre.** Ein anglo-normannischer Geschichtsauszug. Zum ersten Male kritisch veröffentlicht. 1 *M.*

Lange, O. Deutsche Poetik. Formenlehre der deutschen Dichtkunst. Neu bearbeitet von R. Jonas. 5. Aufl. Kart. 1,60 *M.*

Leuchtenberger, G. Dispositionen zu deutschen Aufsätzen und Vorträgen für die oberen Klassen höherer Lehranstalten.
1. Bändchen. 3. verbesserte Auflage. 2 *M.*
2. Bändchen. 2. verbesserte Auflage. 2 *M.*

Parow, W. Erläuterungen zu **Macaulays Reden über Parlamentsreform.** 1 *M.*

Röhricht, R. Zusätze und Verbesserungen zu **Du Cange, les familles d'outre mer** (ed. E. Rey, Paris 1869). 1 *M.*

Ulbrich, O. Über die französische Lektüre an Realgymnasien. 1 *M.*

Weigand, G. Traité de versification française. 2. édition. 4 *M.*

Wetzel, G. Die englische Orthographie. Eine kurze Darstellung ihrer Entwickelung seit Erfindung der Buchdruckerkunst. 1 *M.*

Druck von Leonhard Simion, Berlin SW

Betrifft Errichtung neuphilologischer Reichs-Reisestipendien und neuphilologischer Botschaftsbeamtenstellen.

[Wir bitten diese Eingabe möglichst zu verbreiten und bekannt zu machen].

Marburg a./L.
Münster i./W.
Hannover
Brandenburg a./H.
Reichenbach i./Schl.
den 2. November 1886.

Eure Durchlaucht

beehren sich die Unterzeichneten, als hierzu erwählte Vertreter des „deutschen Neuphilologentages," welcher vom 3. bis 6. October d. J. zu Hannover seine erste Hauptversammlung abhielt, und zu dessen Mitgliedern mehr als 300 Professoren und Lehrer an höheren Unterrichtsanstalten des deutschen Reiches gehören, eine unter neuphilologischen Fachmännern bereits vielfach erörterte Bitte zu hochgeneigter Erwägung ganz ergebenst vorzutragen, in der Hoffnung und in dem Vertrauen, daß Eure Durchlaucht die innere Berechtigung derselben anerkennen und in ihrer Gewährung eine Förderung deutscher Bildung und deutschen Schulwesens erblicken werden.

Unsere Bitte ist folgende:

Eure Durchlaucht möge die von 539 Studierenden der Neuphilologie am Ende des Sommersemesters Eurer Durchlaucht unterbreiteten Wünsche,

„die Errichtung neuphilologischer Reichsreisestipendien und Creierung neuphilologischer Botschafts-
„beamtenstellen betreffend,"

in eingehende Erwägung ziehen und für ihre thunlichste Befriedigung geneigtest Sorge tragen.

Wir gestatten uns dieser unserer Bitte nachstehende Begründung folgen zu lassen:

Die Universitätsausbildung der künftigen Lehrer der französischen und der englischen Sprache hat zwar, Dank der Fürsorge der hohen deutschen Regierungen, in den letzten zwei Jahrzehnten bedeutende Fortschritte gemacht, naturgemäß aber fast ausschließlich nach der theoretischen Seite hin. Der Studierende der neueren Philologie erhält durch den Besuch der Vorlesungen über romanische bezüglich französische, und englische Philologie und daran sich anschließender seminaristischer Übungen eine eindringende und vielseitige Kenntniß von der geschichtlichen Entwicklung der französischen sowie der englischen Sprache und Literatur. Die praktische Beherrschung der lebenden französischen und englischen Sprache, deren er für eine ersprießliche Erfüllung seines späteren Lehrberufs durchaus bedarf, vermag ihm aber die Universität nicht zu gewähren, trotz aller auch noch so rühmenswerther Anstrengungen, welche in dieser Hinsicht gemacht wurden oder noch gemacht werden mögen; sie kann,

An den Kanzler des Deutschen Reichs,
Fürsten Otto von Bismarck
Durchlaucht

Berlin.

hinsichtlich dieses Zieles, vielmehr nur vorbereitend wirken. Die thatsächliche Aneignung einer vollen Herrschaft über die fremdsprachlichen Laute, eigenartige Betonung, Wortgebrauch und Redewendungen muß, da sie lediglich durch längere praktische Übung gewonnen werden kann, dem privaten Bemühen der einzelnen Studierenden überlassen bleiben.

Nicht zweifelhaft kann es nun sein, daß die beste, ja einzige Möglichkeit, eine fremde lebende Sprache voll und ganz in sich aufzunehmen, in einem nicht zu kurz bemessenen und rationell ausgenutzten Aufenthalte in dem betreffenden Lande selbst zu erblicken ist, so nützlich auch an sich ein Verkehr mit in Deutschland lebenden, gebildeten Angehörigen des betreffenden Volkes wirken kann, ein Verkehr, zu welchem übrigens Studierende der in kleineren Städten belegenen Hochschulen nur ausnahmsweise Gelegenheit finden. Erst mit dem Verständniß der Sitten und Lebensgewohnheiten der fremden Nation wird auch die wirkliche Beherrschung ihrer Sprache erworben.

Der künftige Lehrer des Französischen und des Englischen wird also — und zwar nach bereits beendetem Universitätsstudium und Ablegung der wissenschaftlichen Staatsprüfung — behufs praktischer Erlernung der fremden Sprache längere Zeit im Auslande zubringen müssen, soll er seinem späteren Berufe wirklich erfolgreich Genüge leisten. Die innere Nothwendigkeit dieser Forderung ist auch so allgemein anerkannt, daß nicht wenige neusprachliche Lehrer derselben, je nach Maßgabe ihrer persönlichen Verhältnisse früher oder später, aus eigenem Antriebe Genüge leisten.

Aber in den meisten Fällen wird dieses löbliche Streben der Einzelnen durch die Ungunst der Verhältnisse, durch den Mangel an fachkundigem Rath und rechtzeitig gewährter Unterstützung vereitelt. Ist doch der deutsche Studierende der Philologie meist nicht vermögend genug, um nach den Kosten, welche das mehrjährige Universitätsstudium ihm auferlegt hat, auch noch die Kosten eines an dies Studium sich anschließenden Aufenthaltes im Auslande aus eigenen Mitteln bestreiten zu können. Die große Mehrzahl der in das Ausland gehenden Neuphilologen ist daher genöthigt, sich in das Joch oft habsüchtiger und gewissenloser Unternehmer von Privaterziehungs-Anstalten zu begeben, und läuft dabei, wie aus zahlreichen, immer von neuem ertönenden Nothrufen hervorgeht, Gefahr geistig und leiblich zu verkümmern.

Es erscheint demnach im Interesse der Förderung des neusprachlichen Unterrichtes dringend geboten, daß von Seiten des Reichs Reisestipendien in nicht zu beschränkter Zahl begründet werden, um recht vielen Neuphilologen einen längeren, lediglich ihrer praktischen Ausbildung gewidmeten Aufenthalt im Auslande zu ermöglichen oder zu erleichtern. Es sei uns gestattet in dieser Beziehung ganz ergebenst darauf hinzuweisen, daß die Einrichtung derartiger fest normierter Reiseunterstützungen für neusprachliche Lehrer in mehreren ausländischen Staaten bereits seit längerer Zeit besteht und dem Vernehmen nach sich durchaus bewährt hat.

Der Sprachforscher Bréal hat in einem in der „Revue internationale de l'enseignement" 1886 Nr. 3 abgedruckten Vortrag mitgetheilt, daß man in Frankreich seit 3 Jahren den Versuch mit solchen Reisestipendien, im Belauf von rund 60000 fr. zusammengenommen, gemacht habe. Wie befriedigt man daselbst von den bisherigen Erfolgen gewesen ist, geht aus einem Circular des französischen Unterrichtsministers vom 12. Mai 1886 (abgedruckt in derselben Revue Nr. 8 S. 184) hervor, worin er den ihm von den Rektoren der verschiedenen Universitäten als geeignet bezeichneten jungen Leuten eine Reise- und Aufenthaltsentschädigung und außerdem noch besondere Unterweisungen verspricht.

In Schweden hat der Reichstag gleichfalls seit längerer Zeit jährlich 6000 Kronen zum Zwecke von Reisestipendien für Lehrer des Deutschen, Englischen und Französischen bewilligt, und sind dieselben in der Höhe von je 750 Kronen an 8 Lehrer überwiesen worden. —

Wenn nun aber das Reich solche jährliche Stipendien bewilligt, so wird es nicht dulden dürfen, daß ein erheblicher Prozentsatz derselben bei vielfachen Mißgriffen, denen der Neuling während

seiner ersten Einrichtungsversuche im fremden Lande und mit ungewohnten Aufgaben nothwendig ausgesetzt ist, ergebnißlos verausgabt werde, es wird auch nicht schlechterdings voraussetzen dürfen — so sehr immerhin aller Grund für solche Erwartung vorliegt — daß jeder Stipendiat gleich eifrig seiner Aufgabe obliegen werde. Das Reich hat darum stehende Beamte nöthig, die beides leisten, Unterstützung und Beaufsichtigung der Stipendiaten während ihres Aufenthaltes im Auslande. Diese Beamten müßten natürlich ihren Sitz an Ort und Stelle haben und würden daher am füglichsten den Botschaften in Paris und London beigegeben werden, etwa nach Analogie der militärischen und der bautechnischen Attachés, die schon seit längerer oder kürzerer Zeit dem Personale unserer bedeutenderen Gesandtschaften als etatsmäßige Beamte angehören. Nur so würden sie bei den Behörden des betreffenden Landes volles Vertrauen, bei den Privaten volle Autorität genießen und auf allseitiges bereitwilliges Entgegenkommen rechnen können.

Diese Beamten müßten natürlich nicht nur mit der Eigenart französischen, bezüglich englischen Wesens und Lebens, sondern, um wahrhaft nützlich für die jungen Neuphilologen wirken zu können, ebenso mit den aus ihrem Fachstudium sich ergebenden Bedürfnissen genau vertraut sein, sie müßten also selbst Neuphilologen sein. Ihr Hauptaugenmerk hätten sie zunächst darauf zu richten, die Aufnahme der Stipendiaten in gebildete Familien zu vermitteln, ihnen den Zutritt zu öffentlichen Lehranstalten zu eröffnen, sowie ihnen stets mit sachkundigem Rath zur Seite zu stehen. Schon so würde die Anstellung solcher neuphilologischen Beamten dem neusprachlichen Unterrichtswesen Deutschlands zu erheblichster Förderung gereichen. Aber die Unterstützung der Beamten würde naturgemäß auch denjenigen Neuphilologen zu gewähren sein, welche — sei es unmittelbar nach dem Examen oder erst in späteren Jahren — aus eigenen Mitteln sich nach Frankreich oder England begeben; die Zahl derselben würde sicher bedeutend zunehmen, sobald sie hoffen könnten auch selbst einen kürzeren Aufenthalt für ihre Zwecke ersprießlich ausnutzen zu können. Unnöthig erscheint es die segensreichen Folgen, welche sich hieraus für Unterricht und Wissenschaft ergeben müßten, näher auszuführen.

Wir glauben daher, daß die Verwirklichung des von den Studierenden der neueren Philologie ausgesprochenen Doppelwunsches im Interesse nicht nur des neusprachlichen Unterrichts an unseren höheren Schulen, sondern auch im Interesse einer gedeihlichen Entwicklung des gesammten höheren Unterrichts und folglich im Interesse der Zukunft unseres geliebten deutschen Vaterlandes angelegentlichst zu befürworten sei, und erbieten uns gern behufs praktischer Ausführung, falls erforderlich, weitere Vorschläge zu machen.

Es unterzeichnen gehorsamst Namens des ersten deutschen Neuphilologentages

Dr. E. Stengel, Prof. d. roman. Philologie a. d. Universität Marburg.

Dr. G. Körting, Prof. der roman. u. engl. Philologie a. d. Akademie zu Münster.

Adolf Ey, Oberlehrer am Lyceum VI. zu Hannover.

Dr. K. Sachs, Prof. am Realgymnasium zu Brandenburg a. d. Havel.

Dr. H. Klinghardt, Oberlehrer am Realgymnasium zu Reichenbach i. Schlesien.

Marburg. Universitäts-Buchdruckerei (R. Friedrich).

Aus dem Verlag

von

Gebr. Henninger

in

Heilbronn a. N.

August 1886.

Schulbücher und Unterrichtsmittel.

Verschiedenes.

Zu beziehen
durch alle Buchhandlungen des In- und Auslandes.

Andresen. — **Konkurrenzen in der Erklärung der deutschen Geschlechtsnamen** von Karl Gust. Andresen. gr. 8°. VI, 144 S. 1883. geh. M. 3.—.

— — **Sprachgebrauch und Sprachrichtigkeit im Deutschen.** Von Karl Gustaf Andresen. Vierte Aufl. gr. 8°. VIII, 315 S. 1886. geh. M. 5.—.

— — **Ueber deutsche Volksetymologie.** Von Karl Gustaf Andresen. Vierte, stark vermehrte Auflage. gr. 8°. VIII, 324 S. 1883. geh. M. 5.—.

Behaghel. — **Die Entlastung der überbürdeten Schuljugend der Mittelschulen.** Zwei Dialoge von Dr. August Behaghel, Professor am Realgymnasium in Mannheim. 8°. 76 S. 1882. geh. M. 1.—.

— — **Der Turn- und Spielplatz des Gymnasiums und der Realschule.** Pädagogische Träumereien von Dr. August Behaghel, Professor am Realgymnasium in Mannheim. 8°. 82 S. 1883. geh. M. 1.—.

Dechent. — **Geschichtstabellen nach secularistischer Zusammenstellung** zur Erleichterung des Behaltens und Festhaltens der Daten, insbes. zur Vorbereitung auf Examina, von Dr. phil. Dechent. gr. 8°. 58 S. 1875. geh. M. 1.20.

Dunger. — **Das Fremdwörterunwesen in unserer Sprache.** Von Dr. Hermann Dunger. (Zeitfragen des christlichen Volkslebens. X, 1. [65].) gr. 8°. 68 S. 1884. geh. M. 1.20.

Egelhaaf. — **Grundzüge der Geschichte.** Von Dr. Gottlob Egelhaaf (Professor am oberen Gymnasium zu Heilbronn). gr. 8°. Erster Teil. **Das Altertum.** Mit Zeittafel. VIII, 215 S. 1885. geh. M. 2.—.

Zweiter Teil. **Das Mittelalter.** Mit Zeittafel. VI, 135 S. 1885. geh. M. 1.50

Dritter Teil. **Die Neuzeit.** 1493—1885. Mit zwei Zeittafeln. VIII, 236 S. 1885. geh. M. 2.25.

— — **Grundzüge der deutschen Litteraturgeschichte.** Ein Hilfsbuch für Schulen und zum Privatgebrauch. Von Dr. Gottlob Egelhaaf, Professor am Karls-Gymnasium zu Stuttgart. Vierte Aufl. Mit Zeittafel und Register. gr. 8°. VIII, 160 S. 1886. geh. M. 2.—.

Fragen, Pädagogische:

1. Heft: **Schlosser, G.,** Ueber nationale Erziehung. 8°. 36 S. 1872. geh. M. —.50
2. „ **Schäfer, C. O.,** Ueber das Lügen und die Erziehung zur Wahrhaftigkeit. 8°. III, 33 S. 1876. geh. M. 1.—.
3. „ **Finger, Dr. phil., F. A.,** Briefe über Konfessionsschulen und konfessionellen Religionsunterricht. 8°. 41 S. 1876. geh. M. 1.—.
4. „ **Strack, Karl, Lic. theol.,** Die moderne Schulgesetzgebung. 8°. 32 S. 1878. geh. M. 1.—.

Franke. — Die praktische Spracherlernung auf Grund der Psychologie und Physiologie der Sprache dargestellt von Felix Franke. gr. 8⁰. 39 S. 1881. geh. M. —.60.

— — **Phrases de tous les jours** par Felix Franke. 8⁰. IV, 58 S. 1886. geh. M. —.80.

— — **Ergänzungsheft** zu Phrases de tous les jours. Von Felix Franke. 8⁰. IV, 56 S. 1886. geh. M. —.80.

Geographi latini minores. Collegit, recensuit, prolegomenis instruxit Alexander Riese. gr. 8⁰. XLVIII, 175 S. 1878. geh. M. 5.60.

Hahn. — Elementar-Geographie von Dr. L. Hahn. Dritte Auflage. Neu bearbeitet von Julius Desselberger, Rektor der höheren Mädchenschule in Heilbronn. gr. 8⁰. VIII, 118 S. 1882. geh. M. 1.20.

Hellwag. — Christoph Friedrich Hellwag. Dissertatio de formatione loquelae (1781). Neudruck besorgt von Wilh. Vietor. (Phonetische Bibliothek.) 8⁰. IV, 60 S. 1886. geh. M. 1.20.

Jäger. — Die Steharbeit. Nationalerziehungsfrage in 70 Sätzen. Von Prof. Dr. Heinrich Otto Jäger, Hauptlehrer und Vorstand der Königl. Turnlehrerbildungsanstalt in Stuttgart. gr. 8⁰. VI, 107 S. 1879. geh. M. 1.50

— — **Herkules am Scheideweg.** Erzieherruf der neuen Turnschule für Steharbeit und Gangerholung im Kampf wider den Zeitgeist. Von Prof. Dr. Heinrich Otto Jäger, Vorstand der Turnlehrerbildungsanstalt in Stuttgart. gr. 8⁰. III, 225 S. 1880. geh. M. 2.70.

Kinzler. — Die Memorirlieder der württembergischen Schulen erklärt von Adolf Kinzler, Pfarrer. 8⁰. VIII, 121 S. 1878. geh. M. 1.20.

— — **Das württembergische Spruchbuch für Kirche, Schule und Haus** erklärt von Adolf Kinzler, Pfarrer. 8⁰. VIII, 354 S. 1880. geh. M. 3.60.

Köstlin. — Die Musik als christliche Volksmacht von Dr. Heinr. Adolf Köstlin. (Zeitfragen des christlichen Volkslebens V, 5. [29].) gr. 8⁰. 38 S. 1880. geh. M. —.80.

La Fontaines Fabeln. Mit Einleitung und deutschem Commentar von Prof. Dr. Adolf Laun. Zwei Theile in einem Band. 8⁰. IV, 235 S. 1877 und 271 S. 1878. geh. M. 6.—.

Münch. — Zur Förderung des französischen Unterrichts insbesondere an Realgymnasien von Dr. Wilh. Münch. gr. 8⁰. IV, 99 S. 1883. geh. M. 2.—.

Passy. — Le français parlé. Morceaux choisis à l'usage des étrangers avec la prononciation figurée par Paul Passy. 8⁰. XI, 115 S. 1886. geh. M. 2.—.

Riegel. — Der allgemeine deutsche Sprachverein, als Ergänzung seiner Schrift: Ein Hauptstück von unserer Muttersprache. Mahnruf an alle national gesinnten Deutschen. Von Herm. Riegel. gr. 8⁰. 56 S. 1885. geh. M. 1.—.

Saalfeld. — Die neue deutsche Rechtschreibung von Dr. G. A. Saalfeld. (Zeitfragen des christlichen Volkslebens. X, 6 [70]). gr. 8⁰. 56 S. 1885. geh. M. 1.—.

Schäfer. — **Beitrag zur Methodik des biblischen Geschichts-Unterrichts** in oberen Klassen von C. O. Schäfer. 8⁰. III, 35 S. 1877. geh. M. —.50.

— — M. **Joh. Friedrich Flattich und sein pädagogisches System** von C. O. Schäfer. 8⁰. 121 S 1871. geh. M. 1.50.

— — **Verschiedenheiten der Auswahl und Behandlung** des Unterrichts in Knaben- und Mädchenschulen. Gekrönte Preisschrift von C. O. Schäfer. 8⁰. 35 S. 1876. geh. M. —.50.

Seelmann. — **Die Aussprache des Latein** nach physiologisch-historischen Grundsätzen von Emil Seelmann. gr. 8⁰. XV, 398 S. geh. M. 8.—.

Der Sprachunterricht muss umkehren! Ein Beitrag zur Ueberbürdungsfrage von Quousque Tandem (Wilhelm Vietor). Zweite, um ein Vorwort vermehrte Auflage. VI, 32 S. 1886. geh. M. —.60.

Thum. — **Anmerkungen zu Macaulay's History of England.** Von Dr. R. Thum. I. Theil. Zweite, sehr vermehrte und verbesserte Auflage. gr. 8⁰. IV, 154 S. 1882. geh. M. 3.—.

Vietor. — **Die Aussprache** der in dem Wörterverzeichniss für die deutsche Rechtschreibung zum Gebrauch in den preussischen Schulen enthaltenen Wörter. Mit einer Einleitung: Phonetisches. — Orthoepisches. Von Wilh. Vietor. 8⁰. IV, 64 S. 1885. geh. M. 1.—.

— — **Elemente der Phonetik** und Orthoepie des Deutschen, Englischen und Französischen mit Rücksicht auf die Bedürfnisse der Lehrpraxis von Wilh. Vietor. gr. 8⁰. VIII, 271 S. 1884. geh. M. 4.80.

— — **German pronunciation:** Practice and Theory. The best German. — German Sounds, and how they are represented in spelling. — The letters of the alphabet, and their phonetic values. — German accent — Specimens. By Wilh. Vietor, Ph. D., M. A. (Marb.), Professor of English Philology, Marburg University etc. 8⁰. V, 123 S. 1885. geh. M. 1.50.
geb. in Ganzleinenband M. 2.—.

Weber. — **Die deutsche Schule** in ihren verschiedenen Formen und Abstufungen und ihre Stellung zur christlichen Kirche. Von Dr. E. Weber. (Zeitfragen des christlichen Volkslebens. X, 3 [67]). gr. 8⁰. 75 S. 1885. geh. M. 1.20.

Western. — **Englische Lautlehre für Studierende und Lehrer.** Von August Western, Lehrer an der höheren Schule zu Fredriksstad. Vom Verfasser selbst besorgte deutsche Ausgabe. gr. 8⁰. VIII, 98 S. 1885. geh. M. 2.—.

— — **Kurze Darstellung der englischen Aussprache** für Schulen und zum Selbstunterricht. Von August Western. 8⁰. 44 S. 1885. geh. M. —.80.

Zillesen. — **Die Volksschule und der Staat** von F. E. Zillesen. (Zeitfragen des christlichen Volkslebens. III, 3 [15].) gr. 8⁰. 75 S. 1878. geh. M. 1.20.

Zusammenstellung der abgekürzten Maß- und Gewichts-Bezeichnungen nach Beschluß des Bundesraths vom 8. October 1877. (Neuer Abdruck 1880.) Plakat. M. —.15.

E. Uhlenhuths
Relief-Atlas
für
methodischen Unterricht in der Geographie.

Vollständige Ausgabe in 21 Reliefkarten.

Inhalt: Europa. Asien. Afrika. Nord-Amerika. Süd-Amerika. Australien. Palästina. Schweden, Norwegen und Dänemark. (Von Dänemark allein besteht außerdem eine besondere Reliefkarte.) Großbritannien u. Irland. Gesamt-Deutschland. Norddeutschland. Süddeutschland. Alpenland. Schweiz. Österreich-Ungarn. Frankreich. Belgien und Holland. Rußland. Türkei und Griechenland. Italien. Spanien und Portugal.

Preis 1 Mk. 50 Pf.

Besonders werden ausgegeben:

I. Abteilung:

Die Erdteile und Palästina in Doppel-Exemplaren (14 Reliefkarten).

Preis 1 Mk.

II. Abteilung:

Die Länder Europas (14 Reliefkarten).

Preis 1 Mk.

Einzelne Blätter von sämtlichen Relief-Karten, auch gemischt, per Dutzend 90 Pfennig.

Text hierzu:

Benützung und Vorteile der neuen Karten-Modelle mit Gradnetzen zur Erleichterung des geographischen Unterrichts und zur Förderung des Kartenzeichnens für Gymnasial-, Real- und höhere Bürgerschulen und zum Privat-Unterricht, erfunden von E. Uhlenhuth, Rektor der Real-Mittelschule in Anclam. Neue Auflage nebst einem Anhang über Uhlenhuths Relief-Atlas. gr. 8°. 16 S. geh. M. —.20.

Anhang.

Albertini. — Francisci Albertini Opvscvlvm de Mirabilibvs novae vrbis Romae. Heravsgeg. von Avgvst Schmarsow. 8°. XXIII, 77 S. 1886.
Ausgabe auf f. Büttenpapier in Pergamentumschlag M. 4.—.
Ausgabe auf holzfr. Druckpapier in zweifarb. Umschlag M. 2.—.

ALMANIA. Dreisprachiges Studentenliederbuch. Auswahl der beliebtesten Studenten- und Volkslieder für Kommers und Hospiz, Turnplatz und Wanderfahrt, Kränzchen und einsame Rekreation von Franz Weinkauff.
Erstes Heft. 8°. VI, 106 S. 1885. geh. M. 1.—.
Zweites Heft. IV, 196 S. 1885. geh. M. 1.80.
Zusammengeb. in eleg. Leinwandband mit rothem Schnitt M. 3.50.

Beck. — Buch der Weisheit aus Griechenlands Dichtung. Von Carl Beck, Prälat in Hall. 8°. XII, 240 S. 1879. geh. M. 3.60.
In mod. Leinwandband mit Schwarz- und Goldpressung. M. 4.80.

Bossert. — Die historischen Vereine vor dem Tribunal der Wissenschaft. Von Gustav Bossert. 8°. 40 S. 1883. geh. M. —.60.

Brentano. — Alt-Ilion im Dumbrekthal. Ein Versuch die Lage des homerischen Troia nach den Angaben des Plinius und Demetrius von Skepsis zu bestimmen von E. Brentano. Mit einer Karte der Troischen Ebene. gr. 8°. V, 146 S. 1877. geh. M. 4.20.

— — **Zur Lösung der troianischen Frage.** Nebst einem Nachtrag: Einige Bemerkungen über Schliemann's Ilios. Von Dr. E. Brentano. Mit einer Karte der Troischen Ebene und zwei Plänen. gr. 8°. VI, 138 S. 1881. geh. M. 3.50.

— — **Troia und Neu-Ilion.** Von E. Brentano. gr. 8°. XII, 74 S. 1882. geh. M. 2.—.

Desideria, Drei pia, für die württembergische Geschichtsforschung. Ein Testament. 8°. 28 S. 1883. geh. M. —.40.

Finger. — Frankfurt unter Carl von Dalberg. Vortrag gehalten im christlichen Verein junger Kaufleute am 13. Nov. 1876 von L. F. Finger. 8°. 48 S. 1876. geh. M. —.60.

Genthe. — Ueber den etruskischen Tauschhandel nach dem Norden von Hermann Genthe, Professor am Gymnasium in Frankfurt a. M. Neue erweiterte Bearbeitung. Mit einer archaeologischen Fundkarte. gr. 8°. XV, 176 S. 1874. geh. M. 6.—.

Grieben. — Rheinische Wanderlieder und andere Dichtungen von Hermann Grieben. Dritte, vermehrte Auflage der gesammelten Gedichte. Mit dem Bildniß des Dichters. 8°. XI, 352 S. 1884. geh. M. 3.—.
In elegantem Leinwandband M. 4.—.

Müller. — Mythologie der deutschen Heldensage von Wilh. Müller, o. ö. Professor an der Universität Göttingen. gr. 8°. VIII, 260 S. 1886. geh. M. 4.50.

Osterdinger. — Christoph Martin Wieland's Leben und Wirken in Schwaben und in der Schweiz. Von Prof. Dr. L. F. Osterdinger. Mit einem Portrait Wieland's und acht in den Text gedruckten Illustrationen. 8°. XII, 269 S. 1877. geh. M. 2.25.

Pfleiderer. — Pius IX. Ein zeitgeschichtliches Lebensbild von Dr. Rudolf Pfleiderer. 8°. VII, 77 S. 1878. geh. M. 1.20.

Portig. — Das Christusideal in der Tonkunst. Von Gustav Portig. 8°. 78 S. 1883. geh. M. 1.20.

Rochholz. — Die aargauer Gessler in Urkunden von 1250 bis 1513 von E. L. Rochholz. gr. 8°. XIV, 211 S. 1877. geh. M. 6.—.

— — **Tell und Gessler** in Sage und Geschichte. Nach urkundlichen Quellen von E. L. Rochholz. Professor, Mitglied etc. gr. 8°. VIII, 494 S. 1877. geh. M. 10.—.

Sabell. — Literatur der sog. Lehnin'schen Weissagung, schematisch und chronologisch dargestellt von Dr. Eduard Wilhelm Sabell. In drei Abtheilungen. gr. 8°. VIII, 112 S. 1879. geh. M. 3.50.

Schlüter. — Die französische Kriegs- und Revanche-Dichtung. Eine zeitgeschichtliche Studie von Dr. Joseph Schlüter. 8°. VII, 86 S. 1878. geh. M. 1.50.

Pierer'sche Hofbuchdruckerei. Stephan Geibel & Co. in Altenburg.

Druck von Ph. C. Gohmann in Hannover